叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《十二凯撒传》第十四卷(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000001

2. 《十二凯撒传》第十四卷(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《十二凯撒传》第十四卷(The Lives of the Twelve Caesars,)

[prə'du:st] [baɪ]['tɑ:piˌoʊ] - [ænd; ənd]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
Produced by Tapio Riikonen and David Widger
生产 经过 塔皮奥 - 和 大卫 威杰

塔皮奥·里科宁和大卫·维杰制作

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['si:zɚz]
THE LIVES OF THE TWELVE CAESARS
这 生活 的 这 十二 凯撒

十二位凯撒的生平

[baɪ]
By
经过

经过

[si:] . [swi'təuniəs] [træŋkwɪləs] ;
C . Suetonius Tranquillus ;
C . 苏埃托尼乌斯 宁静 ;

C. Suetonius Tranquillus;

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] ,
To which are added ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，还加上了：

[hɪz; ɪz][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [grə'meriən] , [ˌretə'rɪʃn] , [ænd; ənd]['poʊəts] .
HIS LIVES OF THE GRAMMARIANS , RHETORICIANS , AND POETS .
他的 生活 的 这 语法学家 , 修辞学家 , 和 诗人 .

他的《语法学家、修辞学家和诗人传》。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
The Translation of
这 翻译 的

翻译

[ˌælɪg'zændər] ['tɔmsn] , [em] . [di:] .
Alexander Thomson , M . D .
亚历山大 汤姆逊 , M . D .

亚历山大·汤姆森，医学博士

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ]
revised and corrected by
修改 和 已更正 经过

经修订和更正

[ti:] . ['fɔ:rɪstər] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ə; eɪ] . [em] .
T . Forester , Esq . , A . M .
T . 林务员 , 先生 . , 一个 . M .

T. Forester，法学博士，AM

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] . (-)
LIVES OF THE POETS . (531)
生活 的 这 诗人 . (-)

诗人传（531）

['kɑ:ntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容:

['terəns]
Terence
特伦斯

特伦斯

['dʒuvənəl]
Juvenal
尤维纳尔

尤维纳尔

['pə:siəs]
Persius
珀尔修斯

珀尔修斯

['hɔ:rəs]
Horace
贺拉斯

贺拉斯

['lu'kən]
Lucan
卢坎

卢坎

['plini]
Pliny
老普林尼

老普林尼

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['terəns] .
THE LIFE OF TERENCE .
这 生活 的 特伦斯 .

特伦斯的一生。

['pʊbliəs] [tə'rɛntiəs] ['eɪfər] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['kɑ:rθɪdʒ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] , [æt; ət] [roʊm] , [ʌv; əv]
Publius Terentius Afer , a native of Carthage , was a slave , at Rome , of
普布利乌斯 特伦提乌斯 之后 , 一个 本国的 的 迦太基 , 曾是 一个 奴隶 , 在 罗马 , 的
[ðə; ði] ['senətər] [tə'rɛntiəs] ['lu:kənəs] ,
the senator Terentius Lucanus ,
这 参议员 特伦提乌斯 卢卡努斯 ,

普布利乌斯·特伦提乌斯·阿弗 (Publius Terentius Afer) 是迦太基人，在罗马是参议员特伦提乌斯·卢卡努斯 (Terentius Lucanus) 的奴隶，

[hu:] , [strʌk] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['pɜ:rs(ə)n] ,
who , struck by his abilities and handsome person ,
WHO , 击 经过 他的 能力 和 英俊的 人 ,

他被他的能力和英俊的外表所吸引，

[geɪv] [hɪm; ɪm][nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪbərəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] ,
gave him not only a liberal education in his youth ,
给予 他 不是 仅有的 一个 自由主义 教育 在 他的 青年 ,

不仅让他在青年时期接受了博雅教育，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fri:dəm] [wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['jɪrz] [ʌv; əv][mə'tʃʊrəti] .
but his freedom when he arrived at years of maturity .
但 他的 自由 什么时候 他 到达的 在 年 的 到期 .

但他成年后才获得自由。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kæptɪv] ['teɪkən] [ɪn] [wɔːr] , [bʌt; bət] [ðɪs] , [æz; əz] [ˌfenə'stelə] [
Some **say** **that** **he** **was** **a** **captive** **taken** **in** **war** **,** **but** **this** **,** **as** **Fenestella** **[**
一些 说 那 他 曾是 一个 俘虏 已采取 在 战争 , 但 这 , 作为 窗状 [
-] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] ,
925 **]** **informs** **us** **,**
-] 通知 我们 ,

有人说他是战争中的俘虏，但正如芬尼斯泰拉[925]告诉我们的那样，

[kʊd; kəd] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] ,
could **by** **no** **means** **have** **been** **the** **case** **,**
可以 经过 不 方法 有 到过 这 案件 ,

绝不可能如此，

[sɪns] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [deθ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntərv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]
since **both** **his** **birth** **and** **death** **took** **place** **in** **the** **interval** **between** **the** **termination**
自从 两个都 他的 出生 和 死亡 采取 地方 在 这 间隔 之间 这 终止
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['pjuːnɪk] [wɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [-] ;
of **the** **second** **Punic** **war** **and** **the** **commencement** **of** **the** **third** **[** **926** **]** **;**
的 这 第二 布匿 战争 和 这 开始 的 这 第三 [-] ;

因为他的出生和死亡都发生在第二次布匿战争结束和第三次布匿战争开始之间[926]；

[nɔːr] , ['iːv(ə)n] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nər] [baɪ] [ðə; ði] [nju:'midiən] [ɔːr]
nor **,** **even** **supposing** **that** **he** **had** **been** **taken** **prisoner** **by** **the** **Numidian** **or**
也不 , 甚至 假如 那 他 有 到过 已采取 囚犯 经过 这 努米底亚人 或者
- [traɪbz] ,
Getulian **tribes** **,**
- 部落 ,

即使假设他被努米底亚人或格图利亚人俘虏，

[kʊd; kəd] [hiː; hi] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['roʊmən] ['dʒen(ə)rəl] ,
could **he** **have** **fallen** **into** **the** **hands** **of** **a** **Roman** **general** **,**
可以 他 有 倒下 进入 这 双手 的 一个 罗马 一般的 ,

他是否有可能落入罗马将军手中?

[æz; əz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [ænd; ənd] ['æfrɪkənz]
as **there** **was** **no** **commercial** **intercourse** **between** **the** **Italians** **and** **Africans**
作为 那里 曾是 不 商业的 交往 之间 这 意大利人 和 非洲人
[ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['kɑːrθɪdʒ] [-] .
until **after** **the** **fall** **of** **Carthage** **[** **927** **]** **.**
直到 后 这 落下 的 迦太基 [-] .

因为直到迦太基陷落后[927]，意大利人和非洲人之间才开始有商业往来。

['terəns] [lɪvd] [ɪn] [greɪt] [fəˌmɪli'ərəti] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] [haɪ] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Terence **lived** **in** **great** **familiarity** **with** **many** **persons** **of** **high** **station** **,** **and**
特伦斯 居住地 在 伟大的 熟悉 和 许多 人 的 高的 车站 , 和
[ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] ['sɪpiːoʊ] [ˌæfrɪ'keɪnəs] ,
especially **with** **Scipio** **Africanus** **,**
尤其 和 西庇阿 非洲 ,

泰伦斯与许多地位显赫的人物关系密切，尤其是与西庇阿·阿非利加努斯。

[ænd; ənd] ['kaɪəs] ['diːliəs] , [huːz] ['feɪvər] [hiː; hi] [ɪz] ['iːv(ə)n] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['pəːtʃəst]
and **Caius** **Delius** **,** **whose** **favour** **he** **is** **even** **supposed** **to** **have** **purchased**
和 盖厄斯 德利乌斯 , 谁 偏爱 他 是 甚至 据称 到 有 购买
[baɪ] [ðə; ði] ['faʊlɪst] [miːnz] .
by **the** **foulest** **means** **.**
经过 这 最卑鄙的 方法 .

还有盖乌斯·德利乌斯，据说他甚至用最卑鄙的手段收买了盖乌斯·德利乌斯的宠信。

[bʌt; bət] [ˌfenə'stelə] [ri'və:siz] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] , [kən'tendɪŋ] [ðæt] ['terəns] [wʌz; wəz]['oʊldər][ðæn; ðən]

But	Fenestella	reverses	the	charge	,	contending	that	Terence	was	older	than
但	窗状	反转	这	收费	,	争吵	那	特伦斯	曾是	老	比

['i:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

either	of	them	.
任何一个	的	他们	.

但芬内斯特拉反驳了这一指控，声称特伦斯比他们两人都年长。

[kɔ:rˌni:liəs] ['ni:pɒs] , [haʊ'evər] , (-) [ˌɪn'fɔrmz] [ju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ʌv; əv] ['nɪrli] ['i:kwəl]

Cornelius	Nepos	,	however	,	(	532	)	informs	us	that	they	were	all	of	nearly	equal
科尼利厄斯	尼波斯	,	然而	,	(	-	)	通知	我们	那	他们	是	全部	的	几乎	平等的

[eɪdʒ] ;

age	;
年龄	;

然而，科尔内利乌斯·尼波斯（532）告诉我们，他们的年龄都差不多；

[ænd; ənd] - ['ɪntɪməts] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l] ['kɑ:mɜ:rs] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

and	Porcias	intimates	a	suspicion	of	this	criminal	commerce	in	the	following
和	-	亲密	一个	怀疑	的	这	刑事	商业	在	这	下列的

['pæsɪdʒ] : —

passage	:	—
通道	:	—

波尔西亚斯在以下段落中暗示了他对这种犯罪活动的怀疑：——

" [waɪl] ['terəns] [pleɪz] [ðə; ði]['wɑ:ntən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ,

"	While	Terence	plays	the	wanton	with	the	great	,
"	尽管	特伦斯	演出	这	放肆	和	这	伟大的	,

“当特伦斯扮演放荡不羁的伟大人物时，

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendz] [hɪm'self] [tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˌmerə'trɪʃəs] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	recommends	himself	to	them	by	the	meretricious	ornaments	of	his
和	建议	他自己	到	他们	经过	这	虚伪的	装饰品	的	他的

['pɜ:rs(ə)n] ; [waɪl] ,

person	;	while	,
人	;	尽管	,

他以华而不实的外表来博取他们的好感；而

[wɪð; wɪθ] ['gri:di] [ɪrz] , [hi:; hi] [drɪŋks] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['melədi] [ʌv; əv] - [vɔɪs] ;

with	greedy	ears	,	he	drinks	in	the	divine	melody	of	Africanus's	voice	;
和	贪婪的	耳朵	,	他	饮料	在	这	神圣的	旋律	的	-	嗓音	;

他贪婪地竖起耳朵，贪婪地聆听着阿非利加努斯那神圣的歌声；

[waɪl] [hi:; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [gest] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv]['fjʊriəs] ,

while	he	thinks	of	being	a	constant	guest	at	the	table	of	Furius	,
尽管	他	思考	的	存在	一个	持续的	客人	在	这	桌子	的	狂怒	,

他想着自己将成为弗里乌斯餐桌上的常客，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hænsəm] ['li:liəs] ; [waɪl] [hi:; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]['fɑ:ndli] [lʌvd] [baɪ][ðem; ðəm] ,

and	the	handsome	Laelius	;	while	he	thinks	that	he	is	fondly	loved	by	them	,
和	这	英俊的	莱利乌斯	;	尽管	他	思考	那	他	是	深情地	喜爱	经过	他们	,

还有英俊的莱利乌斯；虽然他认为自己深受他们的喜爱，

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] - [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ju:θfl] ['bju:ti] , [hi:; hi][faindz][hɪm'self]

and	often	invited	to	Albanum	for	his	youthful	beauty	,	he	finds	himself
和	经常	受邀	到	-	为了	他的	青春	美丽	,	他	发现	他自己

[strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑ:pərti] ,

stripped	of	his	property	,
脱衣舞	的	他的	财产	,

他因青春俊美经常被邀请到阿尔巴努姆，结果却发现自己的财产都被剥夺了。

[ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tu:; tə][ðə; ði] ['loʊɪst] [steɪt] [ʌv; əv]['ɪndɪʤ(ə)ns] .

and	reduced	to	the	lowest	state	of	indigence	.
和	减少	到	这	最低	状态	的	贫困	.

沦落到最赤贫的状态。

[ðen] , [wið'drɔiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rld] , [hi:; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self][tu:; tə] [gri:s] , [wer] [hi:; hi]

Then	,	withdrawing	from	the	world	,	he	betook	himself	to	Greece	,	where	he
然后	,	撤退	从	这	世界	,	他	贝托克	他自己	到	希腊	,	在哪里	他

[met][hɪz; ɪz][end] ,

met	his	end	,
遇见	他的	结尾	,

然后，他隐居于世，前往希腊，并在那里结束了自己的生命。

['daɪɪŋ] [æt; ət] - , [ə; eɪ] [taʊn] [ɪn][ɑ:r'keɪdiə] .

dying	at	Strymphalos	,	a	town	in	Arcadia	.
垂死	在	-	,	一个	镇	在	阿卡迪亚	.

死于阿卡迪亚的斯特林法洛斯镇。

[wʌt] [ə'veild] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv]['sɪpi:oʊ] , [ʌv; əv] ['li:liəs] , [ɔ:r][ʌv; əv]['fjʊriəs] ,

What	availed	him	the	friendship	of	Scipio	,	of	Laelius	,	or	of	Furius	,
什么	已利用	他	这	友谊	的	西庇阿	,	的	莱利乌斯	,	或者	的	狂怒	,

他与西庇阿、莱利乌斯或弗里乌斯的友谊对他有何益处?

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['æfluənt] ['nəublz][ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] ?

three	of	the	most	affluent	nobles	of	that	age	?
三	的	这	最多	富裕的	贵族	的	那	年龄	?

当时最富有的三位贵族?

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t]['i:v(ə)n]['mɪnɪstər][tu:; tə][hɪz; ɪz] [nɪ'sesɪtɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][prə'vaɪd][hɪm; ɪm]

They	did	not	even	minister	to	his	necessities	so	much	as	to	provide	him
他们	做过	不是	甚至	部长	到	他的	必需品	所以	很多	作为	到	提供	他

[ə; eɪ][haɪrd] [haʊs] ,

a	hired	house	,
一个	雇用	房子	,

他们甚至连满足他的基本生活需求都没有，更别说给他租一间房子了。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [sleɪv] [maɪt] [rɪ'tɜ:rn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [deθ] .

to	which	his	slave	might	return	with	the	intelligence	of	his	master's	death	.
到	哪个	他的	奴隶	可能	返回	和	这	智力	的	他的	硕士学位	死亡	.

他的奴隶可能会带着主人去世的消息回来。

" [hi:; hi] [roʊt] ['kɑ:mədi:z] , [ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ðə; ði]['ɑ:ndriə] ,

"	He	wrote	comedies	,	the	earliest	of	which	,	The	Andria	,
"	他	写道	喜剧	,	这	最早	的	哪个	,	这	安德里亚	,

他创作喜剧，其中最早的一部是《安德里亚》,

['hævɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] [æt; ət][ðə; ði]['pʌblɪk] ['spektəklz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['i:ˌdaɪli:z] [-] ,

having	to	be	performed	at	the	public	spectacles	given	by	the	aediles	[	928	]	,
拥有	到	是	执行	在	这	民众	眼镜	给定	经过	这	市政官	[	-	]	,

必须在市政官举办的公开表演中表演[928]

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kə'mɑ:ndid] [tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][fɜ:rst] [bɪ'fɔ:r] [si'sɪliəs] [-] .

he	was	commanded	to	read	it	first	before	Caecilius	[	929	]	.
他	曾是	命令	到	读	它	第一的	前	塞西利乌斯	[	-	]	.

他奉命先在塞西利乌斯之前阅读它[929]。

['hævɪŋ] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] [waɪl] [si'sɪliəs] [wʌz; wəz][æt; ət] ['sʌpər] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['mi:nli] [drest]

Having	been	introduced	while	Caecilius	was	at	supper	,	and	being	meanly	dressed
拥有	到过	介绍	尽管	塞西利乌斯	曾是	在	晚餐	,	和	存在	卑鄙地	穿着

,

,

,

趁着塞西利乌斯吃晚饭的时候，他被引荐给了别人，而且他衣着简陋。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ]

he	is	reported	to	have	read	the	beginning	of	the	play	seated	on	a	low
他	是	据报道	到	有	读	这	开始	的	这	玩	坐着	在	一个	低的

[stuːl] [nɪr] [ðə; ði] [greɪt] ['mænz] [kaʊtʃ] .

stool	near	the	great	man's	couch	.
凳子	靠近	这	伟大的	男人的	长椅	.

据说他坐在伟人沙发旁的矮凳上，读了剧本的开头部分。

[bʌt; bət]['æftər] [ri'saitɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [vəːsiz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət]

But	after	reciting	a	few	verses	,	he	was	invited	to	take	his	place	at
但	后	背诵	一个	很少	诗句	,	他	曾是	受邀	到	拿	他的	地方	在

['teɪbl] ,

table	,
桌子	,

但诵读了几首诗后，他被邀请入座。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [sʌpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hoʊst] , [went] [θruː] [ðə; ði][rest][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt]

and	,	having	supped	with	his	host	,	went	through	the	rest	to	his	great
和	,	拥有	喝	和	他的	主持人	,	去	通过	这	休息	到	他的	伟大的

[dɪ'laɪt] .

delight	.
喜	.

与主人共进晚餐后，他欣然享用了剩下的菜肴。

[ðɪs] [pleɪ] [ænd; ənd][faɪv] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][wɪð; wɪθ]['sɪmələr] [ə'plɔːz] ,

This	play	and	five	others	were	received	by	the	public	with	similar	applause	,
这	玩	和	五	其他的	是	已收到	经过	这	民众	和	相似的	掌声	,

这部剧和其他五部剧都受到了观众类似的掌声。

[ɔːl'ðoʊ] - , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪˌnuːmə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

although	Volcatius	,	in	his	enumeration	of	them	,
虽然	-	,	在	他的	枚举	的	他们	,

尽管沃尔卡提乌斯在他的列举中，

[sez] [ðæt] " [ðə; ði] [hɛsɪrə] [-] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['rekənd] [ə'mʌŋ] [ðiːz] .

says	that	"	The	Hecyra	[	930	]	must	not	be	reckoned	among	these	.
说道	那	"	这	赫西拉	[	-	]	必须	不是	是	估计	之中	这些	.

并说"赫西拉[930]不应算在这些之中。

" [ðə; ði] ['juːnək] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n]['æktɪd] [twaɪs] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [-] , [ænd; ənd] [ɜːrnd] [mɔːr]

"	The	Eunuch	was	even	acted	twice	the	same	day	[	931	]	,	and	earned	more
"	这	宦官	曾是	甚至	行动	两次	这	相同的	天	[	-	]	,	和	获得	更多的

['mʌni] [ðæn; ðən]['eni] ['kɑːmədi] ,

money	than	any	comedy	,
钱	比	任何	喜剧	,

《太监》甚至在同一天上演了两场[931]，而且比任何喜剧都赚得更多钱。

[huː'evər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['raɪtər] , [hæd; həd] (-) ['evər] [dʌn] [bɪ'fɔːr] , ['neɪmli] , [eɪt] ['θaʊz(ə)nd]

whoever	was	the	writer	,	had	(	533	)	ever	done	before	,	namely	,	eight	thousand
谁	曾是	这	作家	,	有	(	-	)	曾经	完毕	前	,	即	,	八	千

['sestəs] [-] ;

sesterces	[	932	]	;
塞斯特斯	[	-	]	;

无论作者是谁，他以前做过什么，即八千塞斯特斯[932]；

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][sʌm; səm] [ə'kruːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .

besides	which	,	a	certain	sum	accrued	to	the	author	for	the	title	.
除了	哪个	,	一个	肯定	和	累计	到	这	作者	为了	这	标题	.

除此之外，作者还因该书名获得了一笔报酬。

[bʌt; bət]['værəʊ] [pri'fə:z] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dɛlfi] [-] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [mi'nændə] .

But	Varro	prefers	the	opening	of	The	Adelphi	[	933	]	to	that	of	Menander	.
但	瓦罗	偏好	这	开幕	的	这	阿德尔菲	[	-	]	到	那	的	米南德	.

但瓦罗更喜欢《阿德尔菲》[933]的开头，而不是《米南德》的开头。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['kɑ:mənli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] ['terəns] [wʌz; wəz] [ə'sɪstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rks][baɪ] ['li:liəs]

It	is	very	commonly	reported	that	Terence	was	assisted	in	his	works	by	Laelius
它	是	非常	通常	据报道	那	特伦斯	曾是	协助	在	他的	作品	经过	莱利乌斯

[ænd; ənd]['sɪpi:oʊ] [-] ,

and	Scipio	[	934	]	,
和	西庇阿	[	-	]	,

据普遍记载，泰伦提乌斯在创作作品时得到了莱利乌斯和西庇阿的帮助[934]。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [lɪvd] [ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] ['ɪntɪməsi] .

with	whom	he	lived	in	such	great	intimacy	.
和	谁	他	居住地	在	这样的	伟大的	亲密关系	.

他与她关系非常亲密。

[hi:; hi] [geɪv] [sʌm; səm] ['kɜ:rənsi] [tu:; tə] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [hɪm'self] ,

He	gave	some	currency	to	this	report	himself	,
他	给予	一些	货币	到	这	报告	他自己	,

他本人也对这份报告有所提及。

[nɔ:r][dɪd][hi:; hi]['evər] [ə'tempt] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] [weɪ] ;

nor	did	he	ever	attempt	to	defend	himself	against	it	,	except	in	a	light	way	;
也不	做过	他	曾经	试图	到	保卫	他自己	反对	它	,	除了	在	一个	光	方式	;

他从未试图为自己辩护，只是以一种轻微的方式进行辩护；

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['proʊlɔ:g] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dɛlfi] :

as	in	the	prologue	to	The	Adelphi	:
作为	在	这	序幕	到	这	阿德尔菲	:

如《阿德尔菲》序言中所述：

[nɑ:m][kwɒd] ['ɪsti:] [daɪkʌnt] - , ['hɑ:mɪˌni:z] -

Nam	quod	isti	dicunt	malevoli	,	homines	nohiles
南	猪	伊斯蒂	迪库恩特	-	,	人	-

Nam quod isti dicuntmalevoli, homines nohiles

[hʌŋk] - , - [ˌju ɛn 'e] - ;

Hunc	adjutare	,	assidueque	una	scribere	;
亨克	-	,	-	乌纳	-	;

Hunc adjutare, assidueque una scribere;

[kwɒd] ['ɪli] - - - ,

Quod	illi	maledictun	vehemens	existimant	,
猪	伊利	-	-	-	,

Quod illi maldictun vehemens 存在，

[ˌi:ˌeɪ'ɛm] [lɔʊdɛm] [hɪk] - [mæksəməm] : [kʌm] ['ɪlɪs] ['pleɪsɪt] ,

Eam	laudem	hic	ducit	maximam	:	cum	illis	placet	,
团队	赞美	嗝	-	最大值	:	精液	伊利斯	地点	,

Eam laudem hic ducit maximam: 暨 illis placet,

[ˌkju ju 'aɪ]['voʊbəs][ju:nəvɜ:səs][et]['poʊpoʊloʊ]['plæsənt] ;

Qui	vobis	universis	et	populo	placent	;
qui	vobis	大学	等	波普洛斯	胎盘	;

Qui vobis universis et populo placent;

['kwɔ:rəm] ['ɑ:prə] [ɪn]['beloʊ] , [ɪn] - , [ɪn] - ,

Quorum	opera	in	bello	,	in	otio	,	in	negotio	,
法定人数	歌剧	在	贝洛	,	在	-	,	在	-	,

法定人数歌剧 in bello, in otio, in negotio,

['suːˌoʊ] ['kwɪski] ['tɛmpɔr, ˌtɛm'pɔri]['juːsʊs][ˌiː es 'tiː][saɪn]['suːpərˌbɪə] .

Suo	**quisque**	**tempore**	**usus**	**est**	**sine**	**superbia**	**.**
苏	奎斯克	临时	美国	est	正弦	傲慢	.

Suo quisque tempore usus est sine superbia。

— — — — [fɔːr; fər] [ðɪs] ,

—	**—**	**—**	**—**	**For**	**this**	**,**
—	—	—	—	为了	这	,

- - 为了这，

[wɪtʃ] ['mælɪs] [telz] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n]['noʊb(ə)l] ['pɝːsənz]

Which	**malice**	**tells**	**that**	**certain**	**noble**	**persons**
哪个	恶意	讲述	那	肯定	高贵	人

哪种恶意表明某些高贵的人

[ə'sɪst] [ðə; ði][bɑːrd] , [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn]['kɑːnsərt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Assist	**the**	**bard**	**,**	**and**	**write**	**in**	**concert**	**with**	**him**	**,**
协助	这	诗人	,	和	写	在	音乐会	和	他	,

协助吟游诗人，与他共同创作。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [diːm] [ə; eɪ] ['hevi] ['slændər] , [hiː; hi]

That	**which**	**they**	**deem**	**a**	**heavy**	**slander**	**,**	**he**
那	哪个	他们	认为	一个	重的	诽谤	,	他

他们认为的严重诽谤，他

[is'tiːmz] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] [preɪz] : [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [pliːz]

Esteems	**his**	**greatest**	**praise**	**:**	**that**	**he**	**can**	**please**
尊重	他的	最	称赞	:	那	他	能	请

他最珍视的赞美是：他能取悦他人。

[ðoʊz] [huː] [ɪn][wɔːr] , [ɪn] [piːs] , [æz; əz] ['kaʊnsələz] ,

Those	**who**	**in**	**war**	**,**	**in**	**peace**	**,**	**as**	**counsellors**	**,**
那些	WHO	在	战争	,	在	和平	,	作为	咨询师	,

那些在战争时期、和平时期担任顾问的人

[hæv; həv] ['rendərd] [juː; jʊ][ðə; ði] ['dɪrɪst] ['sɜːrvɪsɪz] ,

Have	**rendered**	**you**	**the**	**dearest**	**services**	**,**
有	渲染	你	这	亲爱的	服务	,

已竭诚为您提供最优质的服务，

[ænd; ənd]['evər] [bɔːrn] [ðer; ðər] ['fækltiz] [soʊ] ['miːkli] .

And	**ever**	**borne**	**their**	**faculties**	**so**	**meekly**	**.**
和	曾经	出生	他们的	学院	所以	温顺地	.

他们总是如此温顺地承受着这一切。

['kəulmən] .

Colman	**.**
科尔曼	.

科尔曼。

[hiː; hi] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][prəu'testid] [ə'genst] [ðɪs] [ˌɪmpju'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [les] ['ɜːrnɪstnəs] ,

He	**appears**	**to**	**have**	**protested**	**against**	**this**	**imputation**	**with**	**less**	**earnestness**	**,**
他	出现	到	有	抗议	反对	这	估算	和	较少的	认真	,

他似乎对这种指责的抗议力度稍弱一些。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] ['liːliəs] [ænd; ənd]

because	**the**	**notion**	**was**	**far**	**from**	**being**	**disagreeable**	**to**	**Laelius**	**and**
因为	这	概念	曾是	远的	从	存在	令人不快的	到	莱利乌斯	和

['sɪpiːoʊ] .

Scipio	**.**
西庇阿	.

因为莱利乌斯和西庇阿并不反感这个想法。

[ˌaɪ'tiː] ['ðerfɔːr] [geɪnd] [graʊnd] , [ænd; ənd] [pri'veild] [ɪn]['æftər] - [taɪmz] .

It	therefore	gained	ground	,	and	prevailed	in	after	-	times	.
它	所以	获得	地面	,	和	最终获胜	在	后	-	时代	.

因此，它逐渐发展壮大，并在后世取得了成功。

[k'wɪntəs] ['mɛmiəs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'fens] , [sez] " ['pʊbliəs] [ˌæfrɪ'keɪnəs] ,

Quintus	Memmius	,	in	his	speech	in	his	own	defence	,	says	"	Publius	Africanus	,
昆图斯	梅米乌斯	,	在	他的	演讲	在	他的	自己的	防御	,	说道	"	普布利乌斯	非洲	,

昆图斯·梅米乌斯 (Quintus Memmius) 在为自己辩护的讲话中说道："普布利乌斯·非洲人，

[huː] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] ['terəns] [ə; eɪ] ['kærəktər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['æktɪd][ɪn] ['praɪvət] ,

who	borrowed	from	Terence	a	character	which	he	had	acted	in	private	,
WHO	借来的	从	特伦斯	一个	特点	哪个	他	有	行动	在	私人的	,

他借用了泰伦斯私下里扮演过的一个角色，

[brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

brought	it	on	the	stage	in	his	name	.
带来	它	在	这	阶段	在	他的	姓名	.

他以自己的名义将它带上了舞台。

" ['niːpɒs] [telz] [ˌjuː 'es][hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm] [bʊk] [ðæt] [siː] . ['liːliəs] ,

"	Nepos	tells	us	he	found	in	some	book	that	C	.	Laelius	,
"	尼波斯	讲述	我们	他	成立	在	一些	书	那	C	.	莱利乌斯	,

尼波斯告诉我们，他在某本书中发现C.莱利乌斯，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][sʌm; səm] [ə'keɪʒn] [æt; ət][puː'teɪoʊli] , [ɑːn][ðə; ði]['kæləndz] [[ðə; ði][fɜːrst]]

when	he	was	on	some	occasion	at	Puteoli	,	on	the	calends	[	the	first	]
什么时候	他	曾是	在	一些	场合	在	普特奥利	,	在	这	日历	[	这	第一的	]

[ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,

of	March	,
的	行进	,

当他某次在普特奥利时，大约在三月一日，

[-] ['biːɪŋ] [ri'kwestid] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][raɪz] ['ɜːrli] ,

[	935	]	being	requested	by	his	wife	to	rise	early	,
[	-	]	存在	请求	经过	他的	妻子	到	上升	早期的	,

[935] 应妻子要求早起，

(-) ['bɛgd] [hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] ['sʌfər] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

(	534	)	begged	her	not	to	suffer	him	to	be	disturbed	,	as	he	had
(	-	)	乞求	她	不是	到	遭受	他	到	是	不安	,	作为	他	有

[gɔːn] [tuː; tə][bed] [leɪt] ,

gone	to	bed	late	,
已消失	到	床	晚的	,

（534）恳求她不要打扰他，因为他睡得很晚。

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] [sək'ses] .

having	been	engaged	in	writing	with	more	than	usual	success	.
拥有	到过	已订婚的	在	写作	和	更多的	比	通常	成功	.

一直从事写作工作，并且取得了比以往更多的成功。

[ɑːn][hɜːr; hər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['raɪtɪŋ] ,

On	her	asking	him	to	tell	her	what	he	had	been	writing	,
在	她	问	他	到	告诉	她	什么	他	有	到过	写作	,

她问他一直在写些什么，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [vəːsiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] - :

he	repeated	the	verses	which	are	found	in	the	Heautontimoroumenos	:
他	重复	这	诗句	哪个	是	成立	在	这	-	:

他重复了《Heautontimoroumenos》中的诗句：

['sætɪs][pɑːl] [prə'tɜːrv] [ˌem 'iː] ['sɪri] [proʊmɛsə] — - .
Satis pol proterve me Syri promessa — Heauton .
满意 政治 普罗特维 我 叙利亚 普罗梅萨 — - .

Satis pol 保护我 Syri promessa——Heauton。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ˌaɪ 'viː] . [wʌn] .
iv . 1 .
四 . 1 .

iv.1.

[ɪf'feɪθ] !
I'faith !
信仰 !

我相信！

[ðə; ði] [roʊg] - ['ɪmpjədənt] ['priːˌtensiz] —
the rogue Syrus's impudent pretences —
这 流氓 - 厚颜无耻 伪装 —

无赖赛勒斯的厚颜无耻的伪装——

[sæntrə] [-] [ɪz][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪf] ['terəns] [rɪ'kwaɪərd] ['eni] [ə'sɪstəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz]
Santra [936] is of opinion that if Terence required any assistance in his compositions
桑特拉 [-] 是 的 观点 那 如果 特伦斯 必需的 任何 协助 在 他的 作品
[-] ,
[937] ,
[-] ,

桑特拉[936]认为，如果泰伦斯在创作中需要任何帮助[937]，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][hæd; həd] ['riːkɔːrs] [tuː; tə]['sɪpiːoʊ][ænd; ənd] ['liːliəs] , [huː] [wɜːr; wər] [ðen]
he would not have had recourse to Scipio and Laelius , who were then
他 会 不是 有 有 追索权 到 西庇阿 和 莱利乌斯 , WHO 是 然后
['veri] [jʌŋ] [men] ,
very young men ,
非常 年轻的 男人 ,

他不可能求助于当时还很年轻的西庇阿和莱利乌斯。

[bʌt; bət] ['ræðər] [tuː; tə] [sʌl'pɪʃəs] ['gæləs]
but rather to Sulpicius Gallus
但 相当 到 苏尔皮修斯 加勒斯

而是苏尔皮修斯·加卢斯

[-] , [æn; ən] [ə'kɑːmplɪʃt] ['skɑːlər] ,
[938] , an accomplished scholar ,
[-] , 一个 完成 学者 ,

[938]，一位博学的学者，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [hɪz; ɪz] [pleɪz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪmz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
who had been the first to introduce his plays at the games given by the
WHO 有 到过 这 第一的 到 介绍 他的 演出 在 这 游戏 给定 经过 这
['kɔnsəlz] ;
consuls ;
领事 ;

他是第一个在执政官举办的比赛中推出自己剧作的人；

[ɔːr][tuː; tə][kjuː] . ['feɪbiəs]['leɪbiːoʊ] , [ɔːr]['mɑːrkəs] - [-] , [bəuθ][men][ʌv; əv]['kɑːnsələr][ræŋk] ,
or to Q . Fabius Labeo , or Marcus Popilius [939] , both men of consular rank ,
或者 到 问 . 法比尤斯 拉贝奥 , 或者 马库斯 - [-] , 两个都 男人 的 领事 秩 ,

或 Q. Fabius Labeo 或 Marcus Popilius [939]，两人均为领事级别，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['poʊəts] .

as	well	as	poets	.
作为	出色地	作为	诗人	.

以及诗人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] , [ɪn] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [hiː; hi][hæd; həd]

It	was	for	this	reason	that	,	in	alluding	to	the	assistance	he	had
它	曾是	为了	这	原因	那	,	在	暗示	到	这	协助	他	有

[rɪ'siːvd] ,

received	,
已收到	,

正因如此，他在提及自己所受到的帮助时，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊ'ædʒətərz][æz; əz] ['veri] [jʌŋ] [men] ,

he	did	not	speak	of	his	coadjutors	as	very	young	men	,
他	做过	不是	说话	的	他的	助理	作为	非常	年轻的	男人	,

他并没有把他的助手们称为非常年轻的人。

[bʌt; bət][æz; əz]['pɜ˞ːsənz][ʌv; əv] [huːz] ['sɜːrvɪsɪz][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [fʊl] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [piːs] ,

but	as	persons	of	whose	services	the	people	had	full	experience	in	peace	,
但	作为	人	的	谁	服务	这	人们	有	满的	经验	在	和平	,

但他们作为人民在和平时期充分体验过其服务的人员，

[ɪn][wɔːr] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

in	war	,	and	in	the	administration	of	affairs	.
在	战争	,	和	在	这	行政	的	事务	.

在战争中，以及在政务管理中。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz]['kɑːmədiːz][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ,

After	he	had	given	his	comedies	to	the	world	,
后	他	有	给定	他的	喜剧	到	这	世界	,

在他将自己的喜剧作品献给全世界之后，

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [pæst] [hɪz; ɪz]['θɜːrti] - [fɪfθ] [jɪr] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

at	a	time	when	he	had	not	passed	his	thirty	-	fifth	year	,	in	order	to
在	一个	时间	什么时候	他	有	不是	通过了	他的	三十	-	第五	年	,	在	命令	到

[ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

avoid	suspicion	,
避免	怀疑	,

在他还不到35岁的时候，为了避免引起怀疑，

[æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] ['ʌðər] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðer; ðər][wɜːrks] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

as	he	found	others	publishing	their	works	under	his	name	,
作为	他	成立	其他的	出版	他们的	作品	在下面	他的	姓名	,

因为他发现其他人冒用他的名义发表作品。

[ɔːr] [els] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊdz][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv]

or	else	to	make	himself	acquainted	with	the	modes	of	life	and	habits	of
或者	别的	到	制作	他自己	熟人	和	这	模式	的	生活	和	习惯	的

[ðə; ði] ['griːks] ,

the	Greeks	,
这	希腊人	,

或者，让他熟悉希腊人的生活方式和习惯。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ig'zibitɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪz] , [hiː; hi] [wɪð'druː] [frʌm; frəm]

for	the	purpose	of	exhibiting	them	in	his	plays	,	he	withdrew	from
为了	这	目的	的	展出	他们	在	他的	演出	,	他	退出	从

[hoʊm] ,

home	,
家	,

为了在戏剧中展现这些场景，他离开了家。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .

to	which	he	never	returned	.
到	哪个	他	绝不	返回	.

他再也没有回去过。

- ['gɪvz] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] :

Volcatius	gives	this	account	of	his	death	:
-	给予	这	帐户	的	他的	死亡	:

沃尔卡提乌斯对他的死有如下描述：

[ˌɛsˌi'diː][ʌt]['eɪfər][saɪ]['poʊpoʊloʊ]['dɛdɪt] - ,

Sed	ut	Afer	sei	populo	dedit	comoedias	,
塞德	ut	之后	塞	波普洛斯	编辑	-	,

Sed ut Afer sei populo deedit cooedias，

['aɪter][hɪk][ɪn]['eɪziˌæm]['fiːsɪt] .

Iter	hic	in	Asiam	fecit	.
迭代	嗝	在	亚洲	费西特	.

Iter hic in Asiam fecit.

[neɪvəm] [kʌm] ['sɛməl]

Navem	cum	semel
航海	精液	塞梅尔

Navem cum semel

- , ['visəs]['nʌŋkwɑːm][ˌiː es 'tiː] .

Conscendit	,	visus	nunquam	est	.
-	,	视觉	永不停止	est	.

康康迪特，与努奎姆东部。

[sɪk] ['viːtə]['veɪkæt] .

Sic	vita	vacat	.
原文如此	维塔	假期	.

Sic vita vacat.

(-) [wen] ['eɪfər][hæd; həd] [prə'duːst] [sɪks] [pleɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

(	535	)	When	Afer	had	produced	six	plays	for	the	entertainment	of	the
(	-	)	什么时候	之后	有	生产	六	演出	为了	这	娱乐	的	这

（535）当阿弗尔为娱乐大众而创作了六部戏剧时

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

人们，

[hiː; hi] [imˈbɑːkt] [fɔːr; fər]['eɪʒə; 'eɪʃə] ; [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][went][ɑːn] [bɔːrd] [ʃɪp]

He	embarked	for	Asia	;	but	from	the	time	he	went	on	board	ship
他	启航	为了	亚洲	;	但	从	这	时间	他	去	在	木板	船

他启程前往亚洲；但自从他登上船的那一刻起，就一直如此。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər] [siːn] [ə'gen] .

He	was	never	seen	again	.
他	曾是	绝不	已见	再次	.

从此以后，他就再也没有出现过。

[ðʌs] [hiː; hi] ['endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .

Thus	he	ended	his	life	.
因此	他	结束	他的	生活	.

于是，他结束了自己的生命。

[kjuː] . - [rɪˈpɔːrts] [ðæt] [hiː; hi] [ˈperɪʃt] [æt; ət] [siː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈvɔɪɪdʒ] [bæk] [frʌm; frəm]

Q	.	Consentius	reports	that	he	perished	at	sea	on	his	voyage	back	from
问	.	-	报告	那	他	遇难	在	海	在	他的	航程	后退	从

[griːs] ,

Greece	,
希腊	,

Q. Consentius 记载，他在从希腊返回的途中葬身大海。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] [pleɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]

and	that	one	hundred	and	eight	plays	,	of	which	he	had	made	a
和	那	一	百	和	八	演出	,	的	哪个	他	有	制成	一个

[ˈvɜːrʒ(ə)n][frʌm; frəm] [mi'nændə] [-] ,

version	from	Menander	[	940	]	,
版本	从	米南德	[	-	]	,

还有那一百零八部戏剧，他根据米南德的剧本改编过[940]，

[wɜːr; wər] [lɔːst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

were	lost	with	him	.
是	丢失的	和	他	.

与他一同失踪。

['ʌðər] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][daɪd][æt; ət] [stɪmfələs] , [ɪn][ɑːrˈkeɪdiə] , [ɔːr][ɪn][luːˈkeɪdiːə] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Others	say	that	he	died	at	Stymphalos	,	in	Arcadia	,	or	in	Leucadia	,	during	the
其他的	说	那	他	死亡	在	斯廷法洛斯	,	在	阿卡迪亚	,	或者	在	琉卡迪亚	,	期间	这

['kɑːnsəlʃɪp] [ʌv; əv]['siː ɛn] .

consulship	of	Cn	.
领事职位	的	cn	.

另一些人则说，他在库诺担任执政官期间，死于斯廷法洛斯、阿卡迪亚或琉卡迪亚。

[kɔːrˌniːliəs] [ˌdɑːləˈbɛlə] [ænd; ənd]['mɑːrkəs] ['fʊlviəs] -

Cornelius	Dolabella	and	Marcus	Fulvius	Nobilior
科尼利厄斯	多拉贝拉	和	马库斯	富尔维乌斯	-

科尼利厄斯·多拉贝拉和马库斯·富尔维乌斯·诺比利奥尔

[-] , [wɔːrn] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] ['ɪlnəs] ,

[	941	]	,	worn	out	with	a	severe	illness	,
[	-	]	,	磨损	出去	和	一个	严重	疾病	,

[941]，身患重病，精疲力竭，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd] [rɪˈgret] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] ,

and	with	grief	and	regret	for	the	loss	of	his	baggage	,
和	和	悲伤	和	后悔	为了	这	损失	的	他的	行李	,

他为丢失行李感到悲痛和遗憾。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] ['fɔːrwərd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [wʌz; wəz] [rekt] ,

which	he	had	sent	forward	in	a	ship	that	was	wrecked	,
哪个	他	有	发送	向前	在	一个	船	那	曾是	损毁	,

他曾将这些东西放在一艘遇难的船上送往前线。

[ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [ðə; ði][læst] [nuː] [pleɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] .

and	contained	the	last	new	plays	he	had	written	.
和	包含	这	最后的	新的	演出	他	有	书面	.

收录了他最后创作的新剧作。

[ɪn]['pɜːrs(ə)n] , ['terəns] [ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ræðər] [ʃɔːrt] [ænd; ənd]['slendər] , [wɪð; wɪθ]

In	person	,	Terence	is	reported	to	have	been	rather	short	and	slender	,	with
在	人	,	特伦斯	是	据报道	到	有	到过	相当	短的	和	苗条	,	和

[ə; eɪ][dɑːrk][kəmˈplekʃ(ə)n] .

a	dark	complexion	.
一个	黑暗的	肤色	.

据记载，特伦斯本人身材矮小瘦削，肤色黝黑。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['oʊnli] ['dɔːtər] , [huː] [wʌz; wəz]['æftərwərdz] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ]['roʊmən]

He	had	an	only	daughter	,	who	was	afterwards	married	to	a	Roman
他	有	一个	仅有的	女儿	,	WHO	曾是	然后	已婚	到	一个	罗马

[naɪt] ;

knight	;
骑士	;

他只有一个女儿，后来嫁给了一位罗马骑士；

[ænd; ənd][hiː; hi][left]['ɔːlsoʊ] ['twenti] ['eikəs][ʌv; əv]['gɑːrdn] [graʊnd] [-] , [ɑːn][ðə; ði]['æpiːən] [wei] ,

and	he	left	also	twenty	acres	of	garden	ground	[	942	]	,	on	the	Appian	Way	,
和	他	左边	还	二十	英亩	的	花园	地面	[	-	]	,	在	这	Appian	方式	,

他还留下了二十英亩花园土地[942]，位于阿庇亚大道旁。

[æt; ət][ðə; ði] ['vɪlə] [ʌv; əv][mɑːrz] .

at	the	Villa	of	Mars	.
在	这	别墅	的	火星	.

在战神别墅。

[aɪ] , ['ðerfɔːr] , ['wʌndər][ðə; ði] [mɔːr] [haʊ] ['pɔːrʃəs] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [vəːsiz] ,

I	,	therefore	,	wonder	the	more	how	Porcius	could	have	written	the	verses	,
我	,	所以	,	想知道	这	更多的	如何	猪	可以	有	书面	这	诗句	,

因此，我更加好奇波尔修斯是如何写出这些诗句的。

— — — — ['naɪhɪl] ['pʊbliəs]

—	—	—	—	nihil	Publius
—	—	—	—	虚无	普布利乌斯

————nihil Publius

['sɪpiːoʊ] - , ['naɪhɪl][et] ['liːliəs] , ['naɪhɪl]['fjʊriəs] ,

Scipio	profuit	,	nihil	et	Laelius	,	nihil	Furius	,
西庇阿	-	,	虚无	等	莱利乌斯	,	虚无	狂怒	,

西庇阿的利润，虚无和莱利乌斯，虚无的愤怒，

[tres] [pər]['ɪdem] ['tempʌs] [ˌkju ju 'aɪ] - ['noʊˌbiːliːz] - .

Tres	per	idem	tempus	qui	agitabant	nobiles	facillime	.
特雷斯	每	同上	时间	qui	-	贵族	-	.

Tres per idem tempus qui agitabant nobiles facillime。

['iːɔːrəm] ['ɪli] ['ɑːprə] [en iː]['doʊməm]['kwiːdɛm] - -

Eorum	ille	opera	ne	domum	quidem	habuit	conductitiam
欧鲁姆	伊勒	歌剧	ne	穹顶	指南	-	-

歌剧中的行为

- [ʌt] ['ɛsɪt] , [kwoʊ] - - ['dɑːmɪni] - . [-]

Saltem	ut	esset	,	quo	referret	obitum	domini	servulus	.	[	943	]
-	ut	精华	,	如此	-	-	多米尼	-	.	[	-	]

Saltem ut esset, quoreferret obitum domini servulus.[943]

[ə'freɪniəs] ['pleɪsɪz][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['kɑːmɪk] ['raɪtɚz] , [dɪ'klɛrɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz]

Afranius	places	him	at	the	head	of	all	the	comic	writers	,	declaring	,	in	his
阿弗拉尼乌斯	地方	他	在	这	头	的	全部	这	漫画	作家	,	声明	,	在	他的

[ˌkɑːmpɪ'teɪliə] ,

Compitalia	,
康普塔利亚	,

阿弗拉尼乌斯将他置于所有喜剧作家之首，并在他的《喜剧作家名录》（Compitalia）中宣称：

- [nɑːn][sɪməlɛm]['daɪsɪz] - .

Terentio	non	similem	dices	quempiam	.
-	非	相似之处	骰子	-	.

Terentio non similem 将 quempiam 切丁。

['tɛrənsɪz] ['i:kwəl]['kænɑ:t] [su:n] [bi:; bi] [faʊnd] .
Terence's **equal** **cannot** **soon** **be** **found** **.**
特伦斯的 平等的 不能 很快 是 成立 .

泰伦斯的对手恐怕很难找到。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , - ['rekənz] [hɪm; ɪm] [ɪn'fɪriər] [nɑ:t]['oʊnli] (-) [tu:; tə] ['ni:viəs] ,
On **the** **other** **hand** **,** **Volcatius** **reckons** **him** **inferior** **not** **only** **(** **536** **)** **to** **Naevius** **,**
在 这 其他 手 , - 估计 他 下 不是 仅有的 (-) 到 纳维斯 ,

另一方面，沃尔卡提乌斯认为他不仅不如奈维乌斯（536），

['płaʊtəs] , [ænd; ənd] [si'sɪliəs] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [lɪ'sɪniəs] .
Plautus **,** **and** **Caecilius** **,** **but** **also** **to** **Licinius** **.**
普劳图斯 , 和 塞西利乌斯 , 但 还 到 利西尼乌斯 .

普劳图斯、凯西留斯，还有李锡尼。

['sisərəu] [peɪz] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [haɪ] ['kɑ:mplɪmənt] , [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪmoʊ] —
Cicero **pays** **him** **this** **high** **compliment** **,** **in** **his** **Limo** **—**
西塞罗 支付 他 这 高的 赞扬 , 在 他的 豪华轿车 —

西塞罗在他的豪华轿车里，给予了他如此高的评价——

[ˌti ju][k'wəʊkwi:] , [ˌkju ju 'aɪ]['soʊləs] - - , - ,
Tu **quoque** **,** **qui** **solus** **lecto** **sermone** **,** **Terenti** **,**
图 也 , qui 索鲁斯 - - , - ,

Tu quoque, qui solus lecto sermone, Terenti,

- - [læ'ti:nə]['voʊʧi] -
Conversum **expressumque** **Latina** **voce** **Menandrum**
- - 拉丁裔 voce -

Conversum expressumque Latina voce Menandrum

[ɪn]['midɪoʊ]['pɑ:pjʊˌlaɪ] - - ['ɔfɝz] ,
In **medio** **populi** **sedatis** **vocibus** **offers** **,**
在 中等 流行 - - 优惠 ,

在medio populi sedatis vocibus 中，

[kwɪdkwɪd] [kʌm] - , [ˌeɪ 'si:]['ɑ:mniə]['dʌlsi:ə][daɪsənz] .
Quidquid **come** **loquens** **,** **ac** **omnia** **dulcia** **dicens** **.**
Quidquid 来 - , 空调 奥米尼亚 杜尔西亚 狄肯斯 .

Quidquid come loquens, ac omnia dulcia dicens。

" [ju:; jʊ] , ['oʊnli] , ['terəns] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:] ['lætn] , [ænd; ənd] [kloʊðd] [ɪn] [tʃɔɪs]
" **You** **,** **only** **,** **Terence** **,** **translated** **into** **Latin** **,** **and** **clothed** **in** **choice**
" 你 , 仅有的 , 特伦斯 , 翻译 进入 拉丁 , 和 穿着衣服 在 选择
['læŋgwɪdʒ][ðə; ði] [pleɪz] [ʌv; əv] [mi'nændə] ,
language **the** **plays** **of** **Menander** **,**
语言 这 演出 的 米南德 ,

"只有你，泰伦斯，将米南德的戏剧翻译成拉丁文，并用优美的语言加以诠释，

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['pʌblɪk] , [hu:] , [ɪn] ['kraʊdɪd] ['ɔ:dɪənsɪz] , [hʌŋ] [ə'pɑ:n]
and **brought** **them** **before** **the** **public** **,** **who** **,** **in** **crowded** **audiences** **,** **hung** **upon**
和 带来 他们 前 这 民众 , WHO , 在 挤 观众 , 悬挂 之上
[hʌʃt] [ə'plɔ:z] —
hushed **applause** **—**
静静地 掌声 —

并将他们带到公众面前，拥挤的观众席上响起阵阵雷鸣般的掌声——

[greɪs] [mɑ:rkt] [i:tʃ] [ˌlaɪn] , [ænd; ənd] ['evri] ['pɪriəd] [tʃɑ:rmd] .
Grace **marked** **each** **line** **,** **and** **every** **period** **charmed** **.**
优雅 标记 每个 线 , 和 每一个 时期 迷住了 .

每一行都充满优雅，每一个句号都令人着迷。

" [soʊ]['ɔːlsoʊ]['kaɪəs] ['siːzər] :
" So also Caius Caesar :
" 所以 还 盖厄斯 凯撒 :

"盖乌斯·凯撒也是如此:

[ˌti ju][k'wəʊkwiː][ˌti ju][ɪn] [sʌmɪz] , [oʊ] [dɪ'mɪdɪˌeɪt] [mi'nændə] ,
Tu quoque tu in summis , O dimidiate Menander ,
图 也 tu 在 峰会 , 哦 亚甲酸盐 米南德 ,

Tu quoque tu in summis，哦，dimidiate Menander，

- , [et]['mɛrɪtoʊ] , ['puːri] - ['æməˌtɔːr] ,
Poneris , et merito , puri sermonis amator ,
- , 等 功德 , 普里 - 业余爱好者 ,

波内里斯，等优点，纯粹的布道爱好者，

- [ˌæt'kwiː]['uːtɪˌnɑːm] - - ['fɔrt, 'fɔrɛt][vɪs]
Lenibus atque utinam scriptis adjuncta foret vis
- atque 乌提南 - - 森林 视觉

Lenibus atque utinam scriptis adjuncta foret vis

[kɑːmɪkə] , [ʌt] - ['vɜːrtəs] - ['ɑːnəˌreɪ, 'ɑːnɝ]
Comica , ut aequato virtus polleret honore
漫画 , ut - 维尔图斯 - 奥诺雷

漫画, ut aequato virtus polleret Honore

[kʌm] - , ['niːkweɪ][ɪn][hɑːk] - ['pɑːtɪd] - !
Cum Graecis , neque in hoc despectusparte jaceres !
精液 - , 内克 在 hoc - 部分 - !

Cum Graecis，neque in hoc despectusparte jaceres!

['juːnəm, 'uːnəm][hɑːk] - , [et] - ['tɪˌbiː] - , - .
Unum hoc maceror , et doleo tibi deesse , Terenti .
一 hoc - , 等 - 胫骨 - , - .

Unum hoc maceror, et doleo tibi deesse, Terenti。

" [juː; jʊ] , [tuː] , [huː] [dɪ'vaɪd][jʊr; jər] ['ɑːnərz] [wɪð; wɪθ] [mi'nændə] ,
" You , too , who divide your honours with Menander ,
" 你 , 也 , WHO 划分 你的 荣誉 和 米南德 ,

"你也和米南德平分荣誉，

[wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['poʊəts][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['ɔːrdər] , [ænd; ənd]['dʒʌstli] [tuː] ,
will take your place among poets of the highest order , and justly too ,
将要 拿 你的 地方 之中 诗人 的 这 最高 命令 , 和 公正地 也 ,

你将跻身一流诗人之列，而且当之无愧。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][jʊr; jər] [staɪl] .
such is the purity of your style .
这样的 是 这 纯度 的 你的 风格 .

这就是你风格的纯粹之处。

[wʊd] ['oʊnli] [ðæt] [tuː; tə][jʊr; jər]['greɪsf(ə)l]['dɪkʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ædɪd] [mɔːr] ['kɑːmɪk] [fɔːrs] ,
Would only that to your graceful diction was added more comic force ,
会 仅有的 那 到 你的 优美 措辞 曾是 额外 更多的 漫画 力量 ,

只可惜，你那优美的措辞如果能增添更多喜剧效果就更好了。

[ðæt] [jʊr; jər] [wɜːrks] [maɪt] ['iːkwəl][ɪn]['merɪt][ðə; ði] [griːk] ['mɑːstəpiːsɪz] ,
that your works might equal in merit the Greek masterpieces ,
那 你的 作品 可能 平等的 在 优点 这 希腊语 杰作 ,

愿你的作品能与希腊的杰作比肩。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ɪk'spoʊz][juː; jʊ][tuː; tə] ['senʃər] .
and your inferiority in this particular should not expose you to censure .
和 你的 自卑 在 这 特别的 应该 不是 暴露 你 到 谴责 .

你在这一方面的不足不应该让你受到指责。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] ; [ɪn] [ðɪs] , ['terəns] , [aɪ] [gri:v] [tu:; tə] [seɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɑ:ntɪŋ] .

This	is	my	only	regret	;	in	this	,	Terence	,	I	grieve	to	say	you	are	wanting	.
这	是	我的	仅有的	后悔	;	在	这	,	特伦斯	,	我	悲伤	到	说	你	是	想要	.

这是我唯一的遗憾；特伦斯，我很遗憾地说，在这方面你有所欠缺。

" [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['dʒuvənəl] .

"	THE	LIFE	OF	JUVENAL	.
"	这	生活	的	幼年	.

《尤维纳利斯传》

[di:] . ['dʒu:njəs][dʒu:vɛnæləs] , [hu:] [wʌz; wəz] ['i:ðər] [ðə; ði][sʌn] [-] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fri:dmən] ,

D	.	JUNIUS	JUVENALIS	,	who	was	either	the	son	[	944	]	of	a	wealthy	freedman	,
D	.	朱尼厄斯	幼年	,	WHO	曾是	任何一个	这	儿子	[	-	]	的	一个	富裕	自由人	,

D. JUNIUS JUVENALIS，他要么是一位富有的自由民的儿子[944]，

[ɔ:r] [brɔ:t] [ʌp][baɪ][hɪm; ɪm] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [noʊn] [wɪtʃ] , [dɪ'kleɪmd] [tɪl] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][laɪf] [

or	brought	up	by	him	,	it	is	not	known	which	,	declaimed	till	the	middle	of	life	[
或者	带来	向上	经过	他	,	它	是	不是	已知	哪个	,	朗诵	直到	这	中间	的	生活	[

-] ,

945	]	,
-	]	,

或由他抚养长大，尚不清楚是哪种情况，一直到中年才停止演讲[945]，

[mɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] ,

more	from	the	bent	of	his	inclination	,
更多的	从	这	弯曲	的	他的	倾角	,

更多地源于他的个人倾向，

[ðæn; ðən][frʌm; frəm]['eni][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [prɪ'per] [hɪm'self] ['i:ðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [skʊ:lz] [ɔ:r][ðə; ði]

than	from	any	desire	to	prepare	himself	either	for	the	schools	or	the
比	从	任何	欲望	到	准备	他自己	任何一个	为了	这	学校	或者	这

['fɔ:rəm] .

forum	.
论坛	.

与其说是出于准备上学或参加论坛的愿望，不如说是出于其他任何目的。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [kəm'poʊzd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['sætaɪər] [-] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['klevər] [ɪ'nʌf] , [ɑ:n]['pærɪs]

But	having	composed	a	short	satire	[	946	]	,	which	was	clever	enough	,	on	Paris
但	拥有	由	一个	短的	讽刺	[	-	]	,	哪个	曾是	聪明的	足够的	,	在	巴黎

但他创作了一篇关于巴黎的短篇讽刺作品[946]，这篇作品相当巧妙。

[-] , [ðə; ði]['æktər][ʌv; əv] ['pæntəmaɪm] , (-) [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɑ:n][ðə; ði]['poʊət][ʌv; əv] ['kɔ:ldiəs]

[	947	]	,	the	actor	of	pantomimes	,	(	537	)	and	also	on	the	poet	of	Claudius
[	-	]	,	这	演员	的	哑剧	,	(	-	)	和	还	在	这	诗人	的	克劳狄乌斯

['nɪroʊ] ,

Nero	,
尼禄	,

[947]，哑剧演员，（537）以及克劳狄乌斯·尼禄的诗人，

[hu:] [wʌz; wəz] [pʌft] [ʌp][baɪ] ['hævɪŋ] [held][sʌm; səm] [ɪn'fɪrɪər] ['mɪlətəri][ræŋk][fɔ:r; fər][sɪks] [mʌnθs]

who	was	puffed	up	by	having	held	some	inferior	military	rank	for	six	months
WHO	曾是	膨胀的	向上	经过	拥有	握住	一些	下	军队	秩	为了	六	几个月

['oʊnli] ;

only	;
仅有的	;

他仅仅担任了六个月的低级军衔就趾高气扬；

[hi:; hi] ['æftərwərdz] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [zi:l] [tu:; tə] [ðæt] [staɪl] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .

he	afterwards	devoted	himself	with	much	zeal	to	that	style	of	writing	.
他	然后	奉献	他自己	和	很多	热情	到	那	风格	的	写作	.

此后，他全身心投入到这种写作风格的研究中。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn'diːd] ,
For **a** **while** **indeed** **,**
为了 一个 尽管 的确 ,

确实有一段时间了，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ðɪ] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]
he **had** **not** **the** **courage** **to** **read** **them** **even** **to** **a** **small** **circle** **of**
他 有 不是 这 勇气 到 读 他们 甚至 到 一个 小的 圆圈 的
['ɔːdɪtəz] ,
auditors **,**
审计员 ,

他甚至没有勇气在少数听众面前朗读这些文字。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ri'saitid] [hɪz; ɪz]['sætaiəz][tuː; tə] ['kraʊdɪd] ['ɔːdɪənsɪz] ,
but **it** **was** **not** **long** **before** **he** **recited** **his** **satires** **to** **crowded** **audiences** **,**
但 它 曾是 不是 长的 前 他 背诵 他的 讽刺作品 到 挤 观众 ,

但不久之后，他便开始在座无虚席的听众面前朗诵他的讽刺作品。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪn'taɪər] [sək'ses] ; [ænd; ənd]
and **with** **entire** **success** **;** **and**
和 和 全部的 成功 ; 和

并且取得了完全的成功；

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] [twaɪs] [ɔːr] [θraɪs] , [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [nuː] [laɪnz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
this **he** **did** **twice** **or** **thrice** **,** **inserting** **new** **lines** **among** **those** **which** **he** **had**
这 他 做过 两次 或者 三次 , 插入 新的 线条 之中 那些 哪个 他 有
[ə'rɪdʒənəli] [kəm'poʊzd] .
originally **composed** **.**
起初 由 .

他这样做了两三次，在自己最初创作的诗句中插入了新的诗句。

[kwɒd] [nɑːn][dænt]['proʊsəriːz] , ['dæbɪt]['hɪstriˌoʊ] , [ˌti ju][kɑːmɜːiːnoʊs] ,
Quod **non** **dant** **proceres** **,** **dabit** **histrio** **,** **tu** **Camerinos** **,**
猱 非 丹特 过程 , dabit 组织 , tu 卡梅里诺斯 ,

Quod non dant proceres, dabit histrio, tu Camerinos,

[et] - , [ˌti ju] - ['mægnə]['eɪtriə][kjʊrəz] .
Et **Bareas** **,** **tu** **nobilium** **magna** **atria** **curas** **.**
等 - , tu - 玛格纳 中庭 库拉斯 .

Et Bareas，tu nobilium magna atria curas。

- [ˌpɛlə'piːə]['fæˌsɪt] , [ˌfiləu'miːlə] - .
Praefectos **Pelopea** **facit** **,** **Philomela** **tribunos** **.**
- 佩洛佩亚 事实 , 菲洛梅拉 - .

Praefectos Pelopea facit, Philomela tribunos。

[bɪ'hoʊld][æn; ən] ['æktɜːz] ['peɪtrənɪdʒ] [ə'fɔːrdz]
Behold **an** **actor's** **patronage** **affords**
看哪 一个 演员的 赞助 提供

看看演员的赞助能带来什么

[ə; eɪ] ['ʃʊrɜ] [miːnz] [ʌv; əv]['raɪzɪŋ][ðæn; ðən][ə; eɪ][lɔː(r)dz] !
A **surer** **means** **of** **rising** **than** **a** **lord's** **!**
一个 确定 方法 的 上升 比 一个 领主的 !

比当领主更可靠的晋升途径!

[ænd; ənd] [wɪlt] [ðaʊ] [stɪl] [ðə; ðɪ] - [-] [kɔːrt] ,
And **wilt** **thou** **still** **the** **Camerino's** **[** **948** **]** **court** **,**
和 枯萎 你 仍然 这 - [-] 法庭 ,

你还要维持卡梅里诺[948]的宫廷吗?

[ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði][hɔ:lz][ʌv; əv] - [rɪ'zɔ:rt] ,
Or to the halls of Bareas resort ,
或者 到 这 大厅 的 - 采取 ,

或者去巴雷亚斯度假村的大厅，

[wen] ['trɪbju:nz][ˌpɛlə'pi:ə][kæn; kən] [krɪ'eɪt]
When tribunes Pelopea can create
什么时候 看台 佩洛佩亚 能 创造

当护民官佩洛佩亚可以创造

[ænd; ənd] [ˌfiləu'mi:lə] ['pri:fɛkts] , [hu:] [ʃæl; ʃəl] [ru:l] [ðə; ði] [steɪt] ? [-]
And Philomela praefects , who shall rule the state ? [949]
和 菲洛梅拉 级长 , WHO 将 规则 这 状态 ? [-]

菲洛梅拉，谁来治理国家？[949]

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['pleɪər] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['feɪvər] [æt; ət] [kɔ:rt] ,
At that time the player was in high favour at court ,
在 那 时间 这 玩家 曾是 在 高的 偏爱 在 法庭 ,

当时这名球员在球场上备受青睐。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [fɔ:nd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][wɜ:r; wər] ['deɪli] [reɪzd] [tu:; tə][poʊsts][ʌv; əv]
and many of those who fawned upon him were daily raised to posts of
和 许多 的 那些 WHO 谄媚 之上 他 是 日常的 提高 到 帖子 的
['ɑ:nər] .
honour .
荣誉 .

许多谄媚他的人每天都被提拔到荣誉职位。

['dʒuvənəl] ['ðerfɔ:r] [ɪn'kɜ:rd] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['koʊvɜ:rtli]['sætəˌraɪzd] [ə'kʌrənsɪz] [wɪtʃ]
Juvenal therefore incurred the suspicion of having covertly satirized occurrences which
尤维纳尔 所以 已发生 这 怀疑 的 拥有 隐蔽 讽刺 发生 哪个
[wɜ:r; wər] [ðen] ['pæsɪŋ] ,
were then passing ,
是 然后 通过 ,

因此，尤维纳利斯被怀疑暗中讽刺了当时正在发生的事件。

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðoʊ] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [-] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli]
and , although eighty years old at that time [950] , he was immediately
和 , 虽然 八十 年 老的 在 那 时间 [-] , 他 曾是 立即地
[rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti] ,
removed from the city ,
已移除 从 这 城市 ,

尽管当时他已经八十岁了[950]，但他还是立即被驱逐出城。

['bi:ɪŋ] [sent] ['ɪntu:] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['bænɪʃmənt] [æz; əz] ['pri:fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['koʊhɔ:rt] ,
being sent into honourable banishment as praefect of a cohort ,
存在 发送 进入 光荣的 流放 作为 长官 的 一个 队列 ,

被流放到光荣的流放地，担任一个军团的长官，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['ɔ:rdərz][tu:; tə] [proʊ'si:d] [tu:; tə][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [frʌn'tɪr]
which was under orders to proceed to a station at the extreme frontier
哪个 曾是 在下面 订单 到 继续 到 一个 车站 在 这 极端 边境
[ʌv; əv]['i:dʒɪpt] [-] .
of Egypt [951] .
的 埃及 [-] .

奉命前往埃及最远边境的一个车站[951]。

[ðæt] (-) [sɔ:rt][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
That (538) sort of punishment was selected ,
那 (-) 种类 的 惩罚 曾是 已选 ,

选择了那种（538）类型的惩罚，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [sɪ'vɪr] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'fens] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['viːniəl] , [ænd; ənd]

as	it	appeared	severe	enough	for	an	offence	which	was	venial	,	and
作为	它	出现	严重	足够的	为了	一个	罪行	哪个	曾是	可怜的	,	和

[ə; eɪ] [mɪr] [piːs] [ʌv; əv]['droʊləri] .

a	mere	piece	of	drollery	.
一个	仅仅	片	的	笑话	.

因为它看起来对于一项轻微的罪行来说足够严重，而且仅仅是一个滑稽的笑话。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][daɪd] ['veri] [suːn] ['æftərwərdz] , [wɔːrn] [daʊn] [baɪ] [griːf] , [ænd; ənd] ['wɪri] [ʌv; əv]

However	,	he	died	very	soon	afterwards	,	worn	down	by	grief	,	and	weary	of
然而	,	他	死亡	非常	很快	然后	,	磨损	向下	经过	悲伤	,	和	厌倦	的

[hɪz; ɪz][laɪf] .

his	life	.
他的	生活	.

然而，不久之后他就去世了，悲痛欲绝，厌倦了生活。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['pəːsiəs] .

THE	LIFE	OF	PERSIUS	.
这	生活	的	波斯	.

波斯人的一生。

['ɔːləs] ['pəːsiəs] ['flækəs] [wʌz; wəz][bɔːrn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [noʊnz] [ʌv; əv] [dɪ'sembər]

AULUS	PERSIUS	FLACCUS	was	born	the	day	before	the	Nones	of	December
奥卢斯	波斯	弗拉库斯	曾是	出生	这	天	前	这	无	的	十二月

奥卢斯·珀尔修斯·弗拉库斯出生于十二月九日的前一天

[4th ['dɛk] .]

[	4th	Dec	.	]
[	4th	12月	.	]

[12月4日]

[-] , [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [ʌv; əv]['feɪbiəs] - [ænd; ənd][el] . [vɪ'tɛliəs] .

[	952	]	,	in	the	consulship	of	Fabius	Persicus	and	L	.	Vitellius	.
[	-	]	,	在	这	领事职位	的	法比尤斯	-	和	L	.	维特利乌斯	.

[952]，法比乌斯·佩尔西库斯和 L.维特里乌斯担任执政官。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv] [dɪ'sembər] [24th ['noʊv] .]

He	died	on	the	eighth	of	the	calends	of	December	[	24th	Nov	.	]
他	死亡	在	这	第八	的	这	日历	的	十二月	[	24th	十一月	.	]

他于十二月八日（公历 11 月 24 日）去世。

[-] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [ʌv; əv] - ['mɑːriːəs][ænd; ənd]['æsɪniəs]['gæləs] .

[	953	]	in	the	consulship	of	Rubrius	Marius	and	Asinius	Gallus	.
[	-	]	在	这	领事职位	的	-	马里乌斯	和	阿西尼乌斯	加勒斯	.

[953]鲁布里乌斯·马略和阿西尼乌斯·加卢斯担任执政官。

[ðoʊ] [bɔːrn][æt; ət] [vɔːl'tɛrə] , [ɪn] [ɪ'trʊriə] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['roʊmən] [naɪt] ,

Though	born	at	Volterra	,	in	Etruria	,	he	was	a	Roman	knight	,
尽管	出生	在	沃尔泰拉	,	在	伊特鲁里亚	,	他	曾是	一个	罗马	骑士	,

他虽然出生于伊特鲁里亚的沃尔泰拉，却是一名罗马骑士。

['ælaɪd][bəuθ][baɪ] [blʌd] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [tuː; tə]['pɝːsənz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk] [-] .

allied	both	by	blood	and	marriage	to	persons	of	the	highest	rank	[	954	]	.
盟军	两个都	经过	血	和	婚姻	到	人	的	这	最高	秩	[	-	]	.

与最高阶层的人结成血缘和婚姻关系[954]。

[hiː; hi] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æt; ət][æn; ən] [ɪ'steɪt] [hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [eɪtθ] ['maɪlstoʊn] [ɑːn]

He	ended	his	days	at	an	estate	he	had	at	the	eighth	milestone	on
他	结束	他的	天	在	一个	财产	他	有	在	这	第八	里程碑	在

[ðə; ði]['æpiːən] [wei] .

the	Appian	Way	.
这	Appian	方式	.

他晚年居住在他位于阿庇亚古道第八个里程碑处的庄园里。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['flækəs] , [huː] [daɪd] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berli] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] ,
His **father** **,** **Flaccus** **,** **who** **died** **when** **he** **was** **barely** **six** **years** **old** **,**
他的 父亲 , 弗拉库斯 , WHO 死亡 什么时候 他 曾是 仅仅 六 年 老的 ,

他的父亲弗拉克斯在他六岁时就去世了。

[left] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['gɑːdɪənz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['fʌlviə] - , [huː]
left **him** **under** **the** **care** **of** **guardians** **,** **and** **his** **mother** **,** **Fulvia** **Silenna** **,** **who**
左边 他 在下面 这 关心 的 守护者 , 和 他的 母亲 , 富尔维亚 - , WHO
['æftərwərdz] ['mærid] - ,
afterwards **married** **Fusius** **,**
然后 已婚 - ,

把他托付给监护人照顾，他的母亲富尔维娅·西莱娜后来嫁给了富修斯。

[ə; eɪ] ['roʊmən] [naɪt] , ['berid] [hɪm; ɪm] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['jɪrz] .
a **Roman** **knight** **,** **buried** **him** **also** **in** **a** **very** **few** **years** **.**
一个 罗马 骑士 , 埋葬 他 还 在 一个 非常 很少 年 .

一位罗马骑士也在几年后将他埋葬了。

['pəːsiəs] ['flækəs] [pər'suːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [æt; ət] [vɔːl'tɛrə] [tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] ,
Persius **Flaccus** **pursued** **his** **studies** **at** **Volterra** **till** **he** **was** **twelve** **years** **old** **,**
珀尔修斯 弗拉库斯 追击 他的 研究 在 沃尔泰拉 直到 他 曾是 十二 年 老的 ,

珀尔修斯·弗拉库斯在沃尔泰拉学习到十二岁。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [roʊm] , ['ʌndər] - [pə'liːmən] , [ðə; ði] [grə'meriən]
and **then** **continued** **them** **at** **Rome** **,** **under** **Remmius** **Palaemon** **,** **the** **grammarian**
然后 持续 他们 在 罗马 , 在下面 - 帕莱蒙 , 这 语法学家
, [ænd; ənd] [vɝdʒɪnjɪs] ['flækəs] , [ðə; ði] [ˌretə'rɪʃn] .
, **and** **Verginius** **Flaccus** **,** **the** **rhetorician** **.**
, 和 维吉尼乌斯 弗拉库斯 , 这 修辞学家 .

然后，在语法学家雷米乌斯·帕莱蒙和修辞学家维吉尼乌斯·弗拉库斯的带领下，罗马人继续研究这些理论。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] , [hiː; hi] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ə'niːəs]
Arriving **at** **the** **age** **of** **twenty** **-** **one** **,** **he** **formed** **a** **friendship** **with** **Annaeus**
抵达 在 这 年龄 的 二十 - 一 , 他 形成 一个 友谊 和 安纳乌斯
[kɔːr'nuːtəs] [-] ,
Cornutus **[** **955** **]** **,**
角状体 [-] ,

他二十一岁时到达，并与安纳乌斯·科尔努图斯[955]结下了友谊。

[wɪtʃ] ['læstɪd] [θruː] [laɪf] ; [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['ruːdɪmənts] [ʌv; əv]
which **lasted** **through** **life** **;** **and** **from** **him** **he** **learned** **the** **rudiments** **of**
哪个 持续 通过 生活 ; 和 从 他 他 学习 这 基本原理 的
[fə'lɑːsəfi] .
philosophy **.**
哲学 .

这种影响伴随了他一生；他从他那里学到了哲学的基础知识。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːrliɪst] [frendz] [wɜːr; wər] [siːsiːɪs] ['bæsəs] [-] , [ænd; ənd] [kæl'pɜːrniəs] - ;
Among **his** **earliest** **friends** **were** **Caesius** **Bassus** **[** **956** **]** **,** **and** **Calpurnius** **Statura** **;**
之中 他的 最早 朋友们 是 凯西乌斯 巴苏斯 [-] , 和 卡尔普尼乌斯 - ;

他最早的朋友包括 Caesius Bassus [956] 和 Calpurnius Statura；

[ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [huːm] [daɪd] [waɪl] ['pəːsiəs] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [jet] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
the **latter** **of** **whom** **died** **while** **Persius** **himself** **was** **yet** **in** **his** **youth** **.**
这 后者 的 谁 死亡 尽管 珀尔修斯 他自己 曾是 然而 在 他的 青年 .

后者去世时，波斯乌斯还很年轻。

[sɜːr'vɪliəs] (-) [nju'meɪnəs]
Servilius **(** **539** **)** **Numanus**
塞尔维利乌斯 (-) 努马努斯

塞尔维利乌斯（539）努马努斯

[-] , [hiː; hi] ['revərənst] [æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðər] .

[	957	]	,	he	reverenced	as	a	father	.
[	-	]	,	他	受人尊敬的	作为	一个	父亲	.

[957] 他视他为父亲。

[θruː] [kɔːr'nuːtəs][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ə'niːəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]['luːkən] ,

Through	Cornutus	he	was	introduced	to	Annaeus	,	as	well	as	to	Lucan	,
通过	角状体	他	曾是	介绍	到	安纳乌斯	,	作为	出色地	作为	到	卢坎	,

通过科尔努图斯，他认识了安纳乌斯和卢坎。

[huː] [wʌz; wəz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪdʒ] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][kɔːr'nuːtəs] .

who	was	of	his	own	age	,	and	also	a	disciple	of	Cornutus	.
WHO	曾是	的	他的	自己的	年龄	,	和	还	一个	弟子	的	角状体	.

他与他同龄，也是科尔努图斯的弟子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kɔːr'nuːtəs][wʌz; wəz][ə; eɪ]['trædʒɪk] ['raɪtər] ; [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][sekt][ʌv; əv]

At	that	time	Cornutus	was	a	tragic	writer	;	he	belonged	to	the	sect	of
在	那	时间	角状体	曾是	一个	悲惨	作家	;	他	属于	到	这	教派	的

[ðə; ðɪ] ['stoʊɪks] ,

the	Stoics	,
这	斯多葛学派	,

当时的科尔努图斯是一位悲剧作家；他属于斯多葛学派。

[ænd; ənd] [left] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [wɜːrks] .

and	left	behind	him	some	philosophical	works	.
和	左边	在后面	他	一些	哲学	作品	.

他身后留下了一些哲学著作。

['luːkən][wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['pəːsiəs] ['flækəs] ,

Lucan	was	so	delighted	with	the	writings	of	Persius	Flaccus	,
卢坎	曾是	所以	高兴极了	和	这	著作	的	珀尔修斯	弗拉库斯	,

卢坎对佩尔修斯·弗拉库斯的著作非常喜爱，

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [laʊd]['təukənz][ʌv; əv] [ə'plɔːz] [waɪl] [ðə; ðɪ]

that	he	could	scarcely	refrain	from	giving	loud	tokens	of	applause	while	the
那	他	可以	几乎	避免	从	给予	大声	代币	的	掌声	尽管	这

['ɔːθər] [wʌz; wəz] [ri'saitɪŋ] [ðem; ðəm] ,

author	was	reciting	them	,
作者	曾是	背诵	他们	,

当作者朗诵这些诗句时，他几乎忍不住大声鼓掌。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [truː] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['poʊətri] .

and	declared	that	they	had	the	true	spirit	of	poetry	.
和	声明	那	他们	有	这	真的	精神	的	诗	.

他们宣称自己拥有真正的诗歌精神。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [bɪ'fɔːr] ['pəːsiəs] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv]['senəkə] ,

It	was	late	before	Persius	made	the	acquaintance	of	Seneca	,
它	曾是	晚的	前	珀尔修斯	制成	这	熟人	的	塞内卡	,

珀尔修斯与塞内卡相识时已是深夜。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'daʊmənts] .

and	then	he	was	not	much	struck	with	his	natural	endowments	.
和	然后	他	曾是	不是	很多	击	和	他的	自然的	捐赠基金	.

而且，他对自己的天赋也并不太满意。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][kɔːr'nuːtəs][hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ðɪ][sə'saɪəti][ʌv; əv] [tuː] ['veri] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd]

At	the	house	of	Cornutus	he	enjoyed	the	society	of	two	very	learned	and
在	这	房子	的	角状体	他	享受	这	社会	的	二	非常	学习	和

['eksələnt] [men] ,

excellent	men	,
出色的	男人	,

在科尔努图斯的家中，他与两位博学而优秀的人相处融洽。

[huː] [wɜːr; wər] [ðen] ['zeləsli] [di'vəutɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [ɪn'kwaɪəriz] , ['neɪmli] ,

who	were	then	zealously	devoting	themselves	to	philosophical	enquiries	,	namely	,
WHO	是	然后	热忱地	奉献	他们自己	到	哲学	查询	,	即	,

['kɔːldiəs] - , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [.læsi'diːmən] ,

Claudius	Agaternus	,	a	physician	from	Lacedaemon	,
克劳狄乌斯	-	,	一个	医生	从	拉塞达蒙	,

当时热衷于哲学探究的还有来自拉凯代蒙的医生克劳狄乌斯·阿加特努斯。

[ænd; ənd][pə'tɹoʊ.ni.əs] - , [ʌv; əv] [mæg'niːʃə] , [men] [huːm] [hiː; hi][held][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

and	Petronius	Aristocrates	,	of	Magnesia	,	men	whom	he	held	in	the	highest
和	佩特罗尼乌斯	-	,	的	氧化镁	,	男人	谁	他	握住	在	这	最高

[ɪ'stiːm] ,

esteem	,
尊重	,

还有来自马格尼西亚的佩特罗尼乌斯·阿里斯托克拉底，他们都是他极为敬重的人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][vaɪd][ɪn][ðer; ðər] ['stʌdiz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

and	with	whom	he	vied	in	their	studies	,	as	they	were	of	his	own
和	和	谁	他	竞争	在	他们的	研究	,	作为	他们	是	的	他的	自己的

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

他和那些与他同龄的人在学业上展开了竞争。

['biːɪŋ] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][kɔːr'nuːtəs] .

being	younger	than	Cornutus	.
存在	年轻	比	角状体	.

比科努图斯年轻。

['dʊrɪŋ] ['nɪrli] [ðə; ði][læst][ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] - ,

During	nearly	the	last	ten	years	of	his	life	he	was	much	beloved	by	Thraseas	,
期间	几乎	这	最后的	十	年	的	他的	生活	他	曾是	很多	心爱	经过	-	,

在他生命的最后近十年里，他深受特拉西娅的喜爱。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] ['trævld] [ə'brɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['ɑːriːə]

so	that	he	sometimes	travelled	abroad	in	his	company	;	and	his	cousin	Arria
所以	那	他	有时	旅行	国外	在	他的	公司	;	和	他的	表哥	阿里亚

[wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

was	married	to	him	.
曾是	已婚	到	他	.

所以他有时会带着公司出国旅行；他的表妹阿丽亚嫁给了他。

['pəːsiəs] [wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər]['dʒent(ə)l] ['mænərz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɑːdəsti] [ə'maʊnt] [tuː; tə]

Persius	was	remarkable	for	gentle	manners	,	for	a	modesty	amounting	to
珀尔修斯	曾是	卓越	为了	温和的	礼仪	,	为了	一个	谦逊	金额	到

['bæʃf(ə)lnəs] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [fɔːrm] ,

bashfulness	,	a	handsome	form	,
臊	,	一个	英俊的	形式	,

珀尔修斯以温文尔雅的举止、近乎羞涩的谦逊和俊美的身形而闻名。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['sɪstər] , [ænd; ənd] [ænt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][moʊst]

and	an	attachment	to	his	mother	,	sister	,	and	aunt	,	which	was	most
和	一个	依恋	到	他的	母亲	,	姐姐	,	和	阿姨	,	哪个	曾是	最多

[ɪg'zempləri] .

exemplary	.
典范	.

他对母亲、姐姐和姑姑的感情堪称典范。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['fruːg(ə)l][ænd; ənd] [tʃeɪst] .

He	was	frugal	and	chaste	.
他	曾是	节俭	和	贞洁	.

他节俭且贞洁。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['sestəs] , [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [hɪz; ɪz]

He	left	his	mother	and	sister	twenty	thousand	sesterces	,	requesting	his
他	左边	他的	母亲	和	姐姐	二十	千	塞斯特斯	,	请求	他的

['mʌðər] , [ɪn] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['kɑːdəs(ə)l] ,

mother	,	in	a	written	codicil	,
母亲	,	在	一个	书面	遗嘱附录	,

他留给母亲和妹妹两万塞斯特斯，并在遗嘱附录中要求母亲：

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [kɔːr'nuːtəs] , [æz; əz] [sʌm; səm] [seɪ] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['sestəs] , [ɔːr] [æz; əz] ['ʌðər]

to	present	to	Cornutus	,	as	some	say	,	one	hundred	sesterces	,	or	as	others
到	展示	到	角状体	,	作为	一些	说	,	一	百	塞斯特斯	,	或者	作为	其他的

,

,

,

有人说要向科尔努图斯献上一百塞斯特斯，或者如其他人所说，

['twenti] [paʊndz] [ʌv; əv] [rɔːt] ['sɪlvər] [-] , [bɪ'saɪdz] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [bʊks] , [wɪtʃ] ,

twenty	pounds	of	wrought	silver	[	958	]	,	besides	about	seven	hundred	books	,	which	,
二十	磅	的	锻	银	[	-	]	,	除了	关于	七	百	图书	,	哪个	,

[ɪn'diːd] , [ɪn'kluːdɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['laɪbreri] .

indeed	,	included	his	whole	library	.
的确	,	包括	他的	所有的	图书馆	.

二十磅锻造银器[958]，以及大约七百本书，这实际上包括了他的全部藏书。

[kɔːr'nuːtəs] , [haʊ'evər] , [wʊd] ['oʊnli] [teɪk] [ðə; ði] [bʊks] , [ænd; ənd] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['legəsi] [tuː; tə]

Cornutus	,	however	,	would	only	take	the	books	,	and	gave	up	the	legacy	to
角状体	,	然而	,	会	仅有的	拿	这	图书	,	和	给予	向上	这	遗产	到

[ðə; ði] ['sɪstər] ,

the	sisters	,
这	姐妹	,

然而，科努图斯只带走了这些书，并将遗产留给了姐妹俩。

[huːm] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] ['kɔnstitjuːtid] [hɪz; ɪz] ['ɛrz] .

whom	his	brother	had	constituted	his	heirs	.
谁	他的	兄弟	有	构成	他的	继承人	.

他哥哥指定了这些人作为他的继承人。

[hiː; hi] [roʊt] [-] ['seldəm] , [ænd; ənd] [nɑːt] ['veri] [fæst] ; ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrk] [wiː; wi] [pə'zes] [hiː; hi]

He	wrote	[	959	]	seldom	,	and	not	very	fast	;	even	the	work	we	possess	he
他	写道	[	-	]	很少	,	和	不是	非常	快速地	;	甚至	这	工作	我们	具有	他

[left] [ˌɪnkəm'pliːt] .

left	incomplete	.
左边	未完成	.

他写作[959]很少，速度也不快；即使是我们现在拥有的作品，他也未完成。

[sʌm; səm] [vəːsiz] [ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [-] , [bʌt; bət] [kɔːr'nuːtəs]

Some	verses	are	wanting	at	the	end	of	the	book	[	960	]	,	but	Cornutus
一些	诗句	是	想要	在	这	结尾	的	这	书	[	-	]	,	但	角状体

['θɔːtləsli] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] ,

thoughtlessly	recited	it	,
不经思考地	背诵	它	,

这本书结尾处缺少一些诗句[960]，但科尔努图斯却不假思索地背诵了它。

[æz; əz] [ɪf] (-) [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ; [ænd; ənd] [ɑːn] [siːsiːɪs] ['bæsəs] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [tuː; tə]

as	if	(	540	)	it	was	finished	;	and	on	Caesius	Bassus	requesting	to
作为	如果	(	-	)	它	曾是	完成的	;	和	在	凯西乌斯	巴苏斯	请求	到

[biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

be	allowed	to	publish	it	,
是	允许	到	发布	它	,

仿佛（540）它已经完成；在凯西乌斯·巴苏斯请求允许出版它之后，

[hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] . ,

he	delivered	it	to	him	for	that	purpose	.	,
他	发表	它	到	他	为了	那	目的	.	,

他为此目的把它交给了他。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] [deɪz] , ['pəːsiəs] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [pleɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən][aɪ'tɪnəreri]

In	his	younger	days	,	Persius	had	written	a	play	,	as	well	as	an	Itinerary
在	他的	年轻	天	,	珀尔修斯	有	书面	一个	玩	,	作为	出色地	作为	一个	行程

,

,

,

珀尔修斯年轻时曾写过一部戏剧和一部游记。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [vəːsiz] [ɑːn] - - ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] - [-]

with	several	copies	of	verses	on	Thraseas	'	father	-	in	-	law	,	and	Arria's	[	961	]
和	一些	副本	的	诗句	在	-	-	父亲	-	在	-	法律	,	和	-	[	-	]

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

附有数份关于特拉塞亚斯岳父和阿莉娅[961]母亲的诗句副本，

[huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr'self] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

who	had	made	away	with	herself	before	her	husband	.
WHO	有	制成	离开	和	她自己	前	她	丈夫	.

她趁丈夫不注意逃走了。

[bʌt; bət][kɔːr'nuːtəs] [juːst] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['pəːsiəs] [tuː; tə] [prɪ'veɪl]

But	Cornutus	used	his	whole	influence	with	the	mother	of	Persius	to	prevail
但	角状体	用过的	他的	所有的	影响	和	这	母亲	的	珀尔修斯	到	占上风

[ə'pɑːn][hɜːr; hər][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðiːz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

upon	her	to	destroy	these	compositions	.
之上	她	到	破坏	这些	作品	.

但科尔努图斯利用他对波斯母亲的全部影响力，说服她销毁了这些作品。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bʊk] [ʌv; əv]['sætaiəz][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][bɪ'gæn][tuː; tə]

As	soon	as	his	book	of	Satires	was	published	,	all	the	world	began	to
作为	很快	作为	他的	书	的	讽刺作品	曾是	已发布	,	全部	这	世界	开始	到

[ədˈmaɪər][ˌaɪ 'tiː] ,

admire	it	,
钦佩	它	,

他的讽刺作品集一出版，便赢得了全世界的赞赏。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

and	were	eager	to	buy	it	up	.
和	是	渴望的	到	买	它	向上	.

他们急于将其买下。

[hiː; hi][daɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] , [ɪn][ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] [-]

He	died	of	a	disease	in	the	stomach	,	in	the	thirtieth	year	of	his	age	[	962	]
他	死亡	的	一个	疾病	在	这	胃	,	在	这	第三十	年	的	他的	年龄	[	-	]

.

:

.

他死于胃病，享年三十岁[962]。

[bʌt; bət][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hiː; hi][left] [skuːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstərz] ,

But	no	sooner	had	he	left	school	and	his	masters	,
但	不	很快	有	他	左边	学校	和	他的	大师	,

但他刚离开学校和老师，

[ðæn; ðən][hiː; hi][set][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['viːəməns] [tuː; tə][kəm'poʊz]['sætaiəz] ,

than	he	set	to	work	with	great	vehemence	to	compose	satires	,
比	他	放	到	工作	和	伟大的	激烈	到	撰写	讽刺作品	,

然后他便全身心投入到讽刺作品的创作中，热情洋溢。

[frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [tenθ] [bʊk] [ʌv; əv][luː'sɪliəs] ; [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]

from	having	read	the	tenth	book	of	Lucilius	;	and	made	the	beginning	of
从	拥有	读	这	第十	书	的	卢西利乌斯	;	和	制成	这	开始	的

[ðæt] [bʊk] [hɪz; ɪz]['mɑːd(ə)l] ;

that	book	his	model	;
那	书	他的	模型	;

读过卢西利乌斯的第十卷后，以该卷的开头为范本；

['prez(ə)ntli] ['lɔːntʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'vɛktɪvz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][soʊ]['lɪt(ə)l]['skruːp(ə)l] ,

presently	launching	his	invectives	all	around	with	so	little	scruple	,
目前	发射	他的	谩骂	全部	大约	和	所以	小的	顾忌	,

他现在肆无忌惮地四处散播谩骂，毫无顾忌。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [sper] ['kəu'tempərəri]['poʊəts][ænd; ənd] ['ɔːrətəz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [læʃ] ['nɪroʊ]

that	he	did	not	spare	cotemporary	poets	and	orators	,	and	even	lashed	Nero
那	他	做过	不是	空闲的	当代	诗人	和	演说家	,	和	甚至	鞭打	尼禄

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

他毫不留情地抨击了当时的诗人、演说家，甚至鞭打了尼禄本人。

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [prɪns] .

who	was	then	the	reigning	prince	.
WHO	曾是	然后	这	统治	王子	.

他当时是统治时期的王子。

[ðə; ði] [vɜːrs] [ræn][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	verse	ran	as	follows	:
这	诗	跑	作为	跟随	:

这首诗的内容如下：

[ɔː'rɪkjʊlə] [əsiːni]['miːdə][reks]['heɪbɪt] ;

Auriculas	asini	Mida	rex	habet	;
耳状耳	阿西尼	米达	雷克斯	哈贝特	;

黑木耳 (Auruculas asini Mida rex habet)；

[kɪŋ] ['maɪdəs][hæz; həz][æn; ən][æsez] [ɪrz] ;

King	Midas	has	an	ass's	ears	;
国王	迈达斯	有	一个	屁股	耳朵	;

迈达斯国王长着驴耳朵；

[bʌt; bət][kɔːr'nuːtəs] ['ɔːltərd] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] ;

but	Cornutus	altered	it	thus	;
但	角状体	已修改	它	因此	;

但科努图斯将其改写如下；

[ɔː'rɪkjʊlə] [əsiːni][kwis][nɑːn] - ?

Auriculas	asini	quis	non	hahet	?
耳状耳	阿西尼	quis	非	-	?

黑木耳 quis non hahet?

[huː] [hæz; həz][nɑːt][æn; ən][æsez] [ɪrz] ?

Who	has	not	an	ass's	ears	?
WHO	有	不是	一个	屁股	耳朵	?

谁没有驴耳朵?

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ment] [tu:; tə] [ə'plai]

in	order	that	it	might	not	be	supposed	that	it	was	meant	to	apply
在	命令	那	它	可能	不是	是	据称	那	它	曾是	意思是	到	申请

[tu:; tə]['nɪroʊ] .

to	Nero	.
到	尼禄	.

以免人们误以为这是针对尼禄的。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['hɔ:rəs] .

THE	LIFE	OF	HORACE	.
这	生活	的	贺拉斯	.

贺拉斯的一生。

[hə'reiʃiəs] ['flækəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - [-] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['hævɪŋ] [bɪn] ,

HORATIUS	FLACCUS	was	a	native	of	Venusium	[	963	]	,	his	father	having	been	,
霍拉提乌斯	弗拉库斯	曾是	一个	本国的	的	-	[	-	]	,	他的	父亲	拥有	到过	,

[baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt]

by	his	own	account
经过	他的	自己的	帐户

霍拉提乌斯·弗拉库斯出生于维纳西姆[963]，据他自己所述，他的父亲也出生于维纳西姆。

[-] , [ə; eɪ] ['fri:dmən] [ænd; ənd] [kə'lektər] [ʌv; əv]['tæksɪz] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli]

[	964	]	,	a	freedman	and	collector	of	taxes	,	but	,	as	it	is	generally
[	-	]	,	一个	自由人	和	集电极	的	税收	,	但	,	作为	它	是	一般来说

[bi'li:vd] ,

believed	,
相信	,

[964]，一名获得自由的奴隶和收税员，但正如人们普遍认为的那样，

[ə; eɪ] ['di:lər] [ɪn]['sɔ:ltɪd] (-) [prə'vɪʒnz] ; [fɔ:r; fər][sʌm; səm][wʌn][wɪð; wɪθ] [hu:m] ['hɔ:rəs] [hæd; həd]

a	dealer	in	salted	(	541	)	provisions	;	for	some	one	with	whom	Horace	had
一个	经销商	在	咸的	(	-	)	条款	;	为了	一些	一	和	谁	贺拉斯	有

[ə; eɪ]['kwɑ:rəl] ,

a	quarrel	,
一个	争吵	,

一位咸味食品（541）商人；一位与贺拉斯有过争执的人，

[dʒɪəd] [hɪm; ɪm] , [baɪ] ['seɪɪŋ] ; " [haʊ] ['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][aɪ] [si:n] [jʊr; jər]['fɑ:ðər] ['waɪpɪŋ][hɪz; ɪz][noʊz]

jeered	him	,	by	saying	;	"	How	often	have	I	seen	your	father	wiping	his	nose
嘲笑	他	,	经过	说	;	"	如何	经常	有	我	已见	你的	父亲	擦拭	他的	鼻子

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɪst] ?

with	his	fist	?
和	他的	拳头	?

他嘲笑他说："我见过你父亲多少次用拳头擦鼻子了？"

" [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][fi'lipai; 'fil-] , [hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['trɪbju:n] [-] ,

"	In	the	battle	of	Philippi	,	he	served	as	a	military	tribune	[	965	]	,
"	在	这	战斗	的	菲利皮	,	他	服务	作为	一个	军队	论坛	[	-	]	,

在腓力比战役中，他担任军事护民官[965]，

[wɪtʃ] [poʊst][hi:; hi] [fɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ʌv; əv]['mɑ:rkəs]['bru:təs]

which	post	he	filled	at	the	instance	of	Marcus	Brutus
哪个	邮政	他	已填	在	这	实例	的	马库斯	布鲁图斯

他应马库斯·布鲁图斯的请求担任了这一职务。

[-] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['pɑ:rd(ə)n] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv]

[	966	]	,	the	general	;	and	having	obtained	a	pardon	,	on	the	overthrow	of
[	-	]	,	这	一般的	;	和	拥有	获得	一个	赦免	,	在	这	推翻	的

[hɪz; ɪz]['pɑ:rti] ,

his	party	,
他的	派对	,

[966]，这位将军；并在其党派被推翻后获得赦免，

[hiː; hi] [ˈpəːtʃəst] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv] [skraɪb] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈkwiːstər] .

he	purchased	the	office	of	scribe	to	a	quaestor	.
他	购买	这	办公室	的	隶	到	一个	财务官	.

他买下了财务官的书记官一职。

[ˈæftərwərdz] [ɪnˈsɪnjueɪtɪŋ] [hɪmˈself] [fɜːrst] , [ˈɪntuː] [ðə; ði] [gʊd] [ˈgreɪsɪz] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [ðen]

Afterwards	insinuating	himself	first	,	into	the	good	graces	of	Mecaenas	,	and	then
然后	暗示	他自己	第一的	,	进入	这	好的	恩典	的	-	,	和	然后

[ʌv; əv] [ɔːˈgʌstəs] ,

of	Augustus	,
的	奥古斯都	,

随后，他先是设法博得了梅卡纳斯的欢心，然后又博得了奥古斯都的欢心。

[hiː; hi] [sɪˈkjʊrd] [noʊ] [smɔːl] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈgɑːrd] [ʌv; əv] [bəuθ] .

he	secured	no	small	share	in	the	regard	of	both	.
他	安全	不	小的	分享	在	这	看待	的	两个都	.

他在这两方面都赢得了相当可观的声誉。

[ænd; ənd] [fɜːrst] , [haʊ] [mʌtʃ] - [lʌvd] [hɪm; ɪm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈepɪgræm] [ɪn] [wɪtʃ]

And	first	,	how	much	Mecaenas	loved	him	may	be	seen	by	the	epigram	in	which
和	第一的	,	如何	很多	-	喜爱	他	可能	是	已见	经过	这	警句	在	哪个

[hiː; hi] [sez] :

he	says	:
他	说道	:

首先，从梅卡纳斯的这句格言中可以看出他有多爱他：

[ˌen ˈaɪ] [tiː] - [ˈmiːz] , - ,

Ni	te	visceribus	meis	,	Horati	,
尼	te	-	梅斯	,	-	,

Ni te visceribus meis, Horati,

[plʌs] [dʒæm] - , - - ,

Plus	jam	diligo	,	Titium	sodalem	,
加	果酱	-	,	-	-	,

再加上果酱 diligo、钛金 sodalem、

- [ˌti ju] - - . [-]

Ginno	tu	videas	strigosiorem	.	[	967	]
-	tu	-	-	.	[	-	]

Ginno tu videas strigosiorem.[967]

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈstrɔːŋli] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [baɪ] [ɔːˈgʌstəs] , [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈsentəns] [ˈʌtəd] [ɪn]

But	it	was	more	strongly	exhibited	by	Augustus	,	in	a	short	sentence	uttered	in
但	它	曾是	更多的	强烈	展出	经过	奥古斯都	,	在	一个	短的	句子	说出	在

[hɪz; ɪz] [læst] [ˈmoʊmənts] :

his	last	moments	:
他的	最后的	时刻	:

但奥古斯都临终前说的一句话更强烈地体现了这一点：

" [biː; bi] [æz; əz] [ˈmaɪndfl] [ʌv; əv] [həˈreɪʃɪəs] [ˈflækəs] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] !

"	Be	as	mindful	of	Horatius	Flaccus	as	you	are	of	me	!
"	是	作为	正念	的	霍拉提乌斯	弗拉库斯	作为	你	是	的	我	!

"你们要像重视我一样重视霍雷肖·弗拉库斯！"

" [ɔːˈgʌstəs] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [ˈsekrəteri] ,

"	Augustus	offered	to	appoint	him	his	secretary	,
"	奥古斯都	提供	到	委	他	他的	秘书	,

奥古斯都提议任命他为自己的秘书，

[ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [tuː; tə] - [ɪn] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪˈfekt] :

signifying	his	wishes	to	Mecaenas	in	a	letter	to	the	following	effect	:
表示	他的	愿望	到	-	在	一个	信	到	这	下列的	影响	:

他在一封信中向梅卡纳斯表达了自己的意愿，信的内容如下：

" [ˌhɪðər'tuː] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [maɪ] [oʊn] [ɪ'pɪsəlz] [tuː; tə] [frendz] ;

"	Hitherto	I	have	been	able	to	write	my	own	epistles	to	friends	;
"	迄今为止	我	有	到过	有能力的	到	写	我的	自己的	书信	到	朋友们	;

"此前我一直能够自己给朋友们写信;

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [mʌtʃ] ['ɑːkjupaɪd] , [ænd; ənd][ɪn][æn; ən][ɪn'fɜːrm] [steɪt] [ʌv; əv] [helθ] .

but	now	I	am	too	much	occupied	,	and	in	an	infirm	state	of	health	.
但	现在	我	是	也	很多	占领	,	和	在	一个	虚弱	状态	的	健康	.

但我现在太忙了，而且身体也不太好。

[aɪ] [wɪʃ] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [juː; jʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrəs] : [let][hɪm; ɪm] [liːv] , ['ðerfɔːr] ,

I	wish	,	therefore	,	to	deprive	you	of	our	Horace	:	let	him	leave	,	therefore	,
我	希望	,	所以	,	到	剥夺	你	的	我们的	贺拉斯	:	让	他	离开	,	所以	,

因此，我希望你们失去我们的贺拉斯：让他离开吧。

[jʊr; jər] [lʌg'ʒʊriəs] ['teɪbl] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn]

your	luxurious	table	and	come	to	the	palace	,	and	he	shall	assist	me	in
你的	豪华	桌子	和	来	到	这	宫殿	,	和	他	将	协助	我	在

['raɪtɪŋ] [maɪ] ['letərz] .

writing	my	letters	.
写作	我的	信件	.

请您到宫殿来，享用您的豪华餐桌，他会协助我写信。

" [ænd; ənd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] , [hiː; hi] ['niːðər] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ðɪ]

"	And	upon	his	refusing	to	accept	the	office	,	he	neither	exhibited	the
"	和	之上	他的	拒绝	到	接受	这	办公室	,	他	两者都不	展出	这

[smɔːlɪst] [dɪs'pleʒər] ,

smallest	displeasure	,
最小	不满	,

"当他拒绝接受这一职位时，他既没有表现出丝毫不满，也没有表现出丝毫不满。"

[nɔːr] ['siːst] [tuː; tə] [hiːp] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]['təukənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'gɑːrd] .

nor	ceased	to	heap	upon	him	tokens	of	his	regard	.
也不	停止	到	堆	之上	他	代币	的	他的	看待	.

他也没有停止向他表达敬意。

['letərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːr; ər][ɪk'stænt] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [sʌm; səm] [ʃɔːrt] [iks'trækts][tuː; tə]

Letters	of	his	are	extant	,	from	which	I	will	make	some	short	extracts	to
信件	的	他的	是	现存	,	从	哪个	我	将要	制作	一些	短的	提取物	到

[ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] :

establish	this	:
建立	这	:

他的信件流传至今，我将从中摘录一些简短的段落来证明这一点:

" [juːz] [jʊr; jər] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['friːdəm] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [duː] [ɪf]

"	Use	your	influence	over	me	with	the	same	freedom	as	you	would	do	if
"	使用	你的	影响	超过	我	和	这	相同的	自由	作为	你	会	做	如果

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [æz; əz] [frendz] .

we	were	living	together	as	friends	.
我们	是	活的	一起	作为	朋友们	.

"你可以像和朋友一起生活一样，自由地运用你对我的影响力。"

[ɪn][soʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [raɪt] , [ænd; ənd] ['gɪlti] [ʌv; əv][noʊ][ˌɪmprə'praɪəti] ;

In	so	doing	you	will	be	perfectly	right	,	and	guilty	of	no	impropriety	;
在	所以	正在做	你	将要	是	完美	正确的	,	和	有罪的	的	不	不当行为	;

这样做完全正确，没有任何不当之处;

[fɔːr; fər][aɪ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ɪntərkɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɑːn] [ðæt] ['fʊtɪŋ] ,

for	I	could	wish	that	our	intercourse	should	be	on	that	footing	,
为了	我	可以	希望	那	我们的	交往	应该	是	在	那	立足点	,

因为我希望我们的性生活也能建立在那样的基础上。

[ɪf] [jʊr; jər] [helθ] [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
if **your** **health** **admitted** **of** **it** **.**
如果 你的 健康 承认 的 它 .

如果你的健康状况允许的话。

" [ænd; ənd] [ə'gen] : " [haʊ] [aɪ][hoʊld][juː; jʊ][ɪn] ['meməri] [juː; jʊ] [meɪ] [lɜːrn] (-) [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]
" **And** **again** **:** **"** **How** **I** **hold** **you** **in** **memory** **you** **may** **learn** **(** **542** **)** **from** **our**
" 和 再次 : " 如何 我 抓住 你 在 记忆 你 可能 学习 (-) 从 我们的
[frend] ['sɛptɪmiəs]
friend **Septimius**
朋友 塞普蒂米乌斯

"还有：'我如何将你铭记于心，你可从我们的朋友塞普蒂米乌斯那里得知（542）'

[-] , [fɔːr; fər][aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][juː; jʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
[**968** **]** **,** **for** **I** **happened** **to** **mention** **you** **when** **he** **was** **present** **.**
[-] , 为了 我 发生 到 提到 你 什么时候 他 曾是 展示 .

[968]，因为我碰巧在他面前提到了你。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [praʊd] [æz; əz][tuː; tə][skɔːrn][maɪ] ['frendʃɪp] ,
And **if** **you** **are** **so** **proud** **as** **to** **scorn** **my** **friendship** **,**
和 如果 你 是 所以 自豪的 作为 到 轻蔑 我的 友谊 ,

如果你骄傲到如此蔑视我的友谊，

[ðæt] [ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['laɪtli] [ɪ'stiːm] [jɔːrz] , [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
that **is** **no** **reason** **why** **I** **should** **lightly** **esteem** **yours** **,** **in** **return** **.**
那 是 不 原因 为什么 我 应该 轻轻 尊重 你的 , 在 返回 .

但这并不意味着我应该轻视你的观点。

" [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['drəʊlərɪ] , [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , " [hɪz; ɪz][moʊst]
" **Besides** **this** **,** **among** **other** **drolleries** **,** **he** **often** **called** **him** **,** **"** **his** **most**
" 除了 这 , 之中 其他 滑稽剧 , 他 经常 称为 他 , " 他的 最多
[ɪ'mækjələt] ['piːnɪs] ,
immaculate **penis** **,**
完美无瑕 阴茎 ,

除此之外，他还经常用一些滑稽的词语来称呼他，比如"他最纯洁的阴茎"。

" [ænd; ənd] " [hɪz; ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['lɪt(ə)l][mæn] ,
" **and** **"** **his** **charming** **little** **man** **,**
" 和 " 他的 迷人 小的 男人 ,

以及他那迷人的小男人，

" [ænd; ənd] ['loʊdɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][wɪð; wɪθ] [pruːfs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][mjuː'nɪfɪs(ə)ns] .
" **and** **loaded** **him** **from** **time** **to** **time** **with** **proofs** **of** **his** **munificence** **.**
" 和 已加载 他 从 时间 到 时间 和 证明 的 他的 慷慨 .

并时不时地拿出他慷慨大方的证据来证明这一点。

[hiː; hi][əd'maɪəd][hɪz; ɪz][wɜːrks][soʊ] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'dʊrɪŋ]
He **admired** **his** **works** **so** **much** **,** **and** **was** **so** **convinced** **of** **their** **enduring**
他 钦佩 他的 作品 所以 很多 , 和 曾是 所以 确信 的 他们的 持久
[feɪm] ,
fame **,**
名声 ,

他非常欣赏自己的作品，并且深信它们会名垂青史。

[ðæt] [hiː; hi] [də'rektɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ðə; ði]['sekjələr]['poʊəm] ,
that **he** **directed** **him** **to** **compose** **the** **Secular** **Poem** **,**
那 他 指导 他 到 撰写 这 世俗 诗 ,

他指示他创作世俗诗歌，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['vɪktəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stepsʌn] [tai'biːriəs][ænd; ənd]['druːsəs]['oʊvər]

as	well	as	that	on	the	victory	of	his	stepsons	Tiberius	and	Drusus	over
作为	出色地	作为	那	在	这	胜利	的	他的	继子	提比略	和	德鲁苏斯	超过

[ðə; ði][ˌvɪn.dɪ'liː.saɪ]

the	Vindelici
这	温德利奇

以及他的继子提比略和德鲁苏斯战胜温德利奇家族的胜利。

[-] ; [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ['ɜːdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɪntərv(ə)l] ,

[	969	]	;	and	for	this	purpose	urged	him	to	add	,	after	a	long	interval	,
[	-	]	;	和	为了	这	目的	敦促	他	到	添加	,	后	一个	长的	间隔	,

[969]；为此，他敦促他在经过很长一段时间后补充：

[ə; eɪ] [fɔːrθ] [bʊk] [ʌv; əv] [oʊdz] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] [θriː] .

a	fourth	book	of	Odes	to	the	former	three	.
一个	第四	书	的	颂歌	到	这	以前的	三	.

第四本颂歌集，献给前三本颂歌集。

['æftər] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] " [sɜːr'moʊniːz] , " [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪm'self] ,

After	reading	his	"	Sermones	,	"	in	which	he	found	no	mention	of	himself	,
后	阅读	他的	"	布道	,	"	在	哪个	他	成立	不	提到	的	他自己	,

他读了他的《布道集》之后，发现其中没有提到他自己。

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ɪn] [ðiːz] [tɜːrmz] : " [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['æŋgri][wɪð; wɪθ]

he	complained	in	these	terms	:	"	You	must	know	that	I	am	very	angry	with
他	抱怨	在	这些	条款	:	"	你	必须	知道	那	我	是	非常	生气的	和

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

他这样抱怨道："你必须知道我非常生你的气，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][moʊst][ʌv; əv][jʊr; jər][wɜːrks][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə]

because	in	most	of	your	works	of	this	description	you	do	not	choose	to
因为	在	最多	的	你的	作品	的	这	描述	你	做	不是	选择	到

[ə'dres] [jɔːr'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

address	yourself	to	me	.
地址	你自己	到	我	.

因为在你大多数这类作品中，你并没有选择直接与我对话。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə'freɪd] [ðæt] , [ɪn] [taɪmz] [tuː; tə] [kʌm] , [jʊr; jər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] ['sʌfər] ;

Are	you	afraid	that	,	in	times	to	come	,	your	reputation	will	suffer	;
是	你	害怕的	那	,	在	时代	到	来	,	你的	名声	将要	遭受	;

你是否担心，将来你的声誉会受损？

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [lɪvd] [ɑːn][tɜːrmz][ʌv; əv] ['ɪntɪmət] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]

in	case	it	should	appear	that	you	lived	on	terms	of	intimate	friendship	with	me
在	案件	它	应该	出现	那	你	居住地	在	条款	的	亲密的	友谊	和	我

?

?
?

万一看起来你和我的关系像是亲密朋友呢？

" [ænd; ənd][hiː; hi] [rʌŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði]['juːlədʒi] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] ,

"	And	he	wrung	from	him	the	eulogy	which	begins	with	,
"	和	他	拧干	从	他	这	颂	哪个	开始	和	,

"他从他口中榨取了那篇悼词，悼词以这样开头：

[kʌm] [tɑːt] - , [et]['tɑːntɑː,'tæntə][nɪ'goʊʃiə]['soʊləs] :

Cum	tot	sustineas	,	et	tanta	negotia	solus	:
精液	总计	-	,	等	坦塔	谈判	索鲁斯	:

Cum tot sustineas, et tanta negotiia solus:

['rez] - ['ɑ:rmɪs] - , ['mɔ:rɪbəs] [ɔ:rnz] ,
Res Italas armis tuteris , moribus ornes ,
余 - 武器 - , 死亡 奥恩斯 ,

Res Italas armis tuteris, moribus ornes,

['li:dʒɪbəs] - : [ɪn] ['pʌblɪkə] - - ,
Legibus emendes : in publica commoda peccem ,
立法机构 - : 在 公开 - - ,

Legibus emendes: 在 publica commoda peccem,

[ˌes 'aɪ]['lɔŋgoʊ] - - ['tu:ə] ['tempərə] , ['si:zər] . — [ə'pɪst] .
Si longo sermone morer tua tempora , Caesar . — Epist .
硅 隆戈 - - 图阿 时间 , 凯撒 . — 埃皮斯特 .

Si longo sermone morer tua tempora, Caesar.-Epist。

[i:] .
ii .
二、 .

二、

[aɪ] .
i .
我 .

我。

[waɪl] [ju:; jʊ][ə'loʊn] [sə'steɪn] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [weɪt]
While you alone sustain the important weight
尽管 你 独自的 维持 这 重要的 重量

而你独自承担着这份重要的责任。

[ʌv; əv] ['roʊmz] [ə'ferz] , [soʊ] ['veriəs] [ænd; ənd][soʊ] [greɪt] ;
Of Rome's affairs , so various and so great ;
的 罗马的 事务 , 所以 各种各样的 和 所以 伟大的 ;

罗马的事务如此繁多，如此重大；

[waɪl] [ju:; jʊ][ðə; ði]['pʌblɪk] [wi:l] [wɪð; wɪθ][ɑ:rmz] [dɪ'fend] ,
While you the public weal with arms defend ,
尽管 你 这 民众 福利 和 武器 保卫 ,

当你用武器捍卫公众福祉时，

[ə'dɔ:rn][wɪð; wɪθ] ['mɔrəlz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [lɔ:z] [ə'mend] ;
Adorn with morals , and with laws amend ;
装饰 和 德 , 和 和 法律 修正 ;

以道德装点，以法律修正；

[ʃæl; ʃəl][nɑ:t][ðə; ði] ['ti:diəs] ['letər] [pru:v] [ə; eɪ][kraɪm] ,
Shall not the tedious letter prove a crime ,
将 不是 这 乏味 信 证明 一个 犯罪 ,

难道这封冗长的信件不构成犯罪吗?

[ðæt] [sti:lz] [wʌn]['moʊmənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['si:zɚz] [taɪm] . — ['frænsɪs] .
That steals one moment of our Caesar's time . — Francis .
那 偷窃 一 片刻 的 我们的 凯撒的 时间 . — 弗朗西斯 .

这浪费了我们凯撒一刻的时间。——弗朗西斯

[ɪn]['pɜ:rs(ə)n] , ['hɔ:rəs] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd][fæt] , [æz; əz][hi:; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][hɪm'self][ɪn][hɪz; ɪz]
In person , Horace was short and fat , as he is described by himself in his
在 人 , 贺拉斯 曾是 短的 和 胖的 , 作为 他 是 描述 经过 他自己 在 他的
['sætaiəz] [-] ,
Satires [970] ,
讽刺作品 [-] ,

贺拉斯本人身材矮胖，正如他在自己的讽刺诗[970]中所描述的那样。

[ænd; ənd][baɪ] [ɔ:'gʌstəs] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['letər] : " [daiə'nisiəs][hæz; həz] [brɔ:t] [ˌem 'i:][jʊr; jər]
and **by** **Augustus** **in** **the** **following** **letter** **:** **"** **Dionysius** **has** **brought** **me** **your**
和 经过 奥古斯都 在 这 下列的 信 : " 狄奥尼修斯 有 带来 我 你的
[smɔ:l] ['vɑ:ljəm] ,
small **volume** **,**
小的 体积 ,

奥古斯都随后在信中写道："狄奥尼修斯给我带来了你的小册子，

[wɪtʃ] , ['lɪt(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [nɑ:t][tu:; tə] [bleɪm] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ðæt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][dʒʌdʒ] ['feɪvərəbli] .
which **,** **little** **as** **it** **is** **,** **not** **to** **blame** **you** **for** **that** **,** **I** **shall** **judge** **favourably** **.**
哪个 , 小的 作为 它 是 , 不是 到 责备 你 为了 那 , 我 将 法官 有利 .

虽然这事微不足道，但我不会因此责怪你，我会给予你有利的评价。

[ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd] [lest][jʊr; jər] ['vɑ:ljəmz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][bɪgə(r)]
You **seem** **to** **me** **,** **however** **,** **to** **be** **afraid** **lest** **your** **volumes** **should** **be** **bigger**
你 似乎 到 我 , 然而 , 到 是 害怕的 免得 你的 卷 应该 是 大
[ðæn; ðən] [jɔ:r'self] .
than **yourself** **.**
比 你自己 .

但依我看，你似乎害怕你的成就比你自身还要高大。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] [ɪn] ['stætʃər] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['kɔ:rpjələnt] [ɪ'nʌf] .
But **if** **you** **are** **short** **in** **stature** **,** **you** **are** **corpulent** **enough** **.**
但 如果 你 是 短的 在 身材 , 你 是 肥胖的 足够的 .

但如果你身材矮小，却体型肥胖。

[ju:; jʊ] [meɪ] , ['ðerfɔ:r] , (-) [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] , [raɪt] [ɪn][ə; eɪ][kwɔ:rt] ,
You **may** **,** **therefore** **,** **(** **543** **)** **if** **you** **will** **,** **write** **in** **a** **quart** **,**
你 可能 , 所以 , (-) 如果 你 将要 , 写 在 一个 夸脱 ,

因此，（543）如果你愿意，可以用一夸脱来写，

[wen] [ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv][jʊr; jər]['vɑ:ljəm][ɪz][æz; əz][lɑ:rdʒ][raʊnd] [æz; əz][jʊr; jər] [pɔ:ntʃ] .
when **the** **size** **of** **your** **volume** **is** **as** **large** **round** **as** **your** **paunch** **.**
什么时候 这 尺寸 的 你的 体积 是 作为 大的 圆形的 作为 你的 大肚子 .

当你的体积像你的肚子一样又大又圆的时候。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mɑ:dərətli] [ə'dɪktɪd] [tu:; tə] ['venəri] .
" **It** **is** **reported** **that** **he** **was** **immoderately** **addicted** **to** **venery** **.**
" 它 是 据报道 那 他 曾是 过度 上瘾 到 性交 .

据报道，他沉迷于性爱。

[[fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd] [əb'si:n] ['pɪktʃərz] [soʊ][dɪ'spoʊzd][ɪn][ə; eɪ]
[**For** **he** **is** **said** **to** **have** **had** **obscene** **pictures** **so** **disposed** **in** **a**
[为了 他 是 说 到 有 有 猥亵 图片 所以 处置 在 一个
['bedtʃeɪmbər] [laɪnd][wɪð; wɪθ] ['mɪrɚz] ,
bedchamber **lined** **with** **mirrors** **,**
卧室 衬里 和 镜子 ,

据说他把淫秽图片摆放在一间镶满镜子的卧室里，

[ðæt] , [wɪtʃ'evər] [wei] [hi:; hi] [lʊkt] , [lə'sɪviəs] ['ɪmɪdʒɪz] [maɪt] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
that **,** **whichever** **way** **he** **looked** **,** **lascivious** **images** **might** **present** **themselves** **to** **his**
那 , 任何 方式 他 看起来 , 好色的 图片 可能 展示 他们自己 到 他的
[vju:] .]
view **.** **]**
看法 .]

无论他往哪个方向看，都可能看到淫秽的画面。

[-] [hi:; hi] [lɪvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][rɪ'taɪərmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɑ:rm] [-] ,
[**971** **]** **He** **lived** **for** **the** **most** **part** **in** **the** **retirement** **of** **his** **farm** **[** **972** **]** **,**
[-] 他 居住地 为了 这 最多 部分 在 这 退休 的 他的 农场 [-] ,

[971] 他退休后大部分时间都住在自己的农场里[972]

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːnfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['sæbain][ænd; ənd] [taɪ'bɜːtiːn] ['teritəriz] ,

on	the	confines	of	the	Sabine	and	Tiburtine	territories	,
在	这	限制	的	这	萨宾	和	蒂布尔廷	领土	,

在萨宾人和蒂布尔廷人领土的边界上，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz] [ʃəun] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [nɑːt][fɑːr]

and	his	house	is	shewn	in	the	neighbourhood	of	a	little	wood	not	far
和	他的	房子	是	展示	在	这	邻里	的	一个	小的	木头	不是	远的

[frʌm; frəm]['taibə] .

from	Tibur	.
从	蒂布尔	.

他的房子位于蒂布尔附近的一片小树林附近。

[sʌm; səm]['elədʒiːz][ə'skraɪbd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][proʊz] [ɪ'pɪsl] [ə'pærəntli] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]

Some	Elegies	ascribed	to	him	,	and	a	prose	Epistle	apparently	written	to
一些	挽歌	归因于	到	他	,	和	一个	散文	书信	显然	书面	到

[kə'mend] [hɪm'self][tuː; tə] - ,

commend	himself	to	Mecaenas	,
表彰	他自己	到	-	,

一些归于他名下的挽歌，以及一封显然是为了向梅卡纳斯（Mecaenas）推介自己而写的散文书信。

[hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ;

have	been	handed	down	to	us	;
有	到过	递交	向下	到	我们	;

已传承给我们；

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['dʒenjuɪn][wɜːrks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ; [fɔːr; fər][ðə; ði]

but	I	believe	that	neither	of	them	are	genuine	works	of	his	;	for	the
但	我	相信	那	两者都不	的	他们	是	真的	作品	的	他的	;	为了	这

['elədʒiːz][ɑːr; ər] ['kɑːmənpleɪs] ,

Elegies	are	commonplace	,
挽歌	是	平凡	,

但我认为这两首哀歌都不是他的真作；因为这两首哀歌都很平庸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ɪz] ['wɑːntɪŋ] [ɪn][ˌpɜːrspɪ'kjuːəti] , [ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə]

and	the	Epistle	is	wanting	in	perspicuity	,	a	fault	which	cannot	be	imputed	to
和	这	书信	是	想要	在	明晰	,	一个	过错	哪个	不能	是	估算	到

[hɪz; ɪz] [staɪl] .

his	style	.
他的	风格	.

而这封书信缺乏清晰性，但这并非他的文风所致。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði][sɪksθ][ʌv; əv][ðə; ði][aɪdz][ʌv; əv] [dɪ'sembər] [27th [dɪ'sembər]] ,

He	was	born	on	the	sixth	of	the	ides	of	December	[	27th	December	]	,
他	曾是	出生	在	这	第六	的	这	想法	的	十二月	[	27th	十二月	]	,

他出生于十二月十五日（12月27日），

[ɪn][ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [ʌv; əv] ['luːʃəs] ['kɑːtə] [-] [ænd; ənd] ['luːʃəs] [tɔːr'kweɪtəs] ;

in	the	consulship	of	Lucius	Cotta	[	973	]	and	Lucius	Torquatus	;
在	这	领事职位	的	卢修斯	科塔	[	-	]	和	卢修斯	环颈	;

卢修斯·科塔 (Lucius Cotta) [973] 和卢修斯·托卡图斯 (Lucius Torquatus) 担任执政官；

[ænd; ənd][daɪd][ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv] [dɪ'sembər] [27th [noʊ'vembər]] ,

and	died	on	the	fifth	of	the	calends	of	December	[	27th	November	]	,
和	死亡	在	这	第五	的	这	日历	的	十二月	[	27th	十一月	]	,

并于12月5日（公历11月27日）去世。

[ɪn][ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [ʌv; əv]['kaɪəs] ['mɑːrʃəs] [ˌsɛnsə'raɪnəs][ænd; ənd]['kaɪəs] ['æsɪniəs]['gæləs] [-] ;
in 在 **the** 这 **consulship** 领事职位 **of** 的 **Caius** 盖厄斯 **Marcius** 马尔基乌斯 **Censorinus** 审查员 **and** 和 **Caius** 盖厄斯 **Asinius** 阿西尼乌斯 **Gallus** 加勒斯 **[** [-] ; **974** **]** **;**
['hævɪŋ] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪfti] - [naɪnθ] [jɪr] .
having 拥有 **completed** 完全的 **his** 他的 **fifty** 五十 **-** - **ninth** 第九 **year** 年 **.** .

凯乌斯·马修斯·岑索里努斯 (Caius Marcius Censorinus) 和凯乌斯·阿西尼乌斯·加卢斯 (Caius Asinius Gallus) 担任执政官[974]；已满五十九岁了。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nʌnkjʊ'peɪtərɪ] [wɪl] , [dɪ'klɛrɪŋ] [ɔː'gʌstəs] [hɪz; ɪz] [er] , [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] ,
He 他 **made** 制成 **a** 一个 **nuncupatory** 口头的 **will** 将要 **,** , **declaring** 声明 **Augustus** 奥古斯都 **his** 他的 **heir** 继承人 **,** , **not** 不是 **being** 存在 **able** 有能力的 **,** ,

他口头立下遗嘱，指定奥古斯都为继承人，因为他无法亲自立遗嘱。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪs'ɔːrdər] , [tuː; tə][saɪn][wʌn][ɪn] [duː] [fɔːrm] .
from 从 **the** 这 **violence** 暴力 **of** 的 **his** 他的 **disorder** 紊乱 **,** , **to** 到 **sign** 符号 **one** 一 **in** 在 **due** 到期的 **form** 形式 **.** .

因他的精神疾病而变得暴力，以至于无法按规定签署文件。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'tɜːd] [ænd; ənd][laɪz] ['berid] [ɑːn][ðə; ði][skəːts][ʌv; əv][ðə; ði] ['eskwilain] [hɪl] ,
He 他 **was** 曾是 **interred** 埋葬 **and** 和 **lies** 谎言 **buried** 埋葬 **on** 在 **the** 这 **skirts** 裙子 **of** 的 **the** 这 **Esquiline** 埃斯奎利纳 **Hill** 爬坡道 **,** ,

他被安葬在埃斯奎利诺山脚下。

[nɪr] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] - . [-]
near 靠近 **the** 这 **tomb** 墓 **of** 的 **Mecaenas** - **.** . **[** [-] **975** **]**

在梅卡纳斯墓附近。[975]

(-) [em] . [ə'niːəs] ['luːkənəs] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - [-] ,
((-) **544** **)** **M** M **.** . **ANNAEUS** 安纳乌斯 **LUCANUS** 卢卡努斯 **,** , **a** 一个 **native** 本国的 **of** 的 **Corduba** - **[** [-] **976** **]** **,** ,

[544] 544.

[fɜːrst] [traɪd] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][ɪn][æn; ən][en'koʊmiəm][ɑːn]['nɪroʊ] , [æt; ət][ðə; ði]
first 第一的 **tried** 尝试 **the** 这 **powers** 权力 **of** 的 **his** 他的 **genius** 天才 **in** 在 **an** 一个 **encomium** 赞誉 **on** 在 **Nero** 尼禄 **,** , **at** 在 **the** 这
[kwɪn'kwenɪəl] [geɪmz] .
Quinquennial 五年 **games** 游戏 **.** .

他第一次展现自己的天才才能是在五年一度的竞技会上，他以一首赞颂尼禄的诗歌来表达自己的赞赏。

[hiː; hi] ['æftərwərdz] [ri'saitid] [hɪz; ɪz]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] ['kærid] [ɑːn] [bɪ'twiːn] ['pɔmpi]
He 他 **afterwards** 然后 **recited** 背诵 **his** 他的 **poem** 诗 **on** 在 **the** 这 **Civil** 民用 **War** 战争 **carried** 携带 **on** 在 **between** 之间 **Pompey** 庞贝
[ænd; ənd] ['siːzər] .
and 和 **Caesar** 凯撒 **.** .

随后，他朗诵了他创作的关于庞培和凯撒之间内战的诗歌。

[hɪz; ɪz]['vænəti][wʌz; wəz][soʊ] [ɪ'mens] , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [sʌtʃ] ['lɪbərti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
His 他的 **vanity** 虚荣 **was** 曾是 **so** 所以 **immense** 巨大 **,** , **and** 和 **he** 他 **gave** 给予 **such** 这样的 **liberty** 自由 **to** 到 **his** 他的 **tongue** 舌头 **,** ,

他虚荣心极强，而且口无遮拦。

[ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['prefəs] , [kəm'pɛrɪŋ] [hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['efərts] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz]
that 那 **in** 在 **some** 一些 **preface** 前言 **,** , **comparing** 比较 **his** 他的 **age** 年龄 **and** 和 **his** 他的 **first** 第一的 **efforts** 努力 **with** 和 **those** 那些
[ʌv; əv]['vəːdʒil] ,
of 的 **Virgil** 维吉尔 **,** ,

在某篇序言中，他将自己的年龄和早期作品与维吉尔的作品进行了比较，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [əˈʃʊrəns] [tuː; tə][seɪ] :

he	had	the	assurance	to	say	:
他	有	这	保证	到	说	:

他自信地说道:

" [ænd; ənd] [wʌt] [naʊ] [rɪˈmeɪnz] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ɪz][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [næt] .

"	And	what	now	remains	for	me	is	to	deal	with	a	gnat	.
"	和	什么	现在	遗迹	为了	我	是	到	交易	和	一个	小飞虫	.

“而我现在剩下的就是对付一只蚊子了。”

" [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [juːθ] ,

"	In	his	early	youth	,
"	在	他的	早期的	青年	,

在他年少时期,

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [lɔːŋ] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv][laɪf][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [led][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

after	being	long	informed	of	the	sort	of	life	his	father	led	in	the	country	,
后	存在	长的	知情的	的	这	种类	的	生活	他的	父亲	引领	在	这	国家	,

在很久以前就了解到父亲在乡下的生活方式之后,

[ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌnˈhæpi] [ˈmærɪdʒ] [-] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈkɔːld] [frʌm; frəm]

in	consequence	of	an	unhappy	marriage	[	977	]	,	he	was	recalled	from
在	结果	的	一个	不开心	婚姻	[	-	]	,	他	曾是	召回	从

[ˈæθənz] [baɪ][ˈnɪroʊ] ,

Athens	by	Nero	,
雅典	经过	尼禄	,

由于婚姻不幸[977],他被尼禄从雅典召回,

[huː] [ədˈmɪtɪd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

who	admitted	him	into	the	circle	of	his	friends	,
WHO	承认	他	进入	这	圆圈	的	他的	朋友们	,

谁接纳他进入了自己的朋友圈,

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˊkwiːstəʃip] ; [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lɔːŋ]

and	even	gave	him	the	honour	of	the	quaestorship	;	but	he	did	not	long
和	甚至	给予	他	这	荣誉	的	这	财务官	;	但	他	做过	不是	长的

[rɪˈmeɪn] [ɪn] [ˈfeɪvər] .

remain	in	favour	.
保持	在	偏爱	.

甚至授予他财务官的荣誉;但他并没有长期受到宠信。

[ˈsmɑːrtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈpʌblɪkli] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ˈnɪroʊ][hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] , [ɔːl][ʌv; əv]

Smarting	at	this	,	and	having	publicly	stated	that	Nero	had	withdrawn	,	all	of
刺痛	在	这	,	和	拥有	公开	声明	那	尼禄	有	撤回	,	全部	的

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,

a	sudden	,
一个	突然	,

对此感到恼火,并且之前已经公开宣称尼禄已经退位,突然之间,

[wɪˈðaʊt] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsenət] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈmoʊtɪv][ðæn; ðən]

without	communicating	with	the	senate	,	and	without	any	other	motive	than
没有	沟通	和	这	参议院	,	和	没有	任何	其他	动机	比

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] ,

his	own	recreation	,
他的	自己的	娱乐	,

他既没有与参议院沟通,也没有任何其他动机,仅仅是为了消遣娱乐。

['æftər] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːs] [tuː; tə] [ə'seɪl] [ðə; ði] ['empərər] [bəuθ][wɪð; wɪθ][faʊl] [wɜːrdz][ænd; ənd]

after	this	he	did	not	cease	to	assail	the	emperor	both	with	foul	words	and
后	这	他	做过	不是	停止	到	攻击	这	皇帝	两个都	和	犯规	字	和

[wɪð; wɪθ][ækts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [stɪl] [noʊ'tɔːriəs] .

with	acts	which	are	still	notorious	.
和	行为	哪个	是	仍然	臭名昭著	.

此后，他仍不断用污言秽语和至今仍臭名昭著的行为攻击皇帝。

[soʊ] [ðæt] [ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] , [wen] ['iːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] ['prɪvi] ,

So	that	on	one	occasion	,	when	easing	his	bowels	in	the	common	privy	,
所以	那	在	一	场合	,	什么时候	缓解	他的	肠道	在	这	常见的	私处	,

所以有一次，当他在公共厕所小便时，

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['laʊdər] [ɪk'sploʊʒn] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] , [hiː; hi] [geɪv] [vent] [tuː; tə][ðə; ði] -

there	being	a	louder	explosion	than	usual	,	he	gave	vent	to	the	nemistych	-
那里	存在	一个	更大声	爆炸	比	通常	,	他	给予	发泄	到	这	-	

[ʌv; əv]['nɪroʊ] :

of	Nero	:
的	尼禄	:

由于爆炸声比平时更大，他释放了尼禄的复仇之火：

" [wʌn] [wʊd] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['θʌndərɪŋ] ['ʌndər] [graʊnd] ,

"	One	would	suppose	it	was	thundering	under	ground	,
"	一	会	认为	它	曾是	雷鸣	在下面	地面	,

人们可能会以为那是地下的雷鸣声，

" [ɪn][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] ,

"	in	the	hearing	of	those	who	were	sitting	there	for	the	same	purpose	,
"	在	这	听力	的	那些	WHO	是	坐着	那里	为了	这	相同的	目的	,

“在那些出于同样目的坐在那里的人的听见下，

[ænd; ənd] [huː] [tʊk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hiːlz] [ɪn] [mʌtʃ] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] [-] .

and	who	took	to	their	heels	in	much	consternation	[	978	]	.
和	WHO	采取	到	他们的	高跟鞋	在	很多	惊愕	[	-	]	.

他们惊慌失措地拔腿就跑[978]。

[ɪn][ə; eɪ]['poʊəm]['ɔːlsoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] ['evri] [wʌnz] [hændz] ,

In	a	poem	also	,	which	was	in	every	one's	hands	,
在	一个	诗	还	,	哪个	曾是	在	每一个	一个人的	双手	,

在一首人手一首的诗中，

[hiː; hi] [sɪ'vɪrli] [læʃ] [bəuθ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][moʊst]['paʊərf(ə)l][əd'hɪərənts] .

he	severely	lashed	both	the	emperor	and	his	most	powerful	adherents	.
他	严重	鞭打	两个都	这	皇帝	和	他的	最多	强大的	信徒	.

他严厉鞭笞了皇帝及其最有权势的追随者。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['nɪrli] [ðə; ði][moʊst] ['æktɪv] ['liːdər] [ɪn] - [kən'spɪrəsi] [-] ;

At	length	,	he	became	nearly	the	most	active	leader	in	Piso's	conspiracy	[	979	]	;
在	长度	,	他	成为	几乎	这	最多	积极的	领导者	在	-	阴谋	[	-	]	;

最终，他几乎成为皮索阴谋中最活跃的领导人[979]；

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [dwelt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːrv] [ɪn] ['meni] ['kwɔːrtərz][ɑːn][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

and	while	he	dwelt	without	reserve	in	many	quarters	on	the	glory	of	those	who
和	尽管	他	居住	没有	预订	在	许多	四分之一	在	这	荣耀	的	那些	WHO

['dɪpt] [ðer; ðər][hændz][ɪn][ðə; ði] (-) [blʌd] [ʌv; əv]['taɪərənts] ,

dipped	their	hands	in	the	(	545	)	blood	of	tyrants	,
浸入	他们的	双手	在	这	(	-	)	血	的	暴君	,

尽管他在许多场合毫不保留地歌颂那些双手沾满暴君鲜血的人的荣耀，（545）

[hiː; hi] [lɔːntʃt] [aʊt] ['ɪntuː]['oʊpən] [θrets] [ʌv; əv] ['vaɪələns] ,

he	launched	out	into	open	threats	of	violence	,
他	发射	出去	进入	打开	威胁	的	暴力	,

他公开发出暴力威胁，

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][boʊst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kæst][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz]
and **carried** **them** **so** **far** **as** **to** **boast** **that** **he** **would** **cast** **the** **emperor's**
和 携带 他们 所以 远的 作为 到 夸 那 他 会 投掷 这 皇帝的
[hed] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] .
head **at** **the** **feet** **of** **his** **neighbours** **.**
头 在 这 脚 的 他的 邻居 .

甚至还吹嘘说要把皇帝的头颅扔到邻国脚下。

[wen] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][plɑːt][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪg'zɪbɪt] ['eni] ['fɜːrmnəs] [ʌv; əv]
When **,** **however** **,** **the** **plot** **was** **discovered** **,** **he** **did** **not** **exhibit** **any** **firmness** **of**
什么时候 , 然而 , 这 阴谋 曾是 发现 , 他 做过 不是 展览 任何 硬度 的
[maɪnd] .
mind **.**
头脑 .

然而，当阴谋败露时，他并没有表现出任何坚定的决心。

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rʌŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ; [ænd; ənd] , ['hʌmbliŋ]
A **confession** **was** **wrung** **from** **him** **without** **much** **difficulty** **;** **and** **,** **humbling**
一个 忏悔 曾是 拧干 从 他 没有 很多 困难 ; 和 , 令人谦卑
[hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst]['æbdʒekt] [en'triːtiːz] ,
himself **to** **the** **most** **abject** **entreaties** **,**
他自己 到 这 最多 卑贱 恳求 ,

他几乎毫不费力地就招供了；而且，他卑躬屈膝，接受了最卑微的恳求。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [neɪmd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ['mʌðər] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [-] ;
he **even** **named** **his** **innocent** **mother** **as** **one** **of** **the** **conspirators** **[** **980** **]** **;**
他 甚至 命名 他的 清白的 母亲 作为 一 的 这 阴谋者 [-] ;

他甚至指认自己无辜的母亲是同谋之一[980]；

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɑːnt][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃ(ə)n] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['feɪvər] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]
hoping **that** **his** **want** **of** **natural** **affection** **would** **give** **him** **favour** **in** **the** **eyes** **of**
希望 那 他的 想 的 自然的 感情 会 给 他 偏爱 在 这 眼睛 的
[ə; eɪ]['pærəˌsaɪdl] [prɪns] .
a **parricidal** **prince** **.**
一个 弑亲者 王子 .

他希望自己缺乏天生的感情，能够博得弑父王子的青睐。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz][moʊd][ʌv; əv] [deθ]
Having **obtained** **permission** **to** **choose** **his** **mode** **of** **death**
拥有 获得 允许 到 选择 他的 模式 的 死亡

他已获准选择自己的死亡方式

[-] , [hiː; hi] [roʊt] [noʊts][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [kən'teɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]
[**981** **]** **,** **he** **wrote** **notes** **to** **his** **father** **,** **containing** **corrections** **of** **some** **of**
[-] , 他 写道 笔记 到 他的 父亲 , 包含 更正 的 一些 的
[hɪz; ɪz] [vəːsiz] ,
his **verses** **,**
他的 诗句 ,

[981] 他给父亲写了些笔记，其中包含对他的一些诗歌的修改意见。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [miːl] , [ə'laʊd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][veɪnz][ɪn]
and **,** **having** **made** **a** **full** **meal** **,** **allowed** **a** **physician** **to** **open** **the** **veins** **in**
和 , 拥有 制成 一个 满的 一顿饭 , 允许 一个 医生 到 打开 这 静脉 在
[hɪz; ɪz][ɑːrm] [-] .
his **arm** **[** **982** **]** **.**
他的 手臂 [-] .

吃饱饭后，他让医生切开了手臂上的静脉[982]。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] ,
I **have** **also** **heard** **it** **said** **that** **his** **poems** **were** **offered** **for** **sale** **,**
我 有 还 听到 它 说 那 他的 诗歌 是 提供 为了 销售 ,

我还听说有人拿他的诗来卖。

[ænd; ənd] ['kɑ:mɛntəd] [ə'pɑ:n] , [nɑ:t]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ə; eɪ]

and	commented	upon	,	not	only	with	care	and	diligence	,	but	also	in	a
和	评论	之上	,	不是	仅有的	和	关心	和	勤勉	,	但	还	在	一个

['traɪflɪŋ] [weɪ] . [-]

trifling	way	.	[	983	]
琐事	方式	.	[	-	]

并且不仅认真仔细地评论，而且还以轻率的方式评论。[983]

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['plini] . [-]

THE	LIFE	OF	PLINY	.	[	984	]
这	生活	的	普林尼	.	[	-	]

老普林尼传[984]

['plɪni:əs] [sɪ´kʌndəs] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [nu:] ['koʊmoʊ] [-] ,

PLINIUS	SECUNDUS	,	a	native	of	New	Como	[	985	]	,
老普林尼	第二	,	一个	本国的	的	新的	科莫	[	-	]	,

PLINIUS SECUNDUS，新科莫人 [985]，

['hævɪŋ] [sɜ:rvd] [ɪn] (-) [ðə; ði]['wɔrz] [wɪð; wɪθ] [strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['du:tiz] ,

having	served	in	(	546	)	the	wars	with	strict	attention	to	his	duties	,
拥有	服务	在	(	-	)	这	战争	和	严格的	注意力	到	他的	职责	,

他曾（546）次战争中尽职尽责地服役，

[ɪn][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] , ['ɔ:lsoʊ] ,

in	the	rank	of	a	knight	,	distinguished	himself	,	also	,
在	这	秩	的	一个	骑士	,	杰出的	他自己	,	还	,

他身为骑士，也表现出色。

[baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'tegrəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [əd'ministəd] [ðə; ði] [haɪ] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv]

by	the	great	integrity	with	which	he	administered	the	high	functions	of
经过	这	伟大的	正直	和	哪个	他	管理	这	高的	函数	的

['prɑ:kjureɪtər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['prɑ:vənsəz] [ɪn'trʌst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] .

procurator	for	a	long	period	in	the	several	provinces	intrusted	to	his	charge	.
检察官	为了	一个	长的	时期	在	这	一些	省份	受托人	到	他的	收费	.

他长期在受托管理的各个省份担任检察官，以正直的品格履行了重要的职责。

[bʌt; bət] [stɪl] [hi:; hi] [dɪ'voʊtɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['lɪtərəri] [pə'sju:ts] ,

But	still	he	devoted	so	much	attention	to	literary	pursuits	,
但	仍然	他	奉献	所以	很多	注意力	到	文学	追求	,

但他仍然将大量精力投入到文学创作中。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['i:zi] ['mætər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪn'dʒɔɪd]

that	it	would	not	have	been	an	easy	matter	for	a	person	who	enjoyed
那	它	会	不是	有	到过	一个	简单的	事情	为了	一个	人	WHO	享受

[ɪn'taɪər] ['li:ʒər] [tu:; tə][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi][dɪd] .

entire	leisure	to	have	written	more	than	he	did	.
全部的	闲暇	到	有	书面	更多的	比	他	做过	.

对于一个拥有完全闲暇时间的人来说，要写出比他更多的作品并非易事。

[hi:; hi] [kəm'praɪzd] , [ɪn] ['twenti] ['vɑ:ljəmz] ,

He	comprised	,	in	twenty	volumes	,
他	包括	,	在	二十	卷	,

他创作了二十卷本的著作，

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['veriəs] ['wɔrz] ['kærid] [ɑ:n][ɪn] [sək'sesɪv] [pɪrɪədz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

an	account	of	all	the	various	wars	carried	on	in	successive	periods	with	the
一个	帐户	的	全部	这	各种各样的	战争	携带	在	在	连续	时期	和	这

['dʒɜ:rmən] [traɪbz] .

German	tribes	.
德语	部落	.

详细记述了日耳曼各部落在历次战争中发生的所有战争。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]['sev(ə)n] [bʊks] .

Besides	**this**	**,**	**he**	**wrote**	**a**	**Natural**	**History**	**,**	**which**	**extended**	**to**	**seven**	**books**	**.**
除了	这	,	他	写道	一个	自然的	历史	,	哪个	扩展	到	七	图书	.

除此之外，他还撰写了一部自然史，共七卷。

[hiː; hi] [fel] [ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kə'læmɪtəs] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ɪn][kæm'peinjə] .

He	**fell**	**a**	**victim**	**to**	**the**	**calamitous**	**event**	**which**	**occurred**	**in**	**Campania**	**.**
他	跌倒	一个	受害者	到	这	灾难性的	事件	哪个	发生	在	坎帕尼亚	.

他不幸成为坎帕尼亚地区发生的灾难性事件的受害者。

[fɔːr; fər] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] [æt; ət]['maɪˌsiːnəm] , [wen] [viˈsuːvjəs][wʌz; wəz]

For	**,**	**having**	**the**	**command**	**of**	**the**	**fleet**	**at**	**Misenum**	**,**	**when**	**Vesuvius**	**was**
为了	,	拥有	这	命令	的	这	舰队	在	米塞努姆	,	什么时候	维苏威火山	曾是

['θroʊɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['faɪəri] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] ,

throwing	**up**	**a**	**fiery**	**eruption**	**,**
投掷	向上	一个	火热	火山爆发	,

因为，当维苏威火山爆发，喷发出熊熊烈焰时，他正指挥着驻扎在米塞努姆的舰队。

[hiː; hi][pʊt][tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['gæli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz]

he	**put**	**to**	**sea**	**with**	**his**	**gallies**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**exploring**	**the**	**causes**
他	放	到	海	和	他的	帆船	为了	这	目的	的	探索	这	原因

[ʌv; əv][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnən] [kloʊz][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] [-] .

of	**the**	**phenomenon**	**close**	**on**	**the**	**spot**	**[**	**986**	**]**	**.**
的	这	现象	关闭	在	这	点	[	-	]	.

他驾着他的帆船出海，目的是在附近探究这种现象的原因[986]。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [priˈventid] [baɪ]['kɑːntreri]['waɪndz][frʌm; frəm] ['seɪlɪŋ] [bæk] ,

But	**being**	**prevented**	**by**	**contrary**	**winds**	**from**	**sailing**	**back**	**,**
但	存在	阻止	经过	相反	风	从	帆船	后退	,

但由于逆风阻碍，无法返航。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌfəkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dens] [klaʊd][ʌv; əv][dʌst][ænd; ənd] ['æʃɪz] .

he	**was**	**suffocated**	**in**	**the**	**dense**	**cloud**	**of**	**dust**	**and**	**ashes**	**.**
他	曾是	窒息	在	这	稠密	云	的	灰尘	和	灰烬	.

他被浓厚的尘土和灰烬云窒息而死。

[sʌm; səm] , [haʊ'evər] , [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [sleɪv] ,

Some	**,**	**however**	**,**	**think**	**that**	**he**	**was**	**killed**	**by**	**his**	**slave**	**,**
一些	,	然而	,	思考	那	他	曾是	被杀	经过	他的	奴隶	,

然而，也有人认为他是被他的奴隶杀死的。

['hævɪŋ] [ɪm'plɔːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] ,

having	**implored**	**him**	**to**	**put**	**an**	**end**	**to**	**his**	**sufferings**	**,**
拥有	恳求	他	到	放	一个	结尾	到	他的	苦难	,

在恳求他结束自己的痛苦之后，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [ɪk'streməti] [baɪ][ðə; ði]['fɜːrvənt] [hiːt] . [-]

when	**he**	**was**	**reduced**	**to**	**the**	**last**	**extremity**	**by**	**the**	**fervent**	**heat**	**.**	**[**	**987**	**]**
什么时候	他	曾是	减少	到	这	最后的	末端	经过	这	热切	热	.	[	-	]

当他被酷热折磨得精疲力竭时。[987]

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] .

THE	**END**	**OF**	**LIVES**	**OF**	**THE**	**POETS**	**.**
这	结尾	的	生活	的	这	诗人	.

诗人生命的终结。

['futnəuts] :

FOOTNOTES	**:**
脚注	:

脚注：

[-] ['luːʃəs] [ˌfenə'stelə] , [æn; ən][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['raɪtər] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][læk'tæntiəs] , ['senəkə] ,

[	925	]	Lucius	Fenestella	,	an	historical	writer	,	is	mentioned	by	Lactantius	,	Seneca	,
[	-	]	卢修斯	窗状	,	一个	历史	作家	,	是	提及	经过	乳酸菌	,	塞内卡	,

[ænd; ənd]['plini] ,

and	Pliny	,
和	老普林尼	,

[925] Lactantius、塞内卡和普林尼提到历史作家卢修斯·费内斯特拉 (Lucius Fenestella)，

[huː] [sez] , [ðæt] [hiː; hi][daɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][tai'biːriəs] .

who	says	,	that	he	died	towards	the	close	of	the	reign	of	Tiberius	.
WHO	说道	,	那	他	死亡	向	这	关闭	的	这	在位	的	提比略	.

据说，他是在提比略统治末期去世的。

[-] [ðə; ði]['sekənd]['pjuːnɪk][wɔːr]['endɪd] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][bɪ'gæn][ə; eɪ] .

[	926	]	The	second	Punic	war	ended	A	.	U	.	C	.	552	,	and	the	third	began	A	.
[	-	]	这	第二	布匿	战争	结束	一个	.	U	.	C	.	-	,	和	这	第三	开始	一个	.

[juː] . [siː] . - .

U	.	C	.	605	.
U	.	C	.	-	.

[926] 第二次布匿战争于公元前552年结束，第三次布匿战争于公元前605年开始。

['terəns] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][bɔːrn][ə'baʊt] - .

Terence	was	probably	born	about	560	.
特伦斯	曾是	大概	出生	关于	-	.

特伦斯可能出生于公元560年左右。

[-] ['kɑːrθɪdʒ] [wʌz; wəz][leɪd][ɪn]['ruːɪnz][ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - [ɔːr] - ,

[	927	]	Carthage	was	laid	in	ruins	A	.	U	.	C	.	606	or	607	,
[	-	]	迦太基	曾是	铺设	在	废墟	一个	.	U	.	C	.	-	或者	-	,

[927] 迦太基在公元前606年或607年被夷为平地，

[sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti]['sev(ə)n] ['jɪrz] ['æftər][ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n] .

six	hundred	and	sixty	seven	years	after	its	foundation	.
六	百	和	六十	七	年	后	它是	基础	.

建校六百六十七年后。

[-] [ðiːz] [entə'teɪnmənts] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['iːˌdaɪliːz][em] . ['fʊlviəs] - [ænd; ənd]

[	928	]	These	entertainments	were	given	by	the	aediles	M	.	Fulvius	Nobilior	and
[	-	]	这些	娱乐	是	给定	经过	这	市政官	M	.	富尔维乌斯	-	和

[em] . [ə'sɪliəs] - , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

M	.	Acilius	Glabrio	,	A	.	U	.	C	.	587	.
M	.	阿西利乌斯	-	,	一个	.	U	.	C	.	-	.

[928] 这些娱乐活动由市政官 M. Fulvius Nobilior 和 M. Acilius Glabrio, AUC 587 主持。

[-] [ˌes 'tiː] . ['dʒɪrəm]['ɔːlsoʊ] [steɪts] [ðæt] ['terəns] [riːd] [ðə; ði] " ['ɑːndriə] " [tuː; tə] [si'sɪliəs] [huː]

[	929	]	St	.	Jerom	also	states	that	Terence	read	the	"	Andria	"	to	Caecilius	who
[	-	]	英石	.	杰罗姆	还	各州	那	特伦斯	读	这	"	安德里亚	"	到	塞西利乌斯	WHO

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːmɪk]['poʊət][æt; ət] [roʊm] ;

was	a	comic	poet	at	Rome	;
曾是	一个	漫画	诗人	在	罗马	;

[929] 圣杰罗姆还说，泰伦斯曾向罗马的喜剧诗人塞西利乌斯朗诵《安德里亚》;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [æn; ən][ə'nækrənɪzəm] , [æz; əz][hiː; hi][daɪd] [tuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['pɪriəd] .

but	it	is	clearly	an	anachronism	,	as	he	died	two	years	before	this	period	.
但	它	是	清楚地	一个	时代错置	,	作为	他	死亡	二	年	前	这	时期	.

但这显然是时代错置，因为他去世的时间比这个时期早两年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə][ə'mend][ðə; ði][tekst][baɪ] ['sʌbstitjuːtiŋ] [ə'sɪliəs] , [ðə; ði] ['iːdail] ;

It	is	proposed	,	therefore	,	to	amend	the	text	by	substituting	Acilius	,	the	aedile	;
它	是	建议的	,	所以	,	到	修正	这	文本	经过	替换	阿西利乌斯	,	这	市政官	;

因此，建议修改文本，将"市政官"替换为"市政官阿基利乌斯"。

[ə; eɪ] [kə'rekʃn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz] , [ænd; ənd] [ə'pru:vd] [baɪ][pɪ'tɪskəs]
a **correction** **recommended** **by** **all** **the** **circumstances** **,** **and** **approved** **by** **Pitiscus**
一个 更正 受到推崇的 经过 全部 这 情况 , 和 得到正式认可的 经过 皮蒂斯库斯
[ænd; ənd] [er'nɛsti] .
and **Ernesti** **.**
和 厄内斯蒂 .

这是根据所有情况建议的修正，并得到了皮蒂斯库斯和埃内斯蒂的批准。

[-] [ðə; ði] " [hɛsɪrə] , " [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['tɛrənsɪz] [pleɪz] .
[**930** **]** **The** **"** **Hecyra** **,** **"** **The** **Mother** **-** **in** **-** **law** **,** **is** **one** **of** **Terence's** **plays** **.**
[-] 这 " 赫西拉 , " 这 母亲 - 在 - 法律 , 是 一 的 特伦斯的 演出 .

[930]《赫西拉》（又名《岳母》）是泰伦斯的戏剧作品之一。

[-] [ðə; ði] " ['ju:nək] " [wʌz; wəz][nɑ:t] [brɔ:t] [aʊt] [tɪl] [faɪv] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði]['ɑ:ndriə] , [ə; eɪ] . [ju:]
[**931** **]** **The** **"** **Eunuch** **"** **was** **not** **brought** **out** **till** **five** **years** **after** **the** **Andria** **,** **A** **.** **U**
[-] 这 " 宦官 " 曾是 不是 带来 出去 直到 五 年 后 这 安德里亚 , 一个 . U
. [si:] . - .
. **C** **.** **592** **.**
. C . - .

[931]《太监》一书直到安德里亚之后五年才出版，即 AUC 592。

[-] [ə'baʊt] - [paʊndz] ['stɜ:rlɪŋ] ; [ðə; ði][praɪs] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [pə'fɔ:mənsɪz] .
[**932** **]** **About** **80** **pounds** **sterling** **;** **the** **price** **paid** **for** **the** **two** **performances** **.**
[-] 关于 - 磅 英镑 ; 这 价格 有薪酬的 为了 这 二 表演 .

[932] 大约 80 英镑；这是两场演出的报酬。

[wʌt] ['fɜ:rðər] [raɪt] [ʌv; əv] ['ɔ:θərʃɪp] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][wɜ:rdz] ['fɑ:loʊɪŋ] , [ɪz][nɑ:t]['veri] [klɪr] .
What **further** **right** **of** **authorship** **is** **meant** **by** **the** **words** **following** **,** **is** **not** **very** **clear** **.**
什么 更远 正确的 的 作者身份 是 意思是 经过 这 字 下列的 , 是 不是 非常 清除 .

接下来的文字究竟指的是何种进一步的著作权，这一点并不太清楚。

[-] [ðə; ði] " [ə'dɛlfi] " [wʌz; wəz][fɜ:rst]['æktɪd][ə; eɪ] . [ju:] . [si:] . - .
[**933** **]** **The** **"** **Adelphi** **"** **was** **first** **acted** **A** **.** **U** **.** **C** **.** **593** **.**
[-] 这 " 阿德尔菲 " 曾是 第一的 行动 一个 . U . C . - .

[933] "阿德尔菲"号首次于 AUC 593 年上演。

[-] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['sisərəu] ([æd]['ætɪk] , [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . [θri:]) ,
[**934** **]** **This** **report** **is** **mentioned** **by** **Cicero** **(** **Ad** **Attic** **,** **vii** **.** **3** **)** **,**
[-] 这 报告 是 提及 经过 西塞罗 (广告 阁楼 , 七 . 3) ,

[934] 西塞罗（《致阿提卡人》第七卷第三章）提到了这份报告。

[hu:] [ə'plaɪz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['li:liəs] .
who **applies** **it** **to** **the** **younger** **Laelius** **.**
WHO 适用 它 到 这 年轻 莱利乌斯 .

他将此应用于年轻的莱利乌斯身上。

[ðə; ði]['sɪpi:oʊ] [hɪr] ['menʃ(ə)nd] [ɪz]['sɪpi:oʊ][ˌæfrɪ'keɪnəs] , [hu:] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə'baʊt] ['twenti]
The **Scipio** **here** **mentioned** **is** **Scipio** **Africanus** **,** **who** **was** **at** **this** **time** **about** **twenty**
这 西庇阿 这里 提及 是 西庇阿 非洲 , WHO 曾是 在 这 时间 关于 二十
- [wʌn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
- **one** **years** **of** **age** **.**
- 一 年 的 年龄 .

这里提到的西庇阿是西庇阿·阿非利加努斯，他当时大约二十一岁。

[-] [ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv] ['mærid] ['wɪmɪn] .
[**935** **]** **The** **calends** **of** **March** **was** **the** **festival** **of** **married** **women** **.**
[-] 这 日历 的 行进 曾是 这 节日 的 已婚 女性 .

[935] 三月的日历是已婚妇女的节日。

[si:] [bɪ'fɔ:r] , [ves'peiʒiən] , [si:] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
See **before** **,** **VESPASIAN** **,** **c** **.** **xix** **.**
看 前 , 韦斯帕西安 , c . 十九 .

参见前文，维斯帕西安，第十九章。

[-] [sæntrə] , [huː] [roʊt] [baɪˈɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['selɪbreɪtɪd] ['kærəktərz] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] "
[936] Santra , who wrote biographies of celebrated characters , is mentioned as "
[-] 桑特拉 , WHO 写道 传记 的 著名 人物 , 是 提及 作为 "
[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,
a man of learning ,
一个 男人 的 学习 ,

[936] 桑特拉曾撰写过名人传记，被提及为"一位博学之士"，

" [baɪ][ˌes 'tiː] . ['dʒɪrəm] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] ['raɪtɚz] .
" by St . Jerom , in his preface to the book on the Ecclesiastical Writers .
" 经过 英石 . 杰罗姆 , 在 他的 前言 到 这 书 在 这 教会的 作家 .

圣杰罗姆在其为《教会作家》一书所作的序言中写道。

[-] [ðə; ði][aɪˈdiːə] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [priˈveɪld] [ðæt] ['terəns] , [əˈrɪdʒənəli][æn; ən]['æfrɪkən]
[937] The idea seems to have prevailed that Terence , originally an African
[-] 这 主意 似乎 到 有 最终获胜 那 特伦斯 , 起初 一个 非洲
[sleɪv] ,
slave ,
奴隶 ,

[937] 这种观点似乎已经占据了上风，即泰伦斯原本是一名非洲奴隶，

[kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [əˈteɪnd] [ðæt] ['pjʊrəti][ʌv; əv] [staɪl] [ɪn] ['lætn] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]
could not have attained that purity of style in Latin composition which is found in
可以 不是 有 已达到 那 纯度 的 风格 在 拉丁 作品 哪个 是 成立 在
[hɪz; ɪz] [pleɪz] ,
his plays ,
他的 演出 ,

他不可能在拉丁文写作中达到他在戏剧中所展现的那种纯粹的风格。

[wɪˈðaʊt] [sʌm; səm] [əˈsɪstəns] .
without some assistance .
没有 一些 协助 .

没有一些帮助。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['fiːdrəs] , [haʊˈevər] ; [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [frʌm; frəm] [θreis] ,
The style of Phaedrus , however ; who was a slave from Thrace ,
这 风格 的 斐德罗斯 , 然而 ; WHO 曾是 一个 奴隶 从 色雷斯 ,

然而，费德鲁斯的风格却截然不同；他是一位来自色雷斯的奴隶。

[ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][tai'biːriəs] , [ɪz] ['iːkwəli] [pjʊr] ,
and lived in the reign of Tiberius , is equally pure ,
和 居住地 在 这 在位 的 提比略 , 是 同样地 纯的 ,

生活在提比略统治时期，同样纯洁无瑕。

[ɔːlˈðoʊ] [noʊ] [sʌtʃ] [səˈspɪʃ(ə)n] [əˈtætʃiz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
although no such suspicion attaches to his work .
虽然 不 这样的 怀疑 附件 到 他的 工作 .

虽然他的作品并没有受到这样的怀疑。

[-] ['sisərəu] ([diː]['klɑːr] .
[938] Cicero (de Clar .
[-] 西塞罗 (德 克拉尔 .

[938] 西塞罗（de Clar.

['ɔːræt] . [siː] . -) ['gɪvz] [sʌlˈpɪʃəs] ['gæləs][ə; eɪ] [haɪ] ['kærəktər] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['ɔːrətər]
Orat . c . 207) gives Sulpicius Gallus a high character as a finished orator
或 . c . -) 给予 苏尔皮修斯 加勒斯 一个 高的 特点 作为 一个 完成的 演说者
[ænd; ənd] ['elɪgənt] ['skɑːlər] .
and elegant scholar .
和 优雅的 学者 .

Orat. c. 207) 赋予苏尔皮基乌斯·加卢斯很高的品格，称他是一位技艺精湛的演说家和优雅的学者。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['kɑːns(ə)l] [wen] [ðə; ði]['ɑːndriə][wʌz; wəz][fɜːrst] [prə'duːst] .

He	was	consul	when	the	Andria	was	first	produced	.
他	曾是	领事	什么时候	这	安德里亚	曾是	第一的	生产	.

安德里亚号首次下水时，他是领事。

[-] ['leɪbiːoʊ][ænd; ənd] - [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ]['sisərəu][ɪn] [haɪ] [tɜːrmz] ,

[	939	]	Labeo	and	Popilius	are	also	spoken	of	by	Cicero	in	high	terms	,
[	-	]	拉贝奥	和	-	是	还	说	的	经过	西塞罗	在	高的	条款	,

[939] 西塞罗也曾高度评价拉贝奥和波皮利乌斯，

[ˌaɪ 'biː] . [ˌsiː 'siː] . - [ænd; ənd] - .

Ib	.	cc	.	21	and	24	.
ib	.	cc	.	-	和	-	.

同上，第 21 和 24 章。

[kjuː] . ['feɪbiəs]['leɪbiːoʊ][wʌz; wəz]['kɑːns(ə)l][wɪð; wɪθ][em] . ['kɔːldiəs] [mɑː'seləs] , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . -

Q	.	Fabius	Labeo	was	consul	with	M	.	Claudius	Marcellus	,	A	.	U	.	C	.	570
问	.	法比尤斯	拉贝奥	曾是	领事	和	M	.	克劳狄乌斯	马塞勒斯	,	一个	.	U	.	C	.	-

[ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][el] . - [æl'biːnəs] ,

and	Popilius	with	L	.	Postumius	Albinus	,
和	-	和	L	.	-	白化病	,

Q. Fabius Labeo 与 M. Claudius Marcellus, AUC 570 一起担任执政官，Popilius 与 L. Postumius Albinus 一起担任执政官，

[ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

A	.	U	.	C	.	580	.
一个	.	U	.	C	.	-	.

AUC 580。

[-] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] ['tɛrənsɪz] ['hævɪŋ] [kən'vɜːrtɪd]['ɪntuː]['lætn] [pleɪz] [ðɪs] [lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv]

[	940	]	The	story	of	Terence's	having	converted	into	Latin	plays	this	large	number	of
[	-	]	这	故事	的	特伦斯的	拥有	转换	进入	拉丁	演出	这	大的	数字	的

[mɛnəndɜ-z] [griːk] ['kɑːmədiːz] ,

Menander's	Greek	comedies	,
米南德的	希腊语	喜剧	,

[940] 泰伦斯改学拉丁语后，排演了大量米南德的希腊喜剧的故事，

[ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

is	beyond	all	probability	,	considering	the	age	at	which	he	died	,	and	other
是	超过	全部	可能性	,	考虑	这	年龄	在	哪个	他	死亡	,	和	其他

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

考虑到他去世时的年龄和其他情况，这几乎不可能。

[ɪn'diːd] , [miˈnændə] ['nevər] [roʊt] [soʊ] ['meni] [æz; əz][ɑːr; ər] [hɪr] ['steɪtɪd] .

Indeed	,	Menander	never	wrote	so	many	as	are	here	stated	.
的确	,	米南德	绝不	写道	所以	许多	作为	是	这里	声明	.

事实上，米南德的著作数量从未像这里所列举的那么多。

[-] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɔnsəlz] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

[	941	]	They	were	consuls	A	.	U	.	C	.	594	.
[	-	]	他们	是	领事	一个	.	U	.	C	.	-	.

[941] 他们是 AUC 594 的执政官。

['terəns] [wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] , ['θɜːrti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .

Terence	was	,	therefore	,	thirty	-	four	years	old	at	the	time	of	his	death	.
特伦斯	曾是	,	所以	,	三十	-	四	年	老的	在	这	时间	的	他的	死亡	.

因此，特伦斯去世时年仅三十四岁。

[-] - , [ɪn][ðə; ði]['plʊrəl] ['nʌmbər] .
[942] Hortulorum , in the plural number .
[-] - , 在 这 复数 数字 .

[942] Hortulorum，复数。

[ðɪs] [tɜːrm] , ['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn]['roʊmən] ['ɔːθəz] , [nɑːt][ɪ'næptli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
This term , often found in Roman authors , not inaptly describes the vast number of
这 学期 , 经常 成立 在 罗马 作者 , 不是 不恰当地 描述 这 广阔的 数字 的
['lɪt(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] ,
little inclosures ,
小的 围栏 ,

这个术语经常出现在罗马作家的作品中，它恰如其分地描述了数量众多的小型围场。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['vɪnjədz] , ['ɔːtʃədz] [ʌv; əv][fɪg] - [triːz] , ['piːtʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ]
consisting of vineyards , orchards of fig - trees , peaches , etc . , with
由 的 葡萄园 , 果园 的 如图 - 树木 , 桃子 , ETC . , 和
['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['tɪlɪdʒ] , [ɪn] [wɪtʃ] [meɪz] ,
patches of tillage , in which maize ,
补丁 的 耕作 , 在 哪个 玉米 ,

由葡萄园、无花果树园、桃园等组成，间或有耕地，其中种植着玉米。

['legjuːmz] , ['mɛlənz] , ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vedʒtəb(ə)lz][ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər] [seɪl]
legumes , melons , pumpkins , and other vegetables are cultivated for sale
豆类 , 甜瓜 , 南瓜 , 和 其他 蔬菜 是 栽培 为了 销售
, [stɪl] [faʊnd] [ɑːn] [smɔːl] ['prɑːpərtiz] ,
, still found on small properties ,
, 仍然 成立 在 小的 特性 ,

豆类、甜瓜、南瓜和其他蔬菜被种植出来出售，在小型农场仍然可以看到它们的身影。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [taʊnz] .
in the south of Europe , particularly in the neighbourhood of towns .
在 这 南 的 欧洲 , 特别 在 这 邻里 的 城镇 .

在欧洲南部，尤其是在城镇附近。

[-] [swi'təuniəs][hæz; həz]['kwoʊtɪd] [ðiːz] [laɪnz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ʌv; əv]
[943] Suetonius has quoted these lines in the earlier part of his Life of
[-] 苏埃托尼乌斯 有 引 这些 线条 在 这 早些时候 部分 的 他的 生活 的
['terəns] .
Terence .
特伦斯 .

[943] 苏埃托尼乌斯在其《泰伦提乌斯传》的前半部分引用了这些诗句。

[siː] [bɪ'fɔːr] [piː] . - , [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .
See before p . 532 , where they are translated .
看 前 p . - , 在哪里 他们 是 翻译 .

参见第 532 页之前的内容，其中有译文。

[-] ['dʒuvənəl][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][ækwɪnəm] , [ə; eɪ] [taʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔːlʃənz] , [æz; əz] [ə'pɪrz]
[944] Juvenal was born at Aquinum , a town of the Volscians , as appears
[-] 尤维纳尔 曾是 出生 在 阿奎那 , 一个 镇 的 这 沃尔西人 , 作为 出现
[baɪ][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌem 'es] . ,
by an ancient MS . ,
经过 一个 古老的 多发性硬化症 . ,

[944] 根据一份古代手稿记载，尤维纳尔出生于沃尔西人的城镇阿奎努姆。

[ænd; ənd][ɪz] ['ɪntɪmətid] [baɪ][hɪm'self] .
and is intimated by himself .
和 是 暗示 经过 他自己 .

他对自己感到畏惧。

[sæt] .
Sat .
星期六 .

星期六

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
iii . **319** .
三、 . - .

iii. 319.

[-] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['ðerfɔːr] ['nɪrli] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
[945] **He** **must** **have** **been** **therefore** **nearly** **forty** **years** **old** **at** **this** **time** **,**
[-] 他 必须 有 到过 所以 几乎 四十 年 老的 在 这 时间 ,

[945] 因此，他当时应该快四十岁了。

[æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪti] .
as **he** **lived** **to** **be** **eighty** **.**
作为 他 居住地 到 是 八十 .

他活到了八十岁。

[-] [ðə; ði]['sev(ə)nθ][ʌv; əv][dʒʌvənəlz]['sætaiəz] .
[946] **The** **seventh** **of** **Juvenal's** **Satires** **.**
[-] 这 第七 的 尤维纳尔的 讽刺作品 .

[946] 尤维纳利斯讽刺诗第七首。

[-] [ðɪs] ['pærɪs] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv]['nɪroʊ] ,
[947] **This** **Paris** **does** **not** **appear** **to** **have** **been** **the** **favourite** **of** **Nero** **,**
[-] 这 巴黎 做 不是 出现 到 有 到过 这 最喜欢的 的 尼禄 ,

[947] 这座帕里斯似乎并非尼禄最喜爱的城市。

[huː] [wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðæt] [prɪns]
who **was** **put** **to** **death** **by** **that** **prince**
WHO 曾是 放 到 死亡 经过 那 王子

他被那位王子处死了

[[siː] ['nɪroʊ] , [siː] . ['lɪv] .] , [bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
[see NERO , c . liv .] , but another person of the same name ,
[看 尼禄 , c . 生活 .] , 但 其他 人 的 这 相同的 姓名 ,

[参见尼禄，第44章]，但还有另一个同名的人，

[huː] [wʌz; wəz] ['peɪtrənaɪz] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] ['də'miʃən] .
who **was** **patronised** **by** **the** **emperor** **Domitian** **.**
WHO 曾是 受惠 经过 这 皇帝 图密善 .

他曾受到皇帝图密善的庇护。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət][dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪz][nɑːt] [noʊn] .
The **name** **of** **the** **poet** **joined** **with** **him** **is** **not** **known** **.**
这 姓名 的 这 诗人 加入 和 他 是 不是 已知 .

与他合作的诗人姓名不详。

- [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['steɪʃəs] [pɑːm'pɪliəs] , [huː] [soʊld][tuː; tə]['pærɪs] , [ðə; ði]['æktər] , [ðə; ði]
Salmatius **thinks** **it** **was** **Statius** **Pompilius** **,** **who** **sold** **to** **Paris** **,** **the** **actor** **,** **the**
- 思考 它 曾是 斯塔提乌斯 庞皮利乌斯 , WHO 卖 到 巴黎 , 这 演员 , 这
[pleɪ] [ʌv; əv][ə'gɑːvi] ;
play **of** **Agave** **;**
玩 的 龙舌兰 ;

萨尔马提乌斯认为，是斯塔提乌斯·庞皮利乌斯将《龙舌兰》这部戏剧卖给了演员帕里斯；

[ɛʒɚɪt] , - ['naɪsaɪ] - - . — [dʒʌv] .
Esurit **,** **intactam** **Paridi** **nisi** **vendat** **Agaven** **.** **—** **Juv** **.**
埃苏里特 , - 帕里迪 尼西 - - . — 青少年 .

Esurit，完整的 Paridi nisi vendat Agaven。-Juv。

[sæt] .
Sat .
星期六 .

星期六

[ˌviːˌaɪˈaɪ] . - .
vii . **87** .
七 . - .

七、87。

[-] [sʌlˈpɪʃəs] - [hæd; həd] [bɪn] [proʊˈkɑːnsl][ɪn]['æfrɪkə] ; - [sɔːˈreɪnəs][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
[948] **Sulpicius** **Camerinus** **had** **been** **proconsul** **in** **Africa** **;** **Bareas** **Soranus** **in** **Asia** **.**
[-] 苏尔皮修斯 - 有 到过 总督 在 非洲 ; - 索拉努斯 在 亚洲 .

[948] 苏尔皮修斯·卡梅里努斯 (Sulpicius Camerinus) 曾任非洲总督；巴里亚斯·索拉努斯在亚洲。

['tæsɪt] .
Tacit .
默契 .

默示的。

['ænəl] .
Annal .
记录 .

记录。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
xiii .
十三 .

十三、

- ; [ˌɛksˈviːˈaɪ] . - .
52 **;** **xvi** **.** **23** **.**
- ; 十六 . - .

52；十六.23。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kəˈrʌpt] [ɪn][ðer; ðər] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] ;
Both **of** **them** **are** **said** **to** **have** **been** **corrupt** **in** **their** **administration** **;**
两个都 的 他们 是 说 到 有 到过 腐败 在 他们的 行政 ;

据说他们两人在执政期间都存在腐败行为；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sætərɪst][ˌintrə'djuːsis][ðer; ðər] [neɪmz] [æz; əz][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
and **the** **satirist** **introduces** **their** **names** **as** **examples** **of** **the** **rich** **and**
和 这 讽刺作家 介绍 他们的 姓名 作为 示例 的 这 富有的 和
['noʊb(ə)l] ,
noble **,**
高贵 ,

讽刺作家将他们的名字作为富人和贵族的典范来介绍，

[huːz] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['feɪvərɪt] ['æktər] ,
whose **influence** **was** **less** **than** **that** **of** **favourite** **actors** **,**
谁 影响 曾是 较少的 比 那 的 最喜欢的 演员 ,

其影响力不及受喜爱的演员，

[ɔːr] [huːz] ['ævərɪs] [priˈventid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði]['peitrənz][ʌv; əv]['poʊəts] .
or **whose** **avarice** **prevented** **them** **from** **becoming** **the** **patrons** **of** **poets** **.**
或者 谁 贪婪 阻止 他们 从 成为 这 顾客 的 诗人 .

或者说，他们的贪婪使他们无法成为诗人的赞助人。

[-] [ðə; ði] " [ˌpɛlə'piːə] , " [wʌz; wəz][ə; eɪ]['trædʒədi] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːtər]

[	949	]	The	"	Pelopea	,	"	was	a	tragedy	founded	on	the	story	of	the	daughter
[	-	]	这	"	佩洛佩亚	,	"	曾是	一个	悲剧	创立	在	这	故事	的	这	女儿

[ʌv; əv] [θai'estiːz] ;

of	Thyestes	;
的	提埃斯忒斯	;

[949] 《佩洛佩亚》是一部根据提埃斯忒斯之女的故事创作的悲剧;

[ðə; ði] " [ˌfiləu'miːlə] , " [ə; eɪ]['trædʒədi][ɑːn][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['ɪtɪs] ,

the	"	Philomela	,	"	a	tragedy	on	the	fate	of	Itys	,
这	"	菲洛梅拉	,	"	一个	悲剧	在	这	命运	的	伊蒂斯	,

《菲洛梅拉》，一部关于伊蒂斯命运的悲剧，

[huːz] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər][æt; ət][ə; eɪ]['bæŋkwɪt][baɪ] [ˌfiləu'miːlə] [ænd; ənd]

whose	remains	were	served	to	his	father	at	a	banquet	by	Philomela	and
谁	遗迹	是	服务	到	他的	父亲	在	一个	宴会	经过	菲洛梅拉	和

[hɜːr; hər]['sɪstər]['prɒgniː] .

her	sister	Progne	.
她	姐姐	孕期	.

他的遗体由菲洛梅拉和她的妹妹普罗涅在宴会上呈献给他的父亲。

[-] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['eɪdriən] . ['dʒuvənəl] ,

[	950	]	This	was	in	the	time	of	Adrian	.	Juvenal	,
[	-	]	这	曾是	在	这	时间	的	阿德里安	.	尤维纳尔	,

[950] 这发生在阿德里安时代。尤维纳利斯，

[huː] [roʊt] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['də'miʃən][ænd; ənd]['treidʒən] ,

who	wrote	first	in	the	reigns	of	Domitian	and	Trajan	,
WHO	写道	第一的	在	这	统治	的	图密善	和	图拉真	,

谁是图密善和图拉真统治时期最早的作家?

[kəm'poʊzd] [hɪz; ɪz][læst]['sætaɪər][bʌt; bət][wʌn][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv]['eɪdriən] , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . -

composed	his	last	Satire	but	one	in	the	third	year	of	Adrian	,	A	.	U	.	C	.	872
由	他的	最后的	讽刺	但	一	在	这	第三	年	的	阿德里安	,	一个	.	U	.	C	.	-

.

:
.

他在阿德里安执政的第三年（公元872年）创作了倒数第二首讽刺诗。

[-] [sai'iːni][ɪz] [ment] , [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [truːps] [ɪn] [ðæt] ['kwɔːrtər]

[	951	]	Syene	is	meant	,	the	frontier	station	of	the	imperial	troops	in	that	quarter
[	-	]	塞恩	是	意思是	,	这	边境	车站	的	这	帝国	军队	在	那	四分之一

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

of	the	world	.
的	这	世界	.

[951] 指的是塞恩，即帝国军队在世界这一地区的边境驻地。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .

[	952	]	A	.	U	.	C	.	786	,	A	.	D	.	34	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	,	一个	.	D	.	-	.

[952] AUC 786，AD 34。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .

[	953	]	A	.	U	.	C	.	814	,	A	.	D	.	62	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	,	一个	.	D	.	-	.

[953] AUC 814，AD 62。

[-] ['pəːsiəs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [men][ʌv; əv][ræŋk][ænd; ənd] ['æfluəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

[	954	]	Persius	was	one	of	the	few	men	of	rank	and	affluence	among	the
[	-	]	珀尔修斯	曾是	一	的	这	很少	男人	的	秩	和	富裕	之中	这

['roʊmənz] ,

Romans	,
罗马书	,

[954] 佩尔修斯是罗马人中少数几个有地位、有财富的人之一，

[huː] [ə'kwaɪrd] [dɪ'stɪŋkʃn] [æz; əz] ['raɪtɝz] ; [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [bɪn]

who	acquired	distinction	as	writers	;	the	greater	part	of	them	having	been
WHO	获得	区别	作为	作家	;	这	更大的	部分	的	他们	拥有	到过

['friːdmən] ,

freedmen	,
自由人	,

他们作为作家获得了声誉；其中大部分人是获得自由的黑人，

[æz; əz] [ə'pɪrz] [nɑːt]['oʊnli][frʌm; frəm] [ðiːz] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] ,

as	appears	not	only	from	these	lives	of	the	poets	,
作为	出现	不是	仅有的	从	这些	生活	的	这	诗人	,

不仅从这些诗人的生平中可以看出，

[bʌt; bət][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['ɔθɝz] ['noʊtɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [grə'meriən] [ænd; ənd] [ˌretə'rɪʃn] .

but	from	our	author's	notices	of	the	grammarians	and	rhetoricians	.
但	从	我们的	作者的	通知	的	这	语法学家	和	修辞学家	.

但据我们作者对语法学家和修辞学家的观察。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《十二凯撒传》第十四卷(The Lives of the Twelve Caesars,)

[ə; eɪ]['kaɪəs] ['pə:siəs] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋkʃn] [baɪ] ['lɪvi] [ɪn][ðə; ði]['sekənd]['pju:nɪk][wɔ:r] , [hɪst]
A **Caius** **Persius** **is** **mentioned** **with** **distinction** **by** **Livy** **in** **the** **second** **Punic** **war** **,** **Hist**
一个 盖厄斯 珀尔修斯 是 提及 和 区别 经过 李维 在 这 第二 布匿 战争 , 历史
. **:** .

李维在第二次布匿战争史中对盖乌斯·佩尔修斯（Caius Persius）给予了高度评价。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
xxvi **.**
26 .

26.

- ; [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [baɪ]['sisərəu] , [di:]['ɔ:ræt] . [i:]
39 **;** **and** **another** **of** **the** **same** **name** **by** **Cicero** **,** **de** **Orat** **.** **ii**
- ; 和 其他 的 这 相同的 姓名 经过 西塞罗 , 德 或 . 二、

39；以及西塞罗的同名著作《论演说家》第二卷。

. [sɪks] , [ænd; ənd][baɪ] ['plini]
. **6** **,** **and** **by** **Pliny**
. 6 , 和 经过 老普林尼

6，以及普林尼的记载

; [bʌt; bət] ['weðər] [ðə; ði]['poʊət][wʌz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['i:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wi:; wi]
; **but** **whether** **the** **poet** **was** **descended** **from** **either** **of** **them** **,** **we**
; 但 无论 这 诗人 曾是 下降 从 任何一个 的 他们 , 我们
[hæv; həv][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn] .
have **no** **means** **of** **ascertaining** **.**
有 不 方法 的 确定 .

但这位诗人是否是他们二人的后裔，我们无从得知。

[-] ['pə:siəs] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [fɪfθ] ['sætaɪər][tu:; tə] [ə'ni:əs] [kɔ:r'nu:təs] .
[**955** **]** **Persius** **addressed** **his** **fifth** **satire** **to** **Annaeus** **Cornutus** **.**
[-] 珀尔修斯 已解决 他的 第五 讽刺 到 安纳乌斯 角状体 .

[955] 波斯修斯向安内乌斯·科努图斯发表了他的第五部讽刺作品。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['lɛptɪs] , [ɪn]['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [lɪvd] [æt; ət] [roʊm] [ɪn][ðə; ði][taɪm]
He **was** **a** **native** **of** **Leptis** **,** **in** **Africa** **,** **and** **lived** **at** **Rome** **in** **the** **time**
他 曾是 一个 本国的 的 瘦素 , 在 非洲 , 和 居住地 在 罗马 在 这 时间
[ʌv; əv]['nɪroʊ] ,
of **Nero** **,**
的 尼禄 ,

他出生于非洲的莱普提斯，在尼禄统治时期居住在罗马。

[baɪ] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] .
by **whom** **he** **was** **banished** **.**
经过 谁 他 曾是 被放逐 .

他被谁放逐的。

[-] [si:si:ɪs] ['bæsəs] , [ə; eɪ]['lɪrɪk]['poʊət] , ['flʌrɪʃt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['nɪroʊ][ænd; ənd]
[**956** **]** **Caesius** **Bassus** **,** **a** **lyric** **poet** **,** **flourished** **during** **the** **reigns** **of** **Nero** **and**
[-] 凯西乌斯 巴苏斯 , 一个 歌词 诗人 , 繁荣 期间 这 统治 的 尼禄 和
['gælbə] .
Galba **.**
加尔巴 .

[956] 凯修斯·巴苏斯 (Caesius Bassus)，一位抒情诗人，在尼禄和加尔巴统治时期蓬勃发展。

['pəːsiəs] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [sɪksθ] ['sætaɪər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Persius	**dedicated**	**his**	**sixth**	**Satire**	**to**	**him**	**.**
珀尔修斯	投入的	他的	第六	讽刺	到	他	.

珀尔修斯将他的第六部讽刺剧献给了他。

[-] " [njuˈmeɪnəs] .

[	**957**	**]**	**"**	**Numanus**	**.**
[	-	]	"	努马努斯	.

[957]"努马努斯。

" [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɜːrˈvɪliəs] - , [huː] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['plini] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː]

"	**It**	**should**	**be**	**Servilius**	**Nonianus**	**,**	**who**	**is**	**mentioned**	**by**	**Pliny**	**,**	**xxviii**	**.**	**2**
"	它	应该	是	塞尔维利乌斯	-	,	WHO	是	提及	经过	老普林尼	,	二十八	.	2

, [ænd; ənd][ˌɛksˈɛksˈsɛvən] . [sɪks] .

,	**and**	**xxxvii**	**.**	**6**	**.**
,	和	xxxvii	.	6	.

"应该是塞尔维利乌斯·诺尼亚努斯，普林尼在《历史》第 28 卷第 2 章和第 37 卷第 6 章中都提到过他。"

[-] ['kɔmənˌteɪtəz] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈgriːd] [əˈbaʊt] [ðiːz] [sʌmz] , [ðə; ði][tekst]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][bəuθ][ɪn]

[	**958**	**]**	**Commentators**	**are**	**not**	**agreed**	**about**	**these**	**sums**	**,**	**the**	**text**	**varying**	**both**	**in**
[	-	]	评论员	是	不是	同意	关于	这些	总和	,	这	文本	变化	两个都	在

[ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][ænd; ənd] [ɪˈdɪʃnz] .

the	**manuscripts**	**and**	**editions**	**.**
这	手稿	和	版本	.

[958] 评论家们对这些数字没有达成一致意见，手稿和版本中的文本也各不相同。

[-] [siː] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['tɑːmsənz] [riˈmaːks] [ɑːn] ['pəːsiəs] , [bɪˈfɔːr] , [piː] . - .

[	**959**	**]**	**See**	**Dr**	**.**	**Thomson's**	**remarks**	**on**	**Persius**	**,**	**before**	**,**	**p**	**.**	**398**	**.**
[	-	]	看	博士	.	汤姆逊的	评论	在	珀尔修斯	,	前	,	p	.	-	.

[959] 请参阅汤姆逊博士关于珀尔修斯的评论，第 398 页。

[-] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] ['eni][wɑːnt][ʌv; əv] ['fɪnɪʃ] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ]['sætaɪər][ʌv; əv]

[	**960**	**]**	**There**	**is**	**no**	**appearance**	**of**	**any**	**want**	**of**	**finish**	**in**	**the**	**sixth**	**Satire**	**of**
[	-	]	那里	是	不	外貌	的	任何	想	的	结束	在	这	第六	讽刺	的

['pəːsiəs] ,

Persius	**,**
珀尔修斯	,

[960] 珀尔修斯的第六篇讽刺诗丝毫没有显得不够完整。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ;

as	**it**	**has**	**come**	**down**	**to**	**us**	**;**
作为	它	有	来	向下	到	我们	;

就这样流传至今；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kənˈdʒektʃərd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [əˈnʌðər] , [wɪtʃ]

but	**it**	**has**	**been**	**conjectured**	**that**	**it**	**was**	**followed**	**by**	**another**	**,**	**which**
但	它	有	到过	推测	那	它	曾是	随后	经过	其他	,	哪个

[wʌz; wəz][left] [ɪmˈpɜːrfɪkt] .

was	**left**	**imperfect**	**.**
曾是	左边	不完善	.

但有人推测，它之后还有另一个，只是没有完成。

[-] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] - , ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] , ['tæsɪt] .

[	**961**	**]**	**There**	**were**	**two**	**Arrias**	**,**	**mother**	**and**	**daughter**	**,**	**Tacit**	**.**
[	-	]	那里	是	二	-	,	母亲	和	女儿	,	默契	.

[961] 有两个 Arria，母亲和女儿 Tacit。

['ænəl] .

Annal	**.**
记录	.

记录。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] . - . [θriː] .
xvi . **34** . **3** .
十六 . - . 3 .

xvi.34.3.

[-] ['pəːsiəs] [daɪd] [ə'baʊt] [naɪn] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [naɪnθ] [jɪr] .
[962] Persius died about nine days before he completed his twenty - ninth year .
[-] 珀尔修斯 死亡 关于 九 天 前 他 完全的 他的 二十 - 第九 年 .

[962] 珀尔修斯在二十九岁生日前大约九天去世。

[-] - [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːnfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pjuːljən] , , [ænd; ənd]['sæmnait]
[963] Venusium stood on the confines of the Apulian , Lucanian , and Samnite
[-] - 站立 在 这 限制 的 这 阿普利亚 , 卢卡尼亚 , 和 萨姆尼特
['teritəriz] .
territories .
领土 .

[963] 金星位于阿普利亚、卢卡尼亚和萨姆尼特领土的范围内。

[siːkwɝ] [hʌŋk] , ['luːkənəs] [æn; ən] - ['ænsɛps] ;
Sequor hunc , Lucanus an Appulus anceps ;
序列 亨克 , 卢卡努斯 一个 - 安塞普斯 ;

Sequor hunc、Lucanus 和 Appulus anceps;

[nɑːm] - [ə'rɑːt]['faɪnəm] [sʌb] [ʌtrʌmk] [kə'ləjnəs] .
Nam Venusinus arat finem sub utrumque colonus .
南 - 阿拉特 精细 子 utrumque 结肠 .

Nam Venusinus arat Finem sub utrumque colonus。

[hɔːr] [sæt] .
Hor Sat .
hor 星期六 .

霍尔·萨特。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [wʌn] . - .
xi . 1 . 34 .
十一 . 1 . - .

十一、1、34。

[-] [sæt] .
[964] Sat .
[-] 星期六 .

[964] 星期六

[aɪ] . [sɪks] . - .
i . 6 . 45 .
我 . 6 . - .

i. 6. 45.

[-] ['hɔːrəs] ['menʃənz] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
[965] Horace mentions his being in this battle ,
[-] 贺拉斯 提及 他的 存在 在 这 战斗 ,

[965]贺拉斯提到他参与了这场战斗，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]['skruːp(ə)l][tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] ['ræðər] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt] [rɪ'triːt] , "
and does not scruple to admit that he made rather a precipitate retreat , "
和 做 不是 顾忌 到 承认 那 他 制成 相当 一个 沉淀 撤退 , "
[rɪ'lɪktə] [nɑːn] ['benɪ] - .
relicta non bene parmula .
遗迹 非 好处 - .

并且毫不犹豫地承认他采取了相当仓促的撤退，“relicta non bene parmula.

" — [oʊd][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . ['sɛvən] - [naɪn] .
" — 颂 十一 . 7 - 9 .

"—颂歌 11. 7-9。

[-] [siː] [oʊd][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . ['sɛvən] . [wʌn] .
[966] See Ode xi . 7 . 1 .
[-] 看 颂 十一 . 7 . 1 .

[966] 参见颂歌 xi. 7. 1。

[-] [ðə; ði]['editəz][ʌv; əv][swi'təuniəs] [gɪv] ['dɪfrənt] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['epɪgræm] .
[967] The editors of Suetonius give different versions of this epigram .
[-] 这 编辑 的 苏埃托尼乌斯 给 不同的 版本 的 这 警句 .

[967] 苏埃托尼乌斯的编者给出了这首警句的不同版本。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ə'luːd] [tuː; tə][sʌm; səm] ['pæsɪŋ] [ə'kɜːrəns] ,
It seems to allude to some passing occurrence ,
它 似乎 到 暗示 到 一些 通过 发生 ,

它似乎暗示着某种偶然事件，

[ænd; ənd][ɪn][ɪts]['prez(ə)nt][fɔːrm][ðə; ði] [sens] [ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] : " [ɪf] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ][nɑːt] ,
and in its present form the sense is to this effect : " If I love you not ,
和 在 它是 展示 形式 这 感觉 是 到 这 影响 : " 如果 我 爱 你 不是 ,

而它现在的含义是这样的："如果我不爱你，

['hɔːrəs] , [tuː; tə][maɪ] ['veri] ['hɑːrts] [kɔːr] ,
Horace , to my very heart's core ,
贺拉斯 , 到 我的 非常 心脏的 核 ,

霍勒斯，在我内心深处，

[meɪ] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['taitəs] ['liːnər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][mjuːl] .
may you see the priest of the college of Titus leaner than his mule .
可能 你 看 这 牧师 的 这 大学 的 提图斯 更精瘦 比 他的 骡子 .

愿你看到提图斯学院的牧师比他的骡子还瘦。

" [-] ['prɑːbəbli][ðə; ði] ['sɛptɪmiəs] [tuː; tə] [huːm] ['hɔːrəs] [ə'drest] [ðə; ði][oʊd] [bɪ'gɪnɪŋ]
" [968] Probably the Septimius to whom Horace addressed the ode beginning
" [-] 大概 这 塞普蒂米乌斯 到 谁 贺拉斯 已解决 这 颂 开始

[968] 很可能是贺拉斯在颂歌开头所献给的塞普蒂米乌斯。

- , ['geɪdz] - ['mɛkəm] . — [oʊd][ˌeks 'el] .
Septimi , Gades aditure mecum . — Ode xl .
- , 加德斯 - 手册 . — 颂 XL .

塞普蒂米，加德斯 aditure mecum。-Ode xl。

[biː] . [aɪ] . [-]
b . i . [969]
b . 我 . [-]

bi[969]

[siː] [ɔː'gʌstəs] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] . ; [ænd; ənd] ['hɔːrəs] , [oʊd][ˌaɪ 'viː] , [fɔːr] .
See AUGUSTUS , c . xxi . ; and Horace , Ode iv , 4 .
看 奥古斯都 , c . 二十一 . ; 和 贺拉斯 , 颂 四 , 4 .

参见奥古斯都，第21章；以及贺拉斯，《颂歌》第四首，第4节。

[-] [siː] [ə'pɪst] .
[970] See Epist .
[-] 看 埃皮斯特 .

[970] 参见 Epist。

[aɪ] . [ˌaɪ 'viː] .
i . iv .
我 . 四 .

一、四、

['ɛks'viː] .

xv	.
十五	.

十五、

[ˌem 'iː] - [et] -

Me	pinguem	et	nitidum
我	-	等	-

Me pinguem et nitidum

['benɪ] [kʊraːtə] [kjuːt] ['vaɪzɪz] .

bene	curata	cute	vises	.
好处	库拉塔	可爱的	虎钳	.

bene curata cute vises.

[-] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [best] ['kɔmənˌteɪtəz] [kən'sɪdər] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz]

[	971	]	It	is	satisfactory	to	find	that	the	best	commentators	consider	the	words
[	-	]	它	是	令人满意的	到	寻找	那	这	最好的	评论员	考虑	这	字

[bɪ'twiːn] ['brækəts, 'brækɪts] [æz; əz] [æn; ən] [ɪnˌtɜːrpə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [swi'təuniəs] .

between	brackets	as	an	interpolation	in	the	work	of	Suetonius	.
之间	括号	作为	一个	插值	在	这	工作	的	苏埃托尼乌斯	.

[971] 令人满意的是，最好的评论家认为括号中的文字是苏埃托尼乌斯作品中的插入语。

[sʌm; səm] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['bɛntli] , [rɪ'dʒekt] [ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['sentəns] ['ɔːlsoʊ] .

Some	,	including	Bentley	,	reject	the	preceding	sentence	also	.
一些	,	包括	宾利	,	拒绝	这	前	句子	还	.

包括本特利在内的一些人也不认同前面的说法。

[-] [ðə; ðɪ] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['hɔːrəs] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['refrənsɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sæbain] [fɑːrm] [wɪtʃ]

[	972	]	The	works	of	Horace	abound	with	references	to	his	Sabine	farm	which
[	-	]	这	作品	的	贺拉斯	盛产	和	参考	到	他的	萨宾	农场	哪个

[mʌst; məst] [biː; bi] [fə'mɪliər] [tuː; tə] ['meni] ['riːdɚz] .

must	be	familiar	to	many	readers	.
必须	是	熟悉的	到	许多	读者	.

[972]贺拉斯的作品中充满了关于他的萨宾农场的记载，这对于许多读者来说一定很熟悉。

[sʌm; səm] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʃəun] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] [wɔːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tɛsəˌleɪtɪd]

Some	remains	are	still	shewn	,	consisting	of	a	ruined	wall	and	a	tesselated
一些	遗迹	是	仍然	展示	,	由	的	一个	毁坏	墙	和	一个	镶嵌式

['peɪvmənt] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪnjərd] ,

pavement	in	a	vineyard	,
路面	在	一个	葡萄园	,

一些遗迹仍然可见，包括一段残垣断壁和葡萄园中的马赛克铺路石。

[ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['tɪvəli] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] , [tuː; tə]

about	eight	miles	from	Tivoli	,	which	are	supposed	,	with	reason	,	to
关于	八	英里	从	蒂沃利	,	哪个	是	据称	,	和	原因	,	到

[mɑːrk] [ɪts] [saɪt] .

mark	its	site	.
标记	它是	地点	.

距蒂沃利约八英里，蒂沃利被认为是它的所在地，这并非没有道理。

[æt; ət] [liːst] , [ðə; ðɪ] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] ,

At	least	,	the	features	of	the	neighbouring	country	,
在	至少	,	这	特征	的	这	邻接	国家	,

至少，邻国的特点是：

[æz; əz]['ɔːf(ə)n] ['skɛtʃt] [baɪ][ðə; ði]['poʊət] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] — ['kænɑːt][biː; bi]
as **often** **sketched** **by** **the** **poet** **—** **and** **they** **are** **very** **beautiful** **—** **cannot** **be**
作为 经常 草图 经过 这 诗人 — 和 他们 是 非常 美丽的 — 不能 是
[mɪ'steɪkən] .
mistaken .
错误 .

诗人经常描绘的那些景象——而且它们非常美丽——是不会错的。

[-] [ɔː'riːljəs] ['kɑːtə] [ænd; ənd][el] . ['mænliəs][tɔːr'kweɪtəs][wɜːr; wər] ['kɔnsəlz] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[**973** **]** **Aurelius** **Cotta** **and** **L** **.** **Manlius** **Torquatus** **were** **consuls** **A** **.** **U** **.** **C** **.** **688** **.**
[-] 奥勒留 科塔 和 L . 曼利厄斯 环颈 是 领事 一个 . U . C . - .

[973] Aurelius Cotta 和 L. Manlius Torquatus 是执政官，AUC 688。

[ðə; ði]['dʒiːniəl] ['hɔːrəs] , [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld][waɪn] ,
The **genial** **Horace** **,** **in** **speaking** **of** **his** **old** **wine** **,**
这 和蔼可亲 贺拉斯 , 在 请讲 的 他的 老的 葡萄酒 ,

和蔼可亲的贺拉斯在谈到他的陈年佳酿时，

[ə'griːz] [wɪð; wɪθ][swi'təuniəs][ɪn]['fɪksɪŋ][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [bɜːrθ] :
agrees **with** **Suetonius** **in** **fixing** **the** **date** **of** **his** **own** **birth** **:**
同意 和 苏埃托尼乌斯 在 定影 这 日期 的 他的 自己的 出生 :

他同意苏埃托尼乌斯关于自己出生日期的记载：

[oʊ]['nɑːtə] ['mɛkəm] - ['mænlioʊ]
O **nata** **mecum** **consule** **Manlio**
哦 娜塔 手册 - 曼利奥

O nata mecum consule Manlio

['testə] . — [oʊd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
Testa **.** **—** **Ode** **iii** **.** **21** **.**
特斯塔 . — 颂 三、 . - .

Testa.—颂歌 iii. 21.

[ænd; ənd] [ə'gen] ,
And **again** **,**
和 再次 ,

再一次，

[ˌti juː]['viːnə] , [tɔːr'kwaːtoʊ] , [muːv]
Tu **vina** **,** **Torquato** **,** **move**
图 维纳 , 托尔夸托 , 移动

Tu vina, Torquato, move

- ['prɛsə] ['miːəu] . — [ɛpɔd] .
Consule **pressa** **meo** **.** **—** **Epod** **.**
- 普雷萨 我 . — ePod .

Consule pressa meo.—Epod.

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [eɪt] .
xiii **.** **8** **.**
十三 . 8 .

十三、8.

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[**974** **]** **A** **.** **U** **.** **C** **.** **745** **.**
[-] 一个 . U . C . - .

[974] AUC 745。

[soʊ] [ðæt] ['hɔːrəs] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['fɪfti] - ['sev(ə)nθ] , [nɑːt][hɪz; ɪz]['fɪfti] - [naɪnθ] [jɪr] , [æt; ət][ðə; ði]

So	that	Horace	was	in	his	fifty	-	seventh	,	not	his	fifty	-	ninth	year	,	at	the
所以	那	贺拉斯	曾是	在	他的	五十	-	第七	,	不是	他的	五十	-	第九	年	,	在	这

[taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .

time	of	his	death	.
时间	的	他的	死亡	.

因此，贺拉斯去世时是五十七岁，而不是五十九岁。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'kluːdid] [ðæt] ['hɔːrəs] [daɪd][æt; ət] [roʊm] ,

[	975	]	It	may	be	concluded	that	Horace	died	at	Rome	,
[	-	]	它	可能	是	结束	那	贺拉斯	死亡	在	罗马	,

[975] 由此可以得出结论，贺拉斯死于罗马。

['ʌndər] [ðə; ði]['hɑːspɪtəb(ə)l] [ruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peɪtrən] - , [huːz] ['vɪlə] [ænd; ənd] ['gaːdnz]

under	the	hospitable	roof	of	his	patron	Mecaenas	,	whose	villa	and	gardens
在下面	这	好客	屋顶	的	他的	赞助人	-	,	谁	别墅	和	花园

[stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['eskwilain] [hɪl] ;

stood	on	the	Esquiline	hill	;
站立	在	这	埃斯奎利纳	爬坡道	;

在他的赞助人梅卡纳斯热情好客的屋檐下，梅卡纳斯的别墅和花园坐落在埃斯奎利诺山上；

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ðə; ði] ['beriəl] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['klæsɪz] ; [bʌt; bət] , [æz; əz]

which	had	formerly	been	the	burial	ground	of	the	lower	classes	;	but	,	as
哪个	有	以前	到过	这	葬礼	地面	的	这	降低	课程	;	但	,	作为

[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] ,

he	tells	us	,
他	讲述	我们	,

这里以前是下层阶级的墓地；但是，正如他告诉我们的那样，

['nʌŋk] ['laiset] - - - , [ˌæt'kwiː]

Nunc	licet	Esquiliis	habitare	salubribus	,	atque
努克	licet	-	-	-	,	atque

Nunc licet Esquiliishabitare salubribus, atque

- [ɪn] - - . — [sæt] .

Aggere	in	aprico	spatiare	.	—	Sat	.
-	在	-	-	.	—	星期六	.

Aggere in aprico spatiare。——周六。

[aɪ] . [eɪt] .

i	.	8	.
我	.	8	.

i. 8.

[-] ['kɔːdəvə] .

[	976	]	Cordova	.
[	-	]	科尔多瓦	.

[976] 科尔多瓦。

['luˈkən][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [əˈniːəs] ['melə] , ['sɛnɪkəz] ['brʌðər] .

Lucan	was	the	son	of	Annaeus	Mella	,	Seneca's	brother	.
卢坎	曾是	这	儿子	的	安纳乌斯	梅拉	,	塞内卡的	兄弟	.

卢坎是塞内卡的兄弟安纳乌斯·梅拉的儿子。

[-] [ðɪs] ['sentəns] [ɪz] ['veri] [əb'skjʊr] , [ænd; ənd] [er'nɛsti] [kən'sɪdəz] [ðə; ði][tekst][tuː; tə][biː; bi]

[	977	]	This	sentence	is	very	obscure	,	and	Ernesti	considers	the	text	to	be
[	-	]	这	句子	是	非常	朦胧	,	和	厄内斯蒂	考虑	这	文本	到	是

[ɪm'pɜːrfɪkt] .

imperfect	.
不完善	.

[977] 这句话非常晦涩难懂，埃内斯蒂认为该文本不完善。

[-] [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] , [rɪ'dɪkjələs] [æz; əz][ðə; ði]['taɪrənt] [meɪd]
[978] They had good reason to know that , ridiculous as the tyrant made
[-] 他们 有 好的 原因 到 知道 那 , 荒谬的 作为 这 暴君 制成
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

[978] 他们有充分的理由知道，尽管暴君的行为荒唐可笑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [seɪf] [tuː; tə][ɪn'kɜːr]['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][ə; eɪ][dʒest]
it was not safe to incur even the suspicion of being parties to a jest
它 曾是 不是 安全的 到 招致 甚至 这 怀疑 的 存在 各方 到 一个 笑话
[ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
upon him .
之上 他 .

哪怕只是让他怀疑自己参与了一场玩笑，都是不安全的。

[-] [siː] ['nɪroʊ] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
[979] See NERO , c . xxxvi .
[-] 看 尼禄 , c . xxxvi .

[979] 参见 NERO，第 xxxvi 章。

[-] [ˌes 'tiː] . ['dʒɪrəm] ([krɑːn] . [juːsɪb] .)
[980] St . Jerom (Chron . Euseb .)
[-] 英石 . 杰罗姆 (克朗 . 尤西布 .)

[980] 圣杰罗姆（Chron.Euseb）

['pleɪsɪz] ['luːkənz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv]['nɪroʊz] [reɪn] , [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] . [juː] .
places Lucan's death in the tenth year of Nero's reign , corresponding with A . U .
地方 卢坎的 死亡 在 这 第十 年 的 尼禄的 在位 , 相应的 和 一个 . U .
[siː] . - .
C . 817 .
C . - .

卢坎的去世时间定在尼禄统治的第十年，与公元前817年相符。

[ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz]['teɪkən][ʌv; əv] [kə'rektɪŋ] [æn; ən] ['erər] [ɪn][ðə; ði] [pres] , [piː] . - ,
This opportunity is taken of correcting an error in the press , p . 342 ,
这 机会 是 已采取 的 纠正 一个 错误 在 这 按 , p . - ,

借此机会更正印刷厂第 342 页上的一个错误，

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]['nɪroʊz] [ək'seʃ(ə)n] .
respecting the date of Nero's accession .
尊重 这 日期 的 尼禄的 加入 .

尊重尼禄登基日期。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
It should be A . U . C . 807 , A . D . 55 .
它 应该 是 一个 . U . C . - , 一个 . D . - .

应该是 AUC 807，AD 55。

[-] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz][ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['raɪtɚz] .
[981] These circumstances are not mentioned by some other writers .
[-] 这些 情况 是 不是 提及 经过 一些 其他 作家 .

[981] 其他一些作家没有提到这些情况。

[siː] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['tɑːmsənz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['luː'kən] , [bɪ'fɔːr] , [piː] . - ,
See Dr . Thomson's account of Lucan , before , p . 347 ,
看 博士 . 汤姆逊的 帐户 的 卢坎 , 前 , p . - ,

参见汤姆森博士对卢坎的描述，第 347 页。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][daɪd][wɪð; wɪθ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['fɜːrmnəs] .
where it is said that he died with philosophical firmness .
在哪里 它 是 说 那 他 死亡 和 哲学 硬度 .

据说他死时思想坚定，充满哲理。

[-] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː]['steɪtɪd][ˌaɪ ˈbiː] .
[982] We find it stated ib .
[-] 我们 寻找 它 声明 ib .

[982] 我们发现它已在ib中说明。

[piː] . - , [ðæt] ['luˈkən][ɪk'spaɪərd] [waɪl] [prə'naʊnsɪŋ] [sʌm; səm] [vəːsiz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn]
p . 396 , that Lucan expired while pronouncing some verses from his own
p . - , 那 卢坎 已到期 尽管 发音 一些 诗句 从 他的 自己的
[fɑːr'seɪ.li.ə] :
Pharsalia :
法萨利亚 :

第 396 页记载，卢坎在诵读他自己的《法萨利亚》中的一些诗句时去世了：

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][tæsitəs] , ['ænəl] .
for which we have the authority of Tacitus , Annal .
为了 哪个 我们 有 这 权威 的 塔西佗 , 记录 .

我们有塔西佗的《编年史》作为佐证。

['ɛks'viː] . - . [wʌn] .
xv . 20 . 1 .
十五 . - . 1 .

xv.20.1.

['luˈkən] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz][læst] ['aʊərz][ɪn] [ri'vaizɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊəmz] ; [ɑːn][ðə; ði]
Lucan , it appears , employed his last hours in revising his poems ; on the
卢坎 , 它 出现 , 受雇 他的 最后的 小时 在 修改 他的 诗歌 ; 在 这
['kɑːntreri] ,
contrary ,
相反 ,

卢坎似乎将生命的最后时刻用于修改他的诗歌；相反，

['vəːdʒil] , [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] , [wen] [hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,
Virgil , we are told , when his death was imminent ,
维吉尔 , 我们 是 讲述 , 什么时候 他的 死亡 曾是 迫在眉睫 ,

据说，维吉尔临终前.....

[rɪ'nuːd] [hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði] ['iːniid] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] .
renewed his directions that the Aeneid should be committed to the flames .
更新 他的 方向 那 这 《埃涅阿斯纪》 应该 是 坚定的 到 这 火焰 .

他再次指示要将《埃涅阿斯纪》付之一炬。

[-] [ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['sentəns] [ʌv; əv] ['luːkənz] [laɪf][ɪz] [kə'rʌpt] ,
[983] The text of the concluding sentence of Lucan's life is corrupt ,
[-] 这 文本 的 这 总结 句子 的 卢坎的 生活 是 腐败 ,

[983] 路加福音最后一句话的文本有误，

[ænd; ənd] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊdz] [prə'poʊzd][fɔːr; fər] [kə'rektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ðə; ði] [sens]
and neither of the modes proposed for correcting it make the sense
和 两者都不 的 这 模式 建议的 为了 纠正 它 制作 这 感觉
[ɪn'tendɪd] ['veri] [klɪr] . [-]
intended very clear . [984]
故意的 非常 清除 . [-]

所提出的两种纠正方法都未能很好地表达其含义。[984]

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [briːf] ['memwɑːr][ʌv; əv] ['plini] [ɪz] [in'səːtid][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][swi'təuniəs] ,
Although this brief memoir of Pliny is inserted in all the editions of Suetonius ,
虽然 这 简短的 回忆录 的 老普林尼 是 插入 在 全部 这 版本 的 苏埃托尼乌斯 ,

虽然普林尼的这篇简短回忆录被收录在苏埃托尼乌斯著作的所有版本中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'kwestʃənəbli] [nɑːt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm] .
it was unquestionably not written by him .
它 曾是 毫无疑问 不是 书面 经过 他 .

毫无疑问，这篇文章不是他写的。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] , [hu:'evər] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [hæz; həz] [kən'faʊndɪd] [ðə; ði] [tu:] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l]

The	author	,	whoever	he	was	,	has	confounded	the	two	Plinys	,	the	uncle
这	作者	,	谁	他	曾是	,	有	令人困惑	这	二	老普林尼	,	这	叔叔

[ænd; ənd] ['nefju:] ,

and	nephew	,
和	侄子	,

作者，无论他是谁，都把两位普林尼——叔侄二人——混淆了。

['ɪntu:] [wɪtʃ] ['erər] [swi'təuniəs][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv]['fɔ:lən] ,

into	which	error	Suetonius	could	not	have	fallen	,
进入	哪个	错误	苏埃托尼乌斯	可以	不是	有	倒下	,

苏埃托尼乌斯不可能犯这样的错误。

[æz; əz][hi:; hi] [lɪvd] [ɑ:n] ['ɪntɪmət] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['plini] ;

as	he	lived	on	intimate	terms	with	the	younger	Pliny	;
作为	他	居住地	在	亲密的	条款	和	这	年轻	老普林尼	;

他与小普林尼关系密切;

[nɔ:r][kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'poʊzd] [ðə; ði]['memwɑ:r]

nor	can	it	be	supposed	that	he	would	have	composed	the	memoir
也不	能	它	是	据称	那	他	会	有	由	这	回忆录

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [frend] [ɪn][soʊ] ['kɜ:rsəri] [ə; eɪ] ['mænər] .

of	his	illustrious	friend	in	so	cursory	a	manner	.
的	他的	杰出	朋友	在	所以	粗略地	一个	方式	.

也不能认为他会如此草率地撰写他这位杰出朋友的回忆录。

['skælɪdʒər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɜ:rnɪd] [men] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['plini] , [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə]

Scaliger	and	other	learned	men	consider	that	the	life	of	Pliny	,	attributed	to
斯卡利杰	和	其他	学习	男人	考虑	那	这	生活	的	老普林尼	,	归因于	到

[swi'təuniəs] ,

Suetonius	,
苏埃托尼乌斯	,

斯卡利杰和其他一些博学之士认为，归于苏埃托尼乌斯的普林尼传记，

[wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] ['sentʃəriz] ['æftər] [ðæt] [hɪ'stɔ:riənz] [deθ] .

was	composed	more	than	four	centuries	after	that	historian's	death	.
曾是	由	更多的	比	四	几个世纪	后	那	历史学家的	死亡	.

这部作品是在那位历史学家去世四个多世纪后创作的。

[-] [si:] ['dʒu:ljəs] , [si:] . [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

[	985	]	See	JULIUS	,	c	.	xxviii	.
[	-	]	看	朱利叶斯	,	c	.	二十八	.

[985] 参见尤利乌斯，第 xxviii 章。

['kaɪəs]['plɪni:əs] [si'sɪliəs] [siˊkʌndəs] ([ðə; ði] ['jʌŋgər] ['plini]) [wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət]['koʊmoʊ] , [ə; eɪ] .

Caius	Plinius	Caecilius	Secundus	(	the	younger	Pliny	)	was	born	at	Como	,	A	.
盖厄斯	老普林尼	塞西利乌斯	第二	(	这	年轻	老普林尼	)	曾是	出生	在	科莫	,	一个	.

[ju:] . [si:] . - ; [ə; eɪ] . [di:] . - .

U	.	C	.	814	;	A	.	D	.	62	.
U	.	C	.	-	;	一个	.	D	.	-	.

Caius Plinius Caecilius Secundus（小普林尼）出生于科莫，AUC 814；公元 62 年。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lu:ʃəs] [si'sɪliəs] , ['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv]['koʊmoʊ] , [hu:] ['mærid] - ,

His	father's	name	was	Lucius	Caecilius	,	also	of	Como	,	who	married	Plinia	,
他的	父亲的	姓名	曾是	卢修斯	塞西利乌斯	,	还	的	科莫	,	WHO	已婚	-	,

他的父亲名叫卢修斯·塞西利乌斯，也是科莫人，娶了普林尼娅为妻。

[ðə; ði]['sɪstər][ʌv; əv]['kaɪəs]['plɪniːəs] [siˊkʌndəs] , [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['neɪtɪv]

the	sister	of	Caius	Plinius	Secundus	,	supposed	to	have	been	a	native
这	姐姐	的	盖厄斯	老普林尼	第二	,	据称	到	有	到过	一个	本国的

[ʌv; əv][vəˈrəunə] ,

of	Verona	,
的	维罗纳	,

盖乌斯·普林尼二世的妹妹，据说是维罗纳人，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv]

the	author	of	the	Natural	History	,	and	by	this	marriage	the	uncle	of
这	作者	的	这	自然的	历史	,	和	经过	这	婚姻	这	叔叔	的

['plini] [ðə; ði] ['jʌŋgər] .

Pliny	the	Younger	.
老普林尼	这	年轻	.

《自然史》的作者，并通过这桩婚姻成为小普林尼的叔叔。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['nefjuː] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərəz] ['nɜːrvə]

It	was	the	nephew	who	enjoyed	the	confidence	of	the	emperors	Nerva
它	曾是	这	侄子	WHO	享受	这	信心	的	这	皇帝们	神经

[ænd; ənd]['treidʒən] ,

and	Trajan	,
和	图拉真	,

是他的侄子赢得了皇帝涅尔瓦和图拉真二世的信任。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['letərz] .

and	was	the	author	of	the	celebrated	Letters	.
和	曾是	这	作者	的	这	著名	信件	.

他也是著名书信集的作者。

[-] [ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maʊnt] [vi'suːvjəs] [ə'kɜːrd] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . -

[	986	]	The	first	eruption	of	Mount	Vesuvius	occurred	A	.	U	.	C	.	831	,	A	.	D	.	79
[	-	]	这	第一的	火山爆发	的	山	维苏威火山	发生	一个	.	U	.	C	.	-	,	一个	.	D	.	-

.

:
.

[986] 维苏威火山第一次喷发发生在公元 79 年（AUC 831）。

[siː] ['taitəs] , [siː] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

See	TITUS	,	c	.	viii	.
看	提图斯	,	c	.	八	.

参见《泰特斯》第八章。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['plini] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][æt; ət]['maɪˌsiːnəm][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

The	younger	Pliny	was	with	his	uncle	at	Misenum	at	the	time	,
这	年轻	老普林尼	曾是	和	他的	叔叔	在	米塞努姆	在	这	时间	,

当时，小普林尼正和他的叔叔在米塞努姆。

[ænd; ənd][hæz; həz][left][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈzæstrəs] ['entərpraɪz] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	has	left	an	account	of	his	disastrous	enterprise	in	one	of	his
和	有	左边	一个	帐户	的	他的	灾难性的	企业	在	一	的	他的

['letərz] , [ə'pɪst] .

letters	,	Epist	.
信件	,	埃皮斯特	.

他在一封信中记述了这次灾难性的冒险经历。

['vaɪ, 'viː] .

vi	.
六	.

六、

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
xvi **.**
十六 .

十六。

[-] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldər] ['plini] , [siː] [ðə; ði] [ɪˈpɪsəlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
[987] For further accounts of the elder Pliny , see the Epistles of his
[-] 为了 更远 账户 的 这 长老 老普林尼 , 看 这 书信 的 他的
['nefjuː] ,
nephew ,
侄子 ,

[987] 有关老普林尼的更多记载，请参阅他侄子的《书信集》，

[biː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [faɪv] ; ['vaɪ, 'viː] . - .
B . iii . 5 ; vi . 16 .
B . 三、 . 5 ; 六 . - .

B. iii. 5; vi. 16.

- ; [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['tɑːmsənz] [riˈmaːks] [bɪˈfɔːr] , [piːˈpiː] . - - - .
20 ; and Dr . Thomson's remarks before , pp . 475 - 478 .
- ; 和 博士 . 汤姆逊的 评论 前 , pp . - - - .

20；以及汤姆逊博士之前的发言，第 475-478 页。

[end][ʌv; əv]['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] , [baɪ][siː] . [swiˈtəuniəs]
End of Project Gutenberg's Lives Of The Poets , by C . Suetonius
结尾 的 项目 古腾堡的 生活 的 这 诗人 , 经过 C . 苏埃托尼乌斯
[træŋkwɪləs]
Tranquillus
宁静

古腾堡计划《诗人传》结束，作者：C·苏埃托尼乌斯·特兰奎卢斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神